

Univ.-Prof. Dr. Klaus Lüdicke

Kanonistenlateinisch-deutsches Lexikon© (im Aufbau)

Stand: 6. Dezember 2009

Die nachfolgende Wortliste ist als Hilfsmittel zu verstehen, das spezifische lateinische Vokabular des kanonischen Rechtes leichter zu verstehen. Sie ist kein Ersatz für ein lateinisch-deutsches Lexikon, da „normale“ Begriffe in der Regel nicht aufgenommen worden sind.

Die Sprache der Kanonisten enthält verschiedene Begriffe und Wendungen, die sich in keinem üblichen Lexikon finden, weil sie manchmal das, was sie meinen, nicht erkennen lassen. So ist die „*intentio contra bonum sacramenti*“ der Ausschluss der Unauflöslichkeit der Ehe aus dem Ehekonsens.

Der Bestand der aufgenommenen Wörter orientiert sich zunächst am CIC/1983, Zahlen ohne weitere Charakterisierung weisen das Vorkommen einer Vokabel bzw. einer Bedeutung im CIC/1983 nach. Dabei bedeutet

- (A:) = Allgemeine Normen (cann. 1-203)
- (E:) = Eherecht (cann. 1055-1165)
- (H:) = Heiligungsrecht (cann. 834-1054, 1166-1253)
- (O:) = Ordensrecht (cann. 573-746)
- (P:) = Prozeßrecht (cann. 1400-1752)
- (S:) = Strafrecht (cann. 1311-1399)
- (Ve:) = Vermögensrecht (cann. 1254-1310)
- (Vk:) = Verkündigungsrecht (cann. 747-833)
- (Vf:) = Verfassungsrecht (cann. 204-572)

Die Wortliste ist ergänzt um relevante Begriffe des CIC/1917 und alles, was im kanonistischen Sprachgebrauch der Romana Rota, der päpstlichen Verlautbarungen und jedweder lateinischer Gesetzestexte als bedeutungsspezifisch begegnet.

Das Lexikon läßt sich in der digitalisierten Form auch „rückwärts“ benutzen, indem deutsche Begriffe gesucht werden und sie als Übersetzung lateinischer Lemmata erkannt werden können.

Die Wortliste befindet sich im Aufbau. Sie wird in regelmäßigen Abständen in jeweils aktueller Fassung angeboten. Für jeden „Fund“ einer kanonistisch relevanten Vokabel, die noch nicht aufgenommen ist, oder einer im kanonischen Recht spezifischen Bedeutung einer aufgenommenen Vokabel bin ich sehr dankbar! Auch Hinweise aus dem Bereich noch nicht erfasster Buchstaben werden gerne entgegengenommen!

Bitte eine mail an lexikon-can@gmx.de!

Vielen Dank für jede Mit- und Zuarbeit!

- A -

a quo von dem,

iudex ≈: Richter, von dem (das Urteil gefällt wurde) (↔iudex ad quem)

a secretis in der Funktion des Sekretärs

abbas, abbátis m Abt

≈ nullíus Abt einer extradiözesanen Abtei

abbatia, -ae f Abtei

≈ territorialis Territorialabtei (Vf: 368)

abbreviare abkürzen

abdicare verzichten, absagen

abducere, abduco, abduxi, abductus entführen, entfernen (E: 1089, S: 1367)

abesse, absum, afui abwesend sein

aberrare abirren, abweichen

abesse, absum, afui abwesend sein, nicht vorliegen

abhorre, abhorreo, abhorruí zurückschrecken, abschrecken

abícere, abício, abiéci, abiéctum wegtun, wegwerfen (S: 1367), aufgeben (Vf: 316)

abíre, ábeo, abívi, abítum weggehen

abiudicare absprechen, verneinen

abiuratio Abschwören

abluere, ábluo, áblui, ablútum abwaschen (H: purifizieren)

ablutio, -onis, f. Abwaschung (H: Purifizierung)

abnegatio, -onis f Leugnung (Vf: 652 § 2)

abnuere, ábnuo, ábnui, abnútum verweigern (E: 1152 § 1)

abolére, ábolo, abolévi, abólitus tilgen, aufheben (H: 1167 § 1)

abortívus abgängig

fetus ≈: Früh- oder Fehlgeburt (H: 871)

abortus, -us m Abtreibung (E: 1046, S: 1398)

abradere, abrado, abrasi, abrasus ausradieren, abkratzen

abrasus, -a, -um radiert

documenta ≈a verfälschte Urkunden (P: 1543)

abrogare abschaffen, beseitigen (A: 3, 20)

abrogatio, -onis f Aufhebung, Abschaffung

absconditus, -a, -um verborgen

absens, -entis abwesend

pars ≈: säumige Partei (P: 1592)

absentia, -ae f Abwesenheit (P: Säumigkeit 1592 § 1)

absída, -ae f Apsis

absolute adv: vollständig, uneingeschränkt, (A: pars ≈ maior absolute Mehrheit 119 § 1; P: ≈

incompetens gänzlich unzuständig 1406 § 2)

absolutio, -onis f Lossprechung, Absolution (H: 959)

≈ generalis Generalabsolution (ohne Einzelbekenntnis, H: 962)

absolutus, -a, -um (1) absolut, uneingeschränkt, bedingungslos, (2) → absolvere

absolvere, absolvo, absolvi, absolutus (1) lossprechen, absolvieren (H: 976), (2) erledigen,

verrichten (Vf: 398), (3) freisprechen (P: 1608 § 4)

ábsonus, -a, -um unpassend, fremd (H: 1210)

absque ohne

abstemius, -a, -um enthaltsam

absterrere, abstérreo, abstérroi, abstérritum abschrecken
 abstinencia, ae, f Enthaltensamkeit (H: 1249)
 abstinére, abstíneo, abstínui, abstentus sich enthalten (V: 278), unterlassen (A: 182 § 2)
 abesse, absum, áfui abwesend sein
 abundantius adv komp: umfassender (H: 1234 § 1)
 abusus, -us m Mißbrauch
 ≈ matrimonii Ehemißbrauch (= empfängnisverhütender Geschlechtsverkehr)
 abuti, abutor, abusus sum mißbrauchen (A: 84, S: 1389 § 1)
 academiá, ae, f. Akademie, Lehranstalt (Vk: 761)
 académicus, -a, -um akademisch
 gradus ≈ akademischer Grad (Vf: 229 § 2)
 acatholicus, -i, m Nichtkatholik
 acatholicus, -a, -um nichtkatholisch (S: 1366)
 accédere, accedo, accessi, accessum eintreten, beitreten, hinzutreten
 ad votum ≈ sich einem Votum anschließen (A: 127 § 2)
 accensére, accénseo, accénsui, accensum hinzuzählen (H: 1183)
 acceptare annehmen, anerkennen, auf sich nehmen
 acceptatio, -onis, f Annahme (A: einer Wahl 147, eines Rücktritts 189 § 1)
 acceptum, -i n Einnahme,
 ≈ et expensum Einnahme und Ausgabe
 accersire, accérsio, accérsi heranziehen (P: 1578 § 3)
 accessorie (adv) unselbstständig, anhangsweise (P: 1596 § 1)
 accessus, -us m Hinzutritt, Zutritt (H: 1018 § 2)
 accídere, accído, accídi, accísus (zufällig) eintreten (H: 1177 § 3)
 accíperere, accípio, accépi, accéptus annehmen (H: 952 § 1), empfangen (Vf: 417)
 accommodare anpassen (Vf: 243)
 accuratus, -a, -um genau, sorgfältig
 accusatio, -onis f Anklage, Beschuldigung
 accusatus, -a, -um angeklagt, subst: Angeklagter (P: 1412)
 accusare anklagen (ius accusandi Klagerecht P: 1708)
 acéphalus, -a, -um ohne Haupt, ohne Inkardination (nur c. 265)
 acies, aciei, f Schärfe
 mentis ≈ Geistesschärfe (Vf: 251)
 acolythatus, -i m Akoluthenweihe (früher oberster Grad der niederen Weihen)
 acquiescere, -o, -ievi, -ietum sich beruhigen, einverstanden sein (DC 221)
 acquirere, acquiró, acquisívi, acquisítus erwerben (P:
 probationes ≈ Beweise erheben (P: 1598)
 acquisitio, -onis f Erwerb
 acta, actorum n Akten (→ MK, Term.Einf. vor 1400)
 ≈ causae Sachakten (P: 1522, ↔ acta processus)
 ≈ iudicialia Gerichtsakten (P: 1472 § 1)
 ≈ processus Prozeßakten (P: 1522, ↔ acta causae)
 publicatio ≈ orum Offenlegung der Akten (P: Titel vor 1598)
 actio, -onis f Handlung, Tätigkeit, Klage (P: 1495)
 ≈ collegialis Kollegialakt (Vf: 341 § 2)
 ≈ contentiosa Klage im Streitverfahren (P: 1729 § 1)
 ≈ criminalis Anklage im Strafprozeß (P: 1362 § 1)
 ≈ personalis persönliche Klage (P: 1270, ↔ ≈ realis)

≈ poenalis: → ≈ criminalis
 ≈ possessoria Besitzschutzklage (P: 1500)
 ≈ realis dingliche Klage (P: 1270 ↔ ≈ personalis)
 ≈ reconventionalis Widerklage (P: 1463 § 1)
 ≈ rescissoria Anfechtungs-, Aufhebungsklage (A: 126)

activus, -a, -um aktiv
 vox ≈a: aktives Stimmrecht

actor, -oris m Kläger (P: 1407 § 3)

actrix, -icis f Klägerin
 pars ≈: klagende Partei (P: 1660)

actu gegenwärtig (A: 91)

actualis, -e gegenwärtig, tatsächlich (H: 837 § 1)

actuarius, -i m Aktuar, Schriftführer

actum, -i, n → actus

actuositas, -atis f Tätigkeit

actuosus, -a, -um tätig (H: 835 § 4)

actus, -us m Handlung (A: 10), Aktenstück (P: 1418), Prozeßhandlung (P: 1451 § 2)

- ≈ administrationis Akt der Verwaltung (Ve: 1277)
- ≈ administrativus Verwaltungsakt (A: 16 § 3)
- ≈ collegialis kollegialer Akt (A: 119)
- ≈ formalis Formalakt (E: 1086 § 1)
- ≈ hominis Handlung eines Menschen (rein faktisch, → ≈ humanus)
- ≈ humanus von einem Menschen verantwortlich gesetzter Akt (→ ≈ hominis)
- ≈ iudicialis Handlung des Gerichtes (P: 1467)
- ≈ iuridicus Rechtsakt, Rechtshandlung
- ≈ processualis Prozeßhandlung (A: 86)
- ≈ regiminis Akt der Leitungsgewalt (S: 1331 § 1)
- ≈ voluntatis Willensakt (E: 1057 § 2)

ad zu, an, bei, für, zufolge

- ≈ effectum mit der Wirkung
- ≈ experimentum zur Erprobung (O: 693)
- ≈ instantiam auf Antrag (P: 1487)
- ≈ instar an Stelle von, nach Art von (Vf: 370)
- ≈ interim einstweilig (A: 134 § 1)
- ≈ normam iuris nach Maßgabe des Rechtes (A: 30)
- ≈ quem an den, iudex ≈: Richter, an den (sich z.B. ein Rechtsmittel richtet) (↔ iudex a quo)
- ≈ tempus auf (bestimmte, unbestimmte) Zeit (A: 153 § 2)
- ≈ universitatem casuum für alle (denkbaren) Fälle (P: 1436 § 2)
- ≈ valide agendum zum gültigen Handeln (O: 627 § 2)
- ≈ validitatem zur Gültigkeit (A: 39)

adactus, -a, -um herbeigeführt, bewogen (A: 172 § 1)

adaequare angleichen (Vf: 250)

adamussim genau, pünktlich (Vf: 261 § 1)

addecet (unpers.) es geziemt sich (für etwas) (H: 1220 § 1)

áddere, addo, áddidi, ádditus hinzufügen (P: 1568)

addícere, addico, addixi, addictus zuschreiben (Vf: 269)

addictus, -i m Beschäftigter (Vf: 271 § 2)
 addiscere, addisco, addidici erlernen (Vf: 252 § 3)
 adducere, adduco, adduxi, adductus heranzuführen (O: 619), bewegen zu etwas (E: 1152 § 3),
 anführen (P: 1432)
 adeptus, -a, -um erworben (A: 112 § 1)
 adesse, adsum, adfui zur Stelle sein (A: 124 § 1)
 adire, ádeo, ádii, áditus angehen (A: 139 § 1, E: 1116 § 1)
 adeo ut so dass
 adeundus → adire
 adhaerere, adhaereo, adhaesi, adhaesum anhängen (Vf: 277 § 1), befolgen (H: 978 § 2)
 adhibere, adhibeo, adhibui, adhibitus anwenden, verwenden
 adhortari, adhortor, adhortatus sum ermahnen (Vf: 394 § 2)
 adhortatio, -onis f Ermahnung
 ≈ apostolica Apostolisches Mahnschreiben
 adhuc bislang, bisher (A: 100)
 adiacens, -entis part: nebenliegend, benachbart (H: 1234 § 2)
 adicere, adicio, adieci, adiectus hinzufügen (H: 1201)
 adimere, adimo, ademi, ademptus wegnehmen (H: 1041, 5^o)
 adimplementum, -i n Erfüllung
 adimplere, adimpleo, adimplévi, adimplétus erfüllen
 adimpletio, -onis f Erfüllung
 adipisci, adipiscor, adeptus sum erreichen (P: 1608 § 4)
 áditus, -i, m Zugang
 adjudicatus, -a, -um zugesprochen (P: 1655 § 1)
 adiuumentum, -i n Mittel (geistliche Mittel oder materielle, Vf: 213, O: 661)
 adiuncta, -orum n Umstände
 ≈ personarum: persönliche Befindlichkeit (A: 41)
 rerum ≈: Lage der Dinge (A: 83 § 2)
 adiunctus, -a, -um verbunden, zur Seite gestellt (P: 1420 § 3)
 Vicarius iudicialis ≈ stellvertretender Gerichtsvikar, Vize-Offizial (P: 1420)
 adiungere, adiungo, adiunxi, adiunctus beifügen, beiziehen
 adiutor, -oris m Helfer (Vf: 384)
 tribunalis ≈es Gerichtsmitarbeiter (DC 75)
 adiutorium, -ii n Hilfe (Vf: 228 § 2)
 adiutrix hilffreich
 ≈ opera: hilffreiche Tätigkeit (Vf: 342)
 adiuuare helfen
 adlaborare mitarbeiten, → allaborare
 adlegere, adlego, adlegi hinzuzählen
 adminiculum, -i n Hinweis (P: 1679)
 administer, -tri m Bediensteter (P: 1449 § 4)
 administratio, -onis f Verwaltung (A: 179 § 4), Spendung (H: 841)
 ≈ apostolica Apostolische Administration (Vf: 368)
 ≈ bonorum Güter-, Vermögensverwaltung (Vf.: 352 § 2)
 ≈ extraordinaria außerordentliche Verwaltung (O: 638 § 2)
 ≈ ordinaria ordentliche Verwaltung (O: 638 § 2)
 administrativus, -a, -um verwaltungsmäßig (S: 1341)
 actus ≈: → dort

potestas ≈a: → dort
 tribunal ≈um → dort
 administrator, -oris, m Verwalter
 ≈ apostolicus Apostolischer Administrator (Vf: 371 § 2)
 ≈ dioecesanus Diözesanadministrator (Vf: 419)
 ≈ paroecialis Pfarrverwalter, Pfarradministrator (Vf: 539)
 administrare verwalten (Vf: 325 § 1), (Sakramente) spenden (H: 844 § 1)
 admiratio, -onis f Erstaunen, Verwunderung (H: 1188)
 admiscere, admisceo, admisci, admixtum beimischen
 admissio, -onis f Zulassung (A: 147)
 admittēre, admitto, admisi, admissus zulassen (P: 1484)
 admonēre, admóneo, admónui, admónitus ermahnen
 admonitio, -onis f Ermahnung
 adnéctere, adnecto, adnexui, adnexus verbinden (A: 131 § 1)
 adnotare eintragen, vermerken (Vf: 532 § 2)
 adnotatio, -onis f Eintragung, Vermerk (H: 1053 § 2)
 adnumerare hinzuzählen, beizählen
 adolescens, -entis f/m Heranwachsender
 adoptantes Adoptiveltern (H: 877 § 2)
 adoptio, -onis f Adoption (E: 1094)
 adoptare adoptieren (A: 110)
 adorare anbeten (O: 663 § 2, H: 942)
 adoratio, -onis f Anbetung
 ads... → as(s)..
 adscríbere, adscribo, adscripsi, adscriptus zuschreiben (A: 103)
 adscriptio, -onis f Zuschreibung, Eintragung (A: 112 § 2)
 adsistens, -entis Assistent (Vf: 317 § 2)
 adspirans, -antis part: Bewerber (Vf: 276 § 2, 3^o)
 adstans, -antis dabeistehend
 adstringere, adstringo, adstrinxi, adstrictus (an)binden; (passivisch:) gebunden sein (A: 13 § 2)
 adstrictus, -a, -um gebunden (H: 1041 § 3)
 adulterinus, -a, -um im Ehebruch gezeugt
 adultérium, -ii n Ehebruch (E: 1152 § 1)
 adúlterus, -a, -um ehebrecherisch (E: 1152 § 1)
 adultus, -a, -um erwachsen (Vk: 776)
 adumbratio, -onis f Umriss, Grundriss
 adunare zusammenführen
 ádvena, -ae m Ankömmling (A: 100)
 adveníre, advénio, advéni, adventum herankommen, ankommen (P: 1420 § 5)
 adventus, -us m Ankunft, Advent (Vk: 767 § 3)
 adversarius, -i m Gegner (P: 1544)
 adversari, adversor, adversus sum widersprechen (P: 1645 § 2)
 adversus, -a, -um entgegenstehend (H: 1184 § 1)
 pars ≈a: Gegenpartei (P: 1486 § 1)
 adversus gegen (Ve: 1281 § 3)
 advertere, adverto, adverti hinweisen, aufmerksam machen
 advigilare wachen, bewachen, überwachen (Vf: 392 § 2)
 advocare heranziehen (O: 674), an sich ziehen (P: 1417)

advocatus, -i m Anwalt (P: 1445 § 3)
 aedes, -is f Gebäude (H: 1214)
 aedicula, -ae f Kapelle
 aedificatio, -onis f Erbauung, Auferbauung (Vf: 208)
 aedificare bauen, erbauen, auferbauen
 aedificium, -i n Bauwerk, Gebäude
 aegrotare krank sein (H: 1005)
 aequalis, -e gleich (A: 115 § 2)
 aequalitas, -atis f Gleichheit (Vf: 208)
 aequae gleicherweise (A: 53), billigerweise (Ve: 1310 § 2)
 aequiparare gleichachten, gleichstellen (Vf: 450 § 1)
 aequipollens, -entis part: gleichwertig (A: 81)
 aequitas, -atis f Billigkeit, Gerechtigkeit (Vf: 221 § 2)
 ≈ canonica: kanonische Billigkeit (A: 19; P: 1752)
 aequivalens, -entis part: gleichwertig (A: 181 § 2)
 aequus, -a, -um billig, gerecht (Vf: 281 § 1), gleich (H: 1135)
 aes, aeris n (nur als) ≈ alienum: Schulden (A: 122)
 aestimatio, -onis f Bewertung Schätzung (Ve: 1283, S: 1315 § 2)
 aestimare meinen, einschätzen, beurteilen (Vf: 524), für richtig halten (A: 98 § 2)
 aestimativus bewertend
 cognitio ≈ a Wertnehmen, bewertendes Erkennen (→ discretio iudicii)
 aestus, -us m Hitze, Schwüle
 ≈ passionis Sturm der Leidenschaft (S: 1345)
 aetas, aetatis f Alter (A: 97)
 ≈ superadulta fortgeschrittenes (wörtl: mehr als erwachsenes) Alter [als Dispensgrund
 bei Ehehindernissen gebraucht]
 aeternus, -a, -um ewig (H: 12101)
 affatim reichlich, ausreichend
 affectare erstreben, wollen
 affectatus, -a, -um gewollt
 ignorantia ≈ a gewollte Unkenntnis (S: 1325)
 affectus, -us n Zustand, Verfassung, Gemütsverfassung, Begierde, Verlangen
 maritalis ≈ eheliche Zuneigung (H: 1152 § 2)
 afferre, afferro, attuli, allatus zufügen (Vf: 428 § 2), hinzufügen (P: 1745), beibringen (P:
 1566), verschaffen (Vk: 823 § 1)
 afficere, afficio, affeci, affectus betreffen (A: 16 § 3)
 affigere, affigo, affigi, affectus anheften
 affinis, is m/f Schwager/Schwägerin (P: 1548)
 affinis, -is verschwägert (A: 109 § 2)
 affinitas, -atis f Schwägerschaft (A: 109 § 1)
 affirmatio, -onis f Behauptung, Bestätigung (H: 1068)
 affirmare behaupten bestätigen (P: 1541)
 affirmative adv. bestätigend (auf eine Frage: bejahend, ↔ negative)
 afflare anhauchen
 afflictus, -a, -um bedrängt (Vf: 529 § 1)
 affulgere, affulgeo, affulsi aufleuchten, erscheinen
 agendus, -a, -um → agere
 ad valide ≈ um: zum gültigen Handeln
 agere, ago, egi, actum handeln (A: 64), tun (Vf: 428 § 2), betreiben (P: 1470 § 1)

agitur de es handelt sich um (A: 14)
 ratio agendi → ratio
 aggravare erschweren (S: 1327)
 aggregare angliedern (Vf: 580)
 aggregatio, -onis f Angliederung (Vf: 580)
 aggressor, -oris m Angreifer (S: 1323)
 agitare (Verstärkung zu → agere) betreiben (vor Gericht, P: 1611)
 agnoscere, agnosco, agnóvi, ágnitus anerkennen (A: 117), erkennen (P: 1461)
 alba, -ae f Taufkleid, Albe
 album, -i n Liste (H: 1187), Verzeichnis (DC 112)
 alere, alo, alui, al(i)tum nähren (Vf: 236)
 alias anderenfalls (A: 90 § 1)
 alibi woanders (Vf: 533 § 1)
 alicubi irgendwo
 alienare veräußern (Ve: 1190 § 2)
 alienatio, -onis f Veräußerung (Ve: 1292 § 1)
 alienus, -a, -um fremd (A: 15 § 2)
 territorium ≈um: fremdes Gebiet (H: 862)
 alimentum, -i n Nahrung (Vf: 252 § 1)
 alio anderswo hin (P: 1747 § 2)
 alioquin auf andere Weise (P: 1483), anderenfalls (P: 1552 § 2)
 aliquando manchmal, bisweilen (Vf: 212 § 3) aliquátenus irgendwie (H: 983 § 1)
 aliqui(s), aliqua, aliquod, aliquid irgendwer, irgendwelcher, irgendwas
 aliquómodo auf irgendeine Weise
 aliquot einige (H: 937)
 aliter (adv) anders, in anderer Weise (A: 127 § 1)
 aliunde anderswo her (H: 970)
 álius, ália, áliud der, die, das andere
 nisi aliud constet: wenn nicht anderes feststeht
 nisi aliud iure caveatur: wenn nicht anderes im Recht vorgesehen ist
 allaborare mitarbeiten (Vf: 528 § 2)
 allatus, -a, -um part: → afferre
 allegare anführen (P: 1745)
 allegatum, -i n Anlage, Aussage
 allevare erheben (H: 998)
 almus, -a, -um ehrwürdig, erhaben
 altare, is n Altar
 ≈ fixum unbeweglicher Altar (H: 1235 § 1)
 ≈ mobile beweglicher Altar, Tragaltar (H: 1225 § 1)
 álder, áltera, álterum der, die, das andere (A: 38), der zweite (A: 67 § 2), der weitere (A: 191 § 1)
 alterare ändern
 alternis abwechselnd
 alternus abwechselnd
 alteruter, -tra, -trum jeder von beiden (A: 111 § 1)
 altior, -ius comp. höher (Vf: 303)
 altitudo, -inis f Höhe
 alumnus, -i m Zögling, Alumne (Vf: 237 § 1)
 amasia, -ae f Geliebte (im sexuellen Sinne)

ambigere, -eo, -ui zweifeln

non est ambigendum es ist nicht zu bezweifeln

ámbitus, -us m Bereich, Reichweite (A: 134 § 3)

ambo, ambae, ambo beide (A: 111 § 1)

amens, -entis geisteskrank (O: 639 § 39)

amentia, -ae f Geisteskrankheit (H: 1041)

amicitia, -ae f Freundschaft (Vf: 245 § 2)

amissio, -onis f Verlust (A: 184 § 3)

amíttere, amítto, amísi, amíssus verlieren (A: 162)

amor, -oris m Liebe (Vf: 245 § 2)

amortizatio, -onis f Amortisation (O: 639 § 5), Tilgung (von Schulden)

amotio, -onis f Absetzung, Amtsenthebung (A: 143 § 2)

amovére, amóveo, amóvi, amótus absetzen (A: 192)

amovibilis versetzbar, absetzbar

amovibilitas, -atis f Absetzbarkeit

amplecti, amplector, amplexus sum ergreifen, annehmen (O: 642)

amplius darüber hinaus (Vf: 510 § 1), weiterhin, in Zukunft (H: 1222 § 2)

et ≈ (Kurialsprache:) eine negativ beantwortete Frage soll nicht wieder vorgelegt werden

amplitudo, -inis f Umfang (Vf: 448 § 2)

amplus, -a, -um weit (Vf: 248)

amussis, -is f Lineal der Zimmerleute

ad amussim (auch: adamussim) regelgerecht, genau

an ob

anathema (sit) (Formel für den) Bannfluch

anathematizare mit dem Bann belegen, verdammen

angere, ango, anxi ängstigen (Vf: 522)

angor, -oris m Angst, Befürchtung (Vf: 529)

angustia, -ae f Enge, Beschränktheit

anima, -ae f Seele (P: 1752)

bonum ≈rum Wohl der Seelen (P: 1748)

cura ≈rum Seelsorge (A: 150)

pastor ≈rum Seelsorger (Vk: 771)

salus ≈rum Seelenheil (P: 1752)

zelus ≈rum Eifer für die Seelen (Vf: 521)

animadversio, -onis f Bemerkung, Stellungnahme

animadvértere (in), -to, -ti, -sus anmerken (DC 56), bemerken

≈ in einschreiten gegen (nur P: 1445)

animare beleben (Vf: 327)

animus, -i m Sinn (O: 664), Absicht (A: 25), Seele (H: 839)

annexus, -a, -um beigefügt

anniti, -tor, nisus (nixus) sum sich anstrengen, sich bemühen

anniversarium, -i n Jahrestag

anniversarius, -a, -um jährlich

anomalía, -ae f Anomalie, Normabweichung (DC 209)

anonymus, -a, -um anonym, ohne Urheberangabe (DC 188)

annualis, -e jährlich

dies ≈ Jahrestag

annulus, -i m Ring

≈ Piscatoris Fischerring (des Papstes)
annuntiare ankündigen, verkündigen
annus, -i m Jahr
annuus, -a, -um jährlich
anomalía, -ae f vom Normalen abweichender Zustand
ansa, ae, f Anlaß
≈m praebere Anlaß geben (P: 1455)
ante vor (lokal, mit Akk.)
antea vorher, zuvor
antecedere, -o, -cessi, -cessum vorhergehen
antecessus, -us m Vorhergehen
in ≈u im voraus
antequam bevor
anterior, -ius der frühere
anticipare vorwegnehmen, (zeitlich) vorziehen
antíquior, -ius älter
antiquus, -a, -um alt
antistes, -itis m Vorsteher, Bischof
antístita, -ae f Oberin (O: 667 § 4)
anxietas, -atis f Angst, Besorgnis
anxius ängstlich, furchtsam
aperíre, -io, -ui, apertus öffnen, eröffnen
mentem ≈ mitteilen
apostasía, -ae f Apostasie, Glaubensabfall (Vk: 751)
apóstata, -ae m/f Apostat, vom Glauben Abgefallener
apostolatus m Apostolat
apostolicus, -a, -um apostolisch
Sedes Apostolica Apostolischer Stuhl
apparare zurechtmachen, bereiten
rationem ≈ Plan aufstellen (Vf: 493)
apparére, appáreo, appáruí erscheinen (P: 1505), erkennbar sein (A: 142)
appellare nennen (Vf: 376), anrufen, Berufung einlegen (P: 1438)
appellatio, -onis, f Anrufung, Berufung
gradus ≈nis Berufungsinstanz
tribunal ≈nis Berufungsgericht
applicatio, -onis, f Anwendung, *Applikation*,
≈ missae Zuwendung der Messe (H: 950)
≈ pro populo Zuwendung (der Messe) für das (Pfarr-)Volk (Vf: 548)
applicare anwenden (A: 144), zuwenden (H: 901)
apponere, -no, -sui, -situs auflegen, beifügen (O: 643)
manus ≈ an sich ziehen (Vf: 595)
approbare billigen
approbatio, -onis f Billigung
aptare anpassen
apte passend
aptior, -ius geeigneter
aptitudo, -inis f Eignung
aptus, -a, -um geeignet
apud bei

aqua, -ae f Wasser
arbiter, -tri m Schiedsman
arbitralis, -e schiedlich
 iudicium ≈e Schiedsverfahren (P: 1714)
 sententia ≈ Schiedsspruch (P: 1716)
arbitrarius, -a, -um willkürlich
arbitratus, -us m Gutdünken
arbitrium, -ii n Ermessen, Bewertung, Einschätzung
 pro suo ≈io nach seinem Ermessen (A: 43)
arcanus, -a, -um geheimnisvoll (O: 674)
arcere, arceo, arcui abwehren, fernhalten
archidioecesis, -is f Erzdiözese
archiepiscopus, -i m Erzbischof
 ≈ maior Großerbischof (in den Ostkirchen)
archipresbyter, -eri m Erzpriester
archisodalitium, -i n Erzbruderschaft
archivum, -i n Archiv, Urkundensammlung
arctior, -ius strenger
arctus, -a, -um eng
arduus, -a, -um schwierig
argenteus, -a, -um aus Silber
arguere, -uo, -ui darlegen, erklären, anklagen, rügen
argumentum, -i n Argument (P: 1742), Gegenstand (Vf: 344) Grund (Ve: 1138), Begründung
 (DC 250)
 ≈ ad hominem personbezogenes Argument (d.h. nicht objektives, nicht
 verallgemeinerbares Argument)
armarium, -ii n Schrank
ars, artis f Kunst (O: 638), Fertigkeit (Vf: 255)
articulus, -i m Artikel (in Überschriften), Beweisfragen (P: 1533)
 in ≈o mortis im Angesicht des Todes
ascendens, -entis aufsteigend (E: 1091 Verwandter in aufsteigender Linie)
ascendere, -o, -endi, -ensus aufsteigen
ascensio, -onis f Aufstieg (H: 1246 Himmelfahrt)
ascensus, -us m Aufstieg
asceticus, -a, -um enthaltsam
asciscere, -o, -scivi, -scitus heranziehen, beiziehen
ascriptio, -onis f Zuschreibung, Eingliederung
 ≈ clericorum Zugehörigkeit von Klerikern [ostkirchliche Entsprechung zur
 Inkardination: 357 CCEO]
aspersio, -onis f Besprengung
aspersorium, -ii n Weihwasserkessel
aspirans, -antis Bewerber
asportare wegschaffen, beseitigen
assecuratio, -onis f Versicherung (im institutionellen Sinne: 668, 1284)
assecutus, -a, -um (pf. von assequi:) erreicht, vollendet
assensus, -us m Zustimmung
assentire, -io, -ivi (auch assentiri, -ior, assensus sum) zustimmen
assequendus, -a, -um (Gerundiv von assequi:) der zu erreichende
assequi, -or, assecutus sum erreichen

assérere, ássero, assérui, assértus behaupten, bekräftigen
assertio, -onis f Behauptung
asservare aufbewahren
assessor, -oris m Besitzer
assiduus, -a, -um beständig, beharrlich
assignatio, -onis, f Zuweisung
 domus ≈onis Niederlassung (O: 688)
assignare zuweisen
assimilare gleichachten, (rechtlich) gleichbehandeln
assistens, -entis (part:) beistehend, zur Seite stehend, anwesend, (subst:) Assistent (E: 1108
 Trauender), Helfer (P: 1550 § 2, 1°)
assistentia, -ae f Beistand (Vf: 530, 4°, E: 1063)
assistere, -o, ástíti teilnehmen (H: 1248), trauen (E: 1070), anwesend sein (P: 1559)
associatio, -onis f Vereinigung, Verein
associare vereinigen
assuéscece, -o, -évi, -étum sich gewöhnen
assúmere, -o, assumpsi, assumptus annehmen, übernehmen (E: 1095), beiziehen (P: 1421)
assumptio, -onis f Annahme (H: 1246 Aufnahme [Mariens])
ástíti (pf. von assistere)
astringere, -o, -strinxi, -strinctus binden (P: 1455 [durch Eid] verpflichten)
at aber
attamen aber, jedoch, hingegen
attendere, -o, -di, -tum beachten
attentare versuchen (A: 194, S: 1378), beachten, versuchen (DC 5)
attentatio, -onis f Versuch
attentatum, -i n widerrechtlicher Prozesseingriff
 attentis normis unter Berücksichtigung der Normen (Vf: 496)
attente aufmerksam
attenuare abschwächen, mildern
attestare, -o, -vi, -tus bestätigen (DC 13)
attestatio, -onis f Bestätigung, Bekundung
attinére, -íneo, -ínui, -éntus sich beziehen auf
 quod attinet was ... betrifft
attíngere, -o, áttigi berühren (P: 1567), (Alter) erreichen (O: 721), (Vernunft) erlangen (H:
 1005)
attributus, -a, -um zugeschrieben, gewidmet
auctor, -oris m Urheber (S: 1356), Verfasser (Ve: 824), Aussteller (von Urkunden, P: 1542),
 Täter (S: 1324)
auctoritas, -atis f Vollmacht (O: 618), Oberhoheit (Vf: 473), Autorität (im Sinne von
 Obrigkeit), Ansehen
 ≈ civilis: staatliche Obrigkeit (Vf: 377)
 ≈ competens: zuständige Autorität (A: 33)
 ≈ suprema: oberste Autorität (A: 135)
auctoritative vollmächtig (H: 992)
auctus, -a, -um versehen mit
audacia, -ae f Kühnheit
audientia, -ae f Audienz, Verhandlung (= Gerichtsverhandlung, P: 1661)
audíre, -io, -ivi, -itus hören, anhören
auditor, -oris m Hörer (Vk: 769), Untersuchungsrichter (P: 1428)

auditorium, -i n (Gerichts-) Saal

audítus, -us das Hören

de auditu vom Hörensagen (P: 1572)

auférre, áufero, ábstuli, ablátus aufheben

augére, áugeo, auxi, auctus vermehren, vergrößern

augmentum, -i n Vermehrung, Erhöhung (eines Stipendiums, Ve: 1308)

augustissimus, -a, -um der erhabenste

aula, -ae f Raum, Saal, Kirchenraum (H: 941), Gerichtssaal (P: 1470)

aureus- -a, -um golden

ausus sum (von audere) ich habe gewagt

aut oder (separativ)

aut – aut entweder – oder (→ auch vel)

autem aber

non ≈ nicht aber

authenticatio, -onis f Echtheitserklärung (DC 185)

authenticitas, -atis f Echtheit

authenticus, -a, -um echt, verbindlich, authentisch

exemplar ≈um beglaubigte Zweitschrift

autochthonus, -a, -um einheimisch (Vk: 784)

autographum, -i n Urschrift (↔ exemplar)

autonomia, -ae f Autonomie, Eigenständigkeit, Selbständigkeit

autonomus, -a, -um autonom, eigenständig, selbständig

fundatio ≈a selbständige Stiftung

fundatio non ≈a unselbständige Stiftung

auxiliaris, -e helfend

Episcopus ≈ Hilfsbischof

auxilium, -ii n Hilfe, Unterstützung

≈o esse Hilfe leisten

aversio, -onis f Abneigung

aversus, -a, -um abgewandt, feindlich (DC 65)

avertere, -o, -versi, -versum (jmdn.) abwenden, abbringen

avocare wegrufen

ázymus, -a, -um ungesäuert

- B -

baculum, -i n Stab

baptisma, -atis f Taufe

baptismalis, -e auf die Taufe bezogen

fons ≈: Taufbrunnen

baptismus, -i m Taufe

baptizare taufen

pars baptizata: getaufter Partner (einer Ehe)

basis, -is f Unterbau (beim Altar, H: 1236 § 1)

beatificare seligsprechen

beatificatio, -onis f Seligsprechung

beatus, -a, -um selig

bene (adv. zu bonus) gut

benedícere, -íco, -íctus segnen

benedictio, -onis f Segen, Segnung

benefaciens, -entis f/m Wohltäter (Vf: 577)

beneficentia, -ae f Wohltätigkeit

beneficialis, -e auf die Pfründe bezogen (→ beneficium)

beneficiarius, -i m Pfründeninhaber

beneficium, -ii n Pfründe (= Vermögen, aus dem ein Stelleninhaber bezahlt wird)

beneplacitum, -i n Gutheißung, Billigung, Zustimmung

ad ≈: nach Gutdünken (A: 81), mit Zustimmung (O: 586)

benevolus, -a, -um wohlwollend

episcopus ≈ ein zur Aufnahme eines entlassenden Ordensmannes bereiter Bischof

biennium, -ii n Zeitraum von zwei Jahren

bilateralis, -e zweiseitig

biretum, -i n Birett

bis zweimal

blandiri, -ior, -itus sum schmeicheln

blasphemia, -ae f Blasphemie, Gotteslästerung (S: 1369)

bonum, -i n (1) Gut (im Sinne von: Wert)

≈ fidei Gut der Treue

intentio contra ≈ Ausschluss der (ehelichen) Treuepflicht (im Sinne einer

Simulation nach c. 1101 § 2)

≈ prolis Gut der Nachkommenschaft

intentio contra ≈ Ausschluss der Nachkommenschaft (im Sinne einer Simulation

nach c. 1101 § 2)

≈ sacramenti Gut des Sakramentes

intentio contra ≈ Ausschluss der Unauflöslichkeit der Ehe (im Sinne einer

Simulation nach c. 1101 § 2)

≈ spirituale geistliches Gut (↔ ≈ temporale)

bonum, -i n (2) Wohl, Wohlergehen

≈ animarum Wohl der Seelen

≈ commune Gemeinwohl

≈ coniugum Wohl der Gatten (E: 1055)

≈ Ecclesiae Wohl der Kirche

≈ privatum privates Wohl

≈ privatorum Wohl Privater
≈ publicum öffentliches Wohl
bonum, -i n (3) (materielles) Gut, Vermögen
administratio ≈rum Güter-, Vermögensverwaltung
≈ ecclesiasticum Kirchengut
≈ mobile bewegliches Gut
≈ paroeciae, ≈ paroeciale Gut der Pfarrei, Pfarrgut
≈ temporale zeitliches (materielles) Gut (↔ ≈ spirituale)
dominium ≈rum: Eigentum am Vermögen (O: 706)
bonus, -a, -um gut
≈a fides guter Glaube (P: 1515)
≈i mores gute Sitten
≈ et aequus gut und billig
≈ exitus guter Ausgang (einer Angelegenheit)
spes boni exitus: Hoffnung auf guten Ausgang (P: 1446)
brachium, -i n Arm
≈ saeculare Staatsgewalt
brandea, -ae f (leinene oder seidene) Hülle für Reliquien
Breve, -is n Breve (= einfaches, unfeierliches Papstschreiben)
brevi in kurzer Zeit, bald
brevior, -ius kürzer
brevis, -e kurz
brevitas, -atis f Kürze
breviter (adv.) in kurzer Form
bulla, -ae f Bulle (= feierliches Papstschreiben mit Siegelkapsel (bulla))
Bullarium Romanum Sammlung päpstlicher Erlasse seit dem 16. Jh

- C -

cadaver, -eris n Leichnam
cadere, cado, cécidi, cassum fallen
cae... vide etiam coe...
caecus, -a, -um blind
caelebs (adj) ehelos
caelestis, -e himmlisch
caelibatus, -us m Ehelosigkeit, Zölibat
caelum, -i n Himmel
caeremonia, -ae f Zeremonie, Feier
calculus, -i n Rechnung, Rechenoperation
calendarium, -ii n Kalender
calix, -icis m Kelch
cállere, cálleo, cállui erfahren sein, kennen, wissen
calumnia, -ae f Rechtsverdrehung, Hinterlist
calumniator, -oris m Verleumder
calumniosus, a, um verleumderisch
calx, calcis f (eigentlich: Stein) unterer Rand, Schluß
 ad ≈em sententiae an den Schluß des Urteils
Camera Apostolica Apostolische Kammer [Kuralamt]
campana, -ae f Glocke
campus, -i m Feld
cancellaria, -ae f Kanzlei, Geschäftsstelle
cancellarius, -ii m Kanzler, Geschäftsstellenleiter
 Magnus Cancellarius Großkanzler (einer Universität oder Fakultät)
candidatus, -i m Bewerber
canon, cánonis m Canon (als Norm)
 ≈ missae feststehender Teil der Messe, Mess-Kanon
canonicatus, us n Kanonikat (Mitgliedschaft in einem Kanoniker-Kapitel)
canonicus, -i m Kanoniker, Inhaber eines Kanonikats
 capitulum ≈orum Kanoniker-Kapitel
canonicus, -a, -um kanonisch
 aequitas ≈a kanonische Billigkeit
 effectus ≈ kanonische Wirkung
 forma ≈a kanonische Form (bes. der Eheschließung)
 forum ≈m kirchliches Gericht (P: 1675, 1716)
 ius ≈m kanonisches Recht
 lex ≈a kanonisches Gesetz
 missio ≈a kanonische Sendung (= Beauftragung mit kirchlicher Vollmacht)
 poena ≈a kanonische Strafe
 possessio ≈a kanonische Inhaberschaft
canonizatio, -onis f Heiligsprechung
 causa ≈nis (konkretes) Heiligsprechungsverfahren
canonizatus, -a, -um (1) kanonisiert, in das kanonische Recht integriert, (2)selig oder heilig
 gesprochen
 lex ≈a in die kanonische Rechtsordnung übernommenes (staatliches) Gesetz
cantor, -oris m Kantor, Sänger

cantus, -us m Gesang
capacitas, -atis f Fähigkeit, Eignung
capax, -acis fähig
capellanus, -i m → cappellanus
capere, capio, cepi, captum fassen, erfassen, greifen, nehmen
≈ possessionem Besitz ergreifen
capessere, capesso, capessivi, capessitum ergreifen
militiam ≈ den Militärdienst antreten
capitalis, -e auf das Kapital bezogen, auf das Leben bezogen
summa ≈ Geldsumme (O: 639)
capitularis, -e vom Kapitel getan (Vf: 505), zum Kapitel gehörend (Vf: 556)
capitularis, -is m Kapitular, Angehöriger eines (Kathedral-) Kapitels
capitulum, -i n (1) Kapitel (= Gremium), Stift
≈ canonicorum Kanoniker-Kapitel
≈ cathedrale Kathedral-Kapitel, Domkapitel
≈ religiosorum Ordens-Kapitel
capitulum, -i, n (2) Kapitel (= Textabschnitt)
cappellania, -ae f Kaplanei
cappellanus, -i m Kaplan (= Kategoriaalseelsorger, Vf: 564) [„Kaplan“ im deutschen Sprachgebrauch ist der vicarius paroecialis]
≈ suae Sanctitatis päpstlicher Ehrenkaplan, Monsignore
capsa, -ae f Kapsel, Kasse
captio, -onis f Ergreifung
≈ possessionis canonicae kanonische Besitzergreifung
captiosus, -a, -um verfänglich
interrogatio ≈ verfängliche Frage (P: 1564)
captivitas, -atis f Gefangenschaft
captus, -a, -um erfasst, ergriffen, auch: geschwächt (mente ≈ geistesschwach)
captus, -us m Fassungsvermögen
caput, -itis n (1) Kopf, Haupt
in persona Christi ≈is in Stellvertretung des Hauptes Christus (H: 1008)
collegii ≈ Haupt eines Kollegiums
communio cum Collegii ≈ite: Gemeinschaft mit dem Haupt des Kollegiums
caput, -itis n (2) Kapitel (eines Buches)
caput, -itis n (3) Gegenstand, Gliederungspunkt
disciplinae ≈a Elemente der Ordnung (Vf: 243)
caput, -itis n (4) Klagegrund (P: 1677)
≈ nullitatis (Ehe-)Nichtigkeitsgrund
carcer, -eris m Gefängnis
cardinalis, -is m Kardinal
collegium ≈ium Kardinalskollegium
cardinalitia dignitas Kardinalswürde
carens, -entis entbehrend
carere, careo, carui entbehren
caritas, -atis f Caritas, Nächstenliebe
opus ≈tis Werk der Nächstenliebe
carnalis, -e fleischlich
commercium ≈e sexueller Umgang

copula ≈ Geschlechtsverkehr
caro, carnis f Fleisch, Leib
una ≈ fieri ein Leib werden
castitas, atis f Keuschheit
castus, -a, -um keusch, enthaltsam
casus, us m Fall
ad ≈m im Einzelfall
ad universitatem ≈um für alle (künftigen) Fälle
≈ necessitatis Notfall
≈ occultus geheimer Fall
≈ particularis besonderer Fall
≈ periculi mortis Fall der Todesgefahr
praeter ≈m außer in dem Falle
si ≈ ferat wenn der Fall so liegt, gegebenenfalls
catálogus, -i m Katalog, Liste
catechesis, -is f Katechese
catecheticus, a, um katechetisch
institutio ≈a katechetische Unterweisung
catechismus, -i m Katechismus
catechista, -ae m Katechet
catechisticus, -a, -um katechetisch
catechumenatus, -us m Katechumenat, Vorbereitungszeit auf die Taufe
catechumenus, -i m Katechumene, Taufbewerber
cathedra, -ae f Lehrstuhl (Ve: 811)
cathedralis, -e zur Kathedrale gehörig
capitulum ≈e Kathedralkapitel
Ecclesia ≈ Kathedralkirche
cathedraticum, -i, n Abgabe an die Kathedralkirche, Domsteuer
catholicus, -i m Katholik
catholicus, -a, -um katholisch
communitas non ≈a: nichtkath. Gemeinschaft
doctrina ≈a kath. Lehre
Ecclesia ≈a kath. Kirche
educatio ≈a kath. Erziehung
fides ≈a kath. Glaube
minister ≈ kath. (Sakramenten-) Spender
non ≈ nichtkatholisch
pars ≈a kath. Teil (z.B. einer Ehe)
ritus ≈ kath. Ritus (im liturg. Sinne)
causa (mit Gen.) wegen
honoris ≈ ehrenhalber
mortis ≈ von Todes wegen
causa, -ae f (1) Beweggrund, Ursache
≈ dimissionis Entlassungsgrund
≈ efficiens wirksame Ursache
≈ excusans entschuldigender Grund
≈ eximens Grund einer Ausnahme

≈ formalis Formalursache (↔ ≈ materialis)
 ≈ gravis schwerwiegender Grund
 ≈ gravissima schwerstwiegender Grund
 ≈ iusta gerechter Grund
 ≈ iusta et necessaria gerechter und notwendiger Grund
 ≈ iusta et rationabilis gerechter und vernünftiger Grund
 ≈ materialis Sachgrund (↔ ≈ formalis)
 ≈ motiva Beweggrund
 ≈ urgens drängender Grund
 causa, -ae f (2) Zweck
 ≈ finalis Zweck
 ≈ pia: frommer Zweck
 causa, ae f (3) Gerichtsfall, Gerichtssache (→ MK, Term.Einf. vor 1400)
 acta ≈ae Sachakten
 conclusio in ≈ Abschluß der Sache
 instructio ≈ae Beweisaufnahme
 pars in ≈ Partei in der Sache
 ≈ canonizationis (konkretes) Heiligsprechungsverfahren
 ≈ contentiosa Streitverfahrensfall
 ≈ criminalis Strafsache
 ≈ de statu personarum Personenstandsverfahren
 ≈ incidens Zwischensache
 ≈ iudicialis Gerichtssache
 ≈ matrimonialis Ehesache
 ≈ poenalis: Strafsache
 ≈ principalis Hauptsache
 ≈ separationis Trennungssache
 caute (adv) vorsichtig
 cautela, -ae f Vorkehrung
 cautio, -onis f Vorsicht, Sicherheitsleistung (Kautio)
 cautissime (adv) sehr vorsichtig
 cauto sichergestellt, unbeschadet
 cautum esse vorgesehen sein
 cavere, caveo cavi, cautum sichern, sicherstellen, anordnen, sich hüten
 si expresse caveatur wenn ausdrücklich angeordnet ist
 nisi aliud iure caveatur wenn nichts anderes im Recht angeordnet ist
 cedere, cedo, cessi, cessum gereichen (A: 80), zugute kommen (A: 122), etwas abtreten (O:
 668), anheimfallen (Ve: 1303)
 inutile ≈ scheitern (P: 1659 § 1)
 vita ≈ sterben (Vf: 489 § 2)
 celebratio, -onis f Feier
 ≈ matrimonii Eheschließung
 ≈ sacramenti Spendung des Sakramentes
 ≈ sacra gottesdienstliche Handlung
 celebratus, -a, -um gefeiert, (bei Sakramenten) gespendet
 celebrare feiern, (Sakramente) spenden
 celebret (wörtl: er möge feiern) Dokument der Erlaubnis zur Feier der Eucharistie

celer, -eris schnell
celeritas, -atis f Schnelligkeit
celare verheimlichen (O: 643)
celsus, -a, -um hoch
censere, censeo, censui, censum schätzen, einschätzen, meinen
 censetur wird betrachtet wie [Rechtsfiktion] (E: 1079)
censor, -oris m Gutachter (Vk: 830)
censura, -ae f Zensur, Besserungsstrafe, Beugestrafe
 ≈ latae sententiae Zensur als Tatstrafe (→ 1314)
 ≈ ferendae sententiae Zensur als Spruchstrafe (→ 1314)
censuratus, -a, -um mit einer Besserungsstrafe bestraft
centenarius, -a, -um hundertjährig
centrum, -i n Mitte
 ≈ universitaria Universitätszentren (Ve: 813)
centum hundert
certior (komp. von certus) gewisser
 ≈ em facere benachrichtigen
 ≈ fieri benachrichtigt werden
 ≈ em reddere benachrichtigen
certitudo, -inis f Sicherheit, Gewißheit
 ≈ moralis moralische Gewißheit (P: 1608)
certus, -a, -um sicher, gewiß
 locus ≈ bestimmter, umschriebener Ort
 territorium ≈ m bestimmtes, umschriebenes Gebiet
cessatio, -onis f Wegfall, Aufhören, Ausscheiden
cessare, cesso (→ cedere) nachgeben, aufhören, wegfallen, entfallen
cessio, -onis f Abtretung
ceteroquin im übrigen
ceterus, -a, -um übrig
 prae ≈ is vor anderen
ceu wie, zum Beispiel
character, -eris m Charakter, Merkmal, Schriftzeichen
 ≈ episcopalis bischöfliche Würde
 ≈ sacerdotalis priesterliche Würde
 ≈ indebilis untilgbares Prägema (durch Taufe, Firmung, Weihe)
chirographum, -i n Handschreiben
choralis, -e den oder das Chor betreffend
chorus, i m Chorraum, Chordienst (z.B. von Kapitularen oder Mönchen)
chrisma, -atis n Chrisam-Öl
christifidelis, -is m (subst:) Christgläubiger, *Gläubiger*, (adj:) christgläubig
 ≈ laicus christgläubiger Laie
ciborium, -i n Tabernakel, Sakramentshäuschen, Speisekelch
cibus, -i m Speise
cinis, cineris m Asche
circa bezüglich, hinsichtlich
 error ≈ leges Irrtum bezüglich der Gesetze (A: 15)
circiter ungefähr, etwa
circumferre, circumfero, circumtuli, circulatus herumtragen

circumscribere, -i, -scripsi, -scriptum umschreiben
circumscriptio, -onis f Umschreibung, Gebiet (A: 199)
circumspectio, -onis f Umsicht, Besonnenheit
circumstantia, -ae f Umstand
 facta et \approx ae Tatsachen und Umstände
circumvenire, -io, -i umringen, umgeben
citare laden, benachrichtigen
citatio, -onis f Ladung, Benachrichtigung (P: 1507)
citorius, -a, -um auf die Ladung bezogen
 scheda \approx a Ladungszettel (P: 1510)
citatus, -a, -um geladen, vorgeladencito schnell, bald
citius schneller (DC 218)
cito schnell
contra über ... hinaus
 \approx gravem culpam unabhängig von einer schweren Schuld
civilis, -e bürgerlich, staatlich (im Sinne von nicht kirchlich)
 auctoritas \approx Staatsgewalt, bürgerliche Autorität
 effectus \approx es bürgerlich-rechtliche Wirkungen (E: 1059)
 forum \approx e staatliches Gericht/Verwaltung (P : 1675)
 ius \approx e bürgerliches (d.h. staatliches) Recht
 lex \approx staatliches Gesetz
 matrimonium \approx e Zivilehe
 potestas \approx bürgerliche Gewalt (Vf: 285), staatliche Obrigkeit (E: 1059)
 societas \approx bürgerliche Gesellschaft (Ve: 793), Staat (Vf: 353)
civiliter (adv:) bürgerlich, staatlich
civis, -is m Bürger
civitas, -atis Staat
 \approx Vaticana Vatikanstaat
clam heimlich
clamosus, -a, -um lärmend
clarus, -a, um klar, deutlich
classis, -is f Gruppe, Stufe
claudere, claudio, clausi, clausus schließen, beenden
claustra (pl. von claustrum) Kloster
clausula, -ae f Formel, Klausel
 \approx derogatoria Aufhebungsklausel (A: 38)
 \approx „ad beneplacitum nostrum“ Formel „nach unserem Ermessen“ (A: 81)
 \approx dirimens Ungültigkeitsklausel (E: 1077)
clausura, -ae f (klösterliche) Klausur (O: 677)
clausus, -a, -um geschlossen, beendet
clavis, -is f Schlüssel
clericalis, -e klerikal
 institutum \approx klerikales (Religiosen-) Institut
 societas \approx klerikale Gesellschaft (O: 736)
 status \approx Klerikerstand
clericus, -i m Kleriker (\leftrightarrow laicus)
 \approx religiosus Ordenskleriker
 \approx saecularis Weltkleriker

clerus, -i m Klerus, Geistlichkeit
 ≈ religiosus Ordensklerus
 ≈ saecularis Weltklerus
 coactio, -onis f Zwang, Nötigung, Druckcoactus, -a, -um genötigt, gezwungen
 coadiutor, -oris m Helfer
 Episcopus ≈ Hilfsbischof
 coadunatio, -onis f Versammlung, Zusammentreffen
 coadunatus, -a, -um vereint, zusammen
 coadunare vereinen, zusammenbringen
 coaevus, -a, -um gleichaltrig
 coalescere, -co, coalui, -alimum, zusammenwachsen, zusammenfügen, zusammenhängen (H: 842)
 coarctare einschränken
 liberum iurium exercitium ≈ die freie Ausübung von Rechten einschränken (A: 18)
 codex, -icis m Codex, Buch, Verzeichnis
 Codex Iuris Canonici (CIC) Buch des kanonischen Rechtes
 Codex Canonum Ecclesiarum Orientalium (CCEO) Buch der Canones der östlichen Kirchen
 coe ... → auch cae ...
 coemeterium, -ii n Friedhof
 coepisse, coepi, coeptum angefangen haben, begonnen haben
 coercere, -eo, -ui in die Schranken weisen, zügeln
 poenis ≈ durch Strafen zurechtweisen (S: 1311)
 coetus, -us m Gruppe, Zusammenkunft
 collegium vel ≈ Kollegium oder Gruppe
 ≈ personarum Personengruppe
 coëundi (Genitiv des Gerundiums von coire)
 cogens, -entis zwingend
 ratio ≈ zwingender Grund (S: 860)
 cogere, cogo, coégi, coáctus zwingen, nötigen
 cogitare erwägen, bedenken
 cognatio, -onis f Verwandtschaft
 ≈ legalis gesetzliche Verwandtschaft (aufgrund von Adoption, E: 1094)
 cognitio, -onis f Erkenntnis
 ≈ aestimativa Wert-Erkenntnis, Würdigung
 cognitus, -a, -um bekannt, erkannt
 lingua ≈a bekannte Sprache
 cognomen, -inis n Zuname, Familienname
 cognoscendus, -a, -um (Gerundivum von → cognoscere)
 cognóscere, cognóscó, cognóvi, cógnitum kennen (Ve: 529), erkennen (Ve: 225),
 entscheiden, urteilen (P: 1401)
 causam ≈ Fall entscheiden (P: 1417)
 cohabitare zusammen wohnen
 cohabitatio, -onis f Zusammenwohnen, Zusammenleben (E: 1146)
 cohaerens, -entis (part.praes.act. von → cohaerere)
 cohaerere, cohaereo, cohaesi zusammenhängen
 sibi ≈ stimmig sein (Zeuge, P: 1572)
 cohaerentia, -ae f Zusammenhang

coincidere, coincído, cóncidi zusammenfallen (z.B. von Daten, A: 203)
 cóire, cóeo, cóii, cóitum zusammengehen, zusammenkommen, sich versammeln, sich vereinigen
 impotentia coeundi Unfähigkeit zur geschlechtlichen Vereinigung (E: 1084)
 cóitus, -us m Geschlechtsverkehr
 colere, colo, colui pflegen, Sorge tragen für, sich bemühen um
 religio colenda die Pflege der Religiosität (Vf: 528)
 virtutes colendae Pflege der Tugenden (O. 619)
 Eucharistiam ≈ die Eucharistie verehren (H: 898)
 collabi, collabor, collapsus sum zusammenstürzen, verfallen
 collaborare zusammenarbeiten, zusammenwirken
 intime ≈ eng zusammenarbeiten (Vk: 796)
 collateralis, -e seitlich
 linea ≈ Seitenlinie (der Verwandtschaft und Schwägerschaft, E: 1091)
 collatio, -onis f Verleihung (eines Amtes, A: 147), Spendung (der Taufe, S: 869)
 collatus, -a, -um (part. perf. passiv von → conferre) verliehen (Amt, A: 155), verbunden (Vollmacht, Vf: 409), zusammengefügt
 ≈is consiliis im Meinungsaustausch (O: 678)
 ≈is viribus mit vereinten Kräften (O: 708)
 collecta, -ae f (Geld-)Sammlung in der Kirche
 collectio, -onis f Sammlung (von Dokumenten etc., Vk: 828), Zusammenstellung
 collectus, -a, -um gesammelt
 probationes ≈ae erhobene Beweise (P: 1428)
 collectivus, -a, -um gemeinschaftlich
 testimonium ≈um gemeinsames Zeugnis (O: 640)
 collegialis, -e auf ein Kollegium bezogen (→ collegium)
 actio ≈ Handeln eines Kollegiums
 actus ≈ Kollegialakt
 persona iuridica ≈ kollegiale juristische Person
 tribunal ≈e Kollegialgericht
 collegialiter (adv) in der Weise eines Kollegiums (handelnd, entscheidend)
 collegiatus, -a, -um eine Kollegium zugehörend
 ecclesia ≈a Kollegiatkirche
 collegium, -ii n Kollegium (Kreis von gleicherweise Entscheidungsberechtigten)
 communio cum Collegii capite Gemeinschaft mit dem Haupt des (Bischofs-) Kollegiums
 Collegium Cardinalium Kardinalskollegium (Vf: 349)
 Collegium consultorum Konsultorenkollegium (Vf: 502)
 ≈ consultivum beratendes Kollegium
 Collegium Episcoporum Bischofskollegium (Vf: 336)
 colligendus, -a, -um (Gerundivum von → colligere)
 collígere, cólligo, collégi, colléctum sammeln, einsammeln
 eleemosynas ≈ Spenden sammeln (Vf: 319)
 probationes ≈ Beweise erheben (P: 1428)
 collocare platzieren, positionieren, anlegen
 bona fiduciaria ≈ Treuhandgut verwahren, anlegen (Ve: 1302)
 collocutio, -onis f Unterredung
 collocutorium, -i n Sprechzimmer

collusio, -onis f Zusammenspiel
 periculum ≈is Gefahr der Verabredung (P: 1570)
 collustrare erhellen, erleuchten (O: 674)
 color, -oris m Vorwand (561 CIC/17)
 comburere, -o, -ussi, -ustum verbrennen
 comes, -itis m Begleiter (Vf. 396)
 comestio, -onis f Verzehr (H: 1251)
 comitari, -or begleiten
 comitium, -ii n Versammlung
 commenda, -ae f Pfründenegenuss, Kommende
 commendare empfehlen
 commendatitius, -a, -um empfehend
 litterae ≈ae Empfehlungsschreiben (H: 903)
 commendatus, -a, -um empfohlen
 commentarium, -ii n Kommentar
 Actorum Apostolicae Sedis commentarium officiale offizieller Kommentar der Akten
 des Apostolischen Stuhles (A: 8); deren Titel lautet: Acta Apostolicae Sedis (AAS)
 commentator, -oris m Kommentator (als liturgischer Dienst, Vf: 230)
 commercium, -ii n Handel, Umgang
 ≈a inter Ecclesiam catholicam et alias Ecclesias Beziehungen zwischen der
 katholischen und anderen Kirchen (Vf: 364)
 comminari, comminor. comminatus sum drohen, androhen (S: 1315)
 comminatio, -onis f Androhung (O: 679)
 commiscere, -eo, -cui, -xtus mischen, vermischen
 corpus suum ≈ cum Geschlechtsverkehr haben mit
 commissarius, -ii m Beauftragter, Kommissar (Vf: 318)
 commissio, -onis f Arbeitsgruppe (Vf: 451), Anvertraung (einer Pfarrei, Vf: 520)
 ≈ pontificia päpstlicher Auftrag
 commissorius, -a, -um auftragsweise
 in forma ≈a in Form eines Auftrags (A: 37)
 commissus, -a, -um übertragen (A: 16), anvertraut (Vf: 399), begangen (Straftat, S: 1313)
 committere, -mitto, -misi, -missum übertragen (A: 190), beauftragen mit (A: 41), anvertrauen
 (Vf: 383), (Sünde/Straftat) begehen (H: 987, S: 1368)
 commodare ausleihen, verleihen
 commode (adv) bequem, ohne Schwierigkeiten (Ve: 1284)
 commoditas, -atis f Bequemlichkeit (H: 858)
 commodum, -i n Vorteil, Nutzen
 in ≈ privatorum zugunsten Privater (A: 36)
 commonefacere, -facio, -feci, -factus benachrichtigen, mitteilen
 commonere, -eo, -ui, -itum ermahnen, erinnern
 commorandi (Genitiv des Gerundiums zu commorari)
 praescriptio ≈i Aufenthaltsgebot
 prohibitio ≈i Aufenthaltsverbot
 commorans, -antis sich aufhaltend
 subditi ubique ≈tes die Untergebenen an jedem Ort (sich aufhaltend)
 commoratio, -onis f (lokal) Aufenthalt
 locus ≈is Aufenthaltsort
 commorari, commoror sich aufhalten

commune, -is f Gemeinschaft
 in ≈i in Gemeinschaft (Vf: 215)
 communicatio, -onis f Mitteilung (Vf: 382), Teilhabe (S: 1365)
 ≈ socialis gesellschaftliche Kommunikation
 instrumentum ≈ socialis soziales Kommunikationsmittel
 medium ≈ socialis soziales Kommunikationsmittel
 ≈ in sacris Sakramentengemeinschaft (S: 1365)
 communicare mitteilen (Vf : 458), kommunizieren (H : 921)
 cum aliquo ≈ jemandem mitteilen
 Corpori Domini ≈ den Leib des Herren empfangen (H: 916)
 communio, -onis f Gemeinschaft (als Beziehung, Vf: 204), Gemeinschaft (als
 Personenmehrheit, P: 1741), (eucharistische) Kommunion (H: 773)
 ≈ totius vitae Gemeinschaft des ganzen Lebens
 in ≈e cum in Gemeinschaft mit
 communire, -io, -ivi, -itum bestärken
 communis, -e gemeinsam (A: 29), übereinstimmend (A : 19), allgemein (A: 144),
 gewöhnlich (H: 913), gemeinschaftlich (S: 1329)
 bonum ≈e Gemeinwohl
 error ≈ allgemeiner Irrtum (A: 144)
 ius ≈ allgemeines Recht
 norma ≈ allgemeine Norm
 sacerdotium ≈e gemeinsames Priestertum (H: 836)
 vita ≈ Lebensgemeinschaft, Wohngemeinschaft
 communitas, -atis f Gemeinschaft (als Personenmehrheit)
 ≈ ecclesialis kirchliche Gemeinschaft (↔ ecclesia, Vf : 364)
 ≈ localis örtliche Gemeinschaft
 ≈ non catholica nichtkatholische (christliche) Gemeinschaft (H: 844) ≈ religiosa
 Religiosen-Gemeinschaft (O: 608)
 communiter allgemein, gemeinhin (Vf: 279, E : 1086)
 communius gewöhnlich, öfter (Vf : 353)
 commutatio, -onis f Umwandlung
 ≈ voti Umwandlung eines Gelübdes (H: 1294)
 commutare umwandeln (Gelübde, H : 1203)
 compages, -inis f Gefüge, Organismus (Vf: 205)
 comparare bereiten, verschaffen (Kenntnis, Vf: 259), vergleichen (P: 1560))
 comparére, compáreo, compáruí (vor Gericht) erscheinen (P: 1508)
 compars, -artis m Partner, Ehegatte (E: 1152)
 compellere, -o, -puli, -pulsum antreiben
 compensare ausgleichen, erstatten (P: 1649)
 compensatio, -onis f Ausgleich (DC 304)
 comperíre, compério, compéruí, compértum erfahren, in Erfahrung bringen
 compertus, -a, -um erfahren, kundig
 in ≈o est es ist bekannt
 competens, -entis zuständig
 auctoritas ≈ zuständige Autorität
 forum ≈ zuständige Behörde/Gericht
 competentia, -ae f Zuständigkeit (A: 118), Befähigung (Vf: 212)
 fines/limites ≈ae Grenzen der Zuständigkeit

compétere, cómpeto zustehen, zukommen
 cómpetit alicui es steht jemandem zu
 exceptio cómpetit Einrede ist zulässig (P: 1492)
 compilare zusammenstellen
 compilatio Zusammenstellung, Sammlung
 quinque ≈es antiquae [Vorläufer-Sammlungen des Liber Extra]
 complectens, -entis (part. praes. act. zu → complecti)
 complectere → complecti
 complecti, complector, complexus sum umfassen
 complementum, -i n Ergänzung
 complendus, -a, -um (Gerundivum von → complere)
 complére, cómpleo, complévi vervollständigen (O: 697) , erfüllen (O: 656)
 completus, -a, -um erfüllt, abgeschlossen (P : 1745)
 annus (aetatis) ≈ abgeschlossenes Lebensjahr
 complex, -icis m Mittäter (H: 977, S: 1329)
 complicitas, -atis f Beteiligung, Mittäterschaft
 componendus, a, um (Gerundivum zu → componere)
 compónere, -o, -sui, compósitus zusammenstellen (Liste, Vf: 377), (miteinander) vereinbaren
 (A: 34), (Streit) beilegen (P: 1446)
 vitam ≈ das Leben gestalten (O: 598)
 cómpos (einer Sache) mächtig
 non sui ≈ seiner selbst nicht mächtig (A: 99)
 compositio, -onis f Zusammensetzung, Zusammenstellung
 compositus → componere
 compossessor, -oris m Mitbesitzer (Vf : 310)
 comprehendere, -o, -i, -sus umfassen
 comprobare beweisen (H: 876), überprüfen (P: 1563), bestätigen (A: 68)
 compromissarius, -ii m Auftragswähler, Wahlmann (A : 174)
 compromissum, -i n Übereinkunft, Schiedsabrede (P : 1714)
 electio per ≈um Auftragswahl (A: 174)
 compromittere, -o, -si, -sus übereinkommen, eine Schiedsabrede treffen (P: 1485), einen
 Wahlauftrag erteilen(A: 175)
 computare rechnen, berechnen
 conamen, -inis n Bemühen, Anstrengung
 conatus, -us m Versuch
 concédere, concédo, concédi, concéssus gewähren
 concelebratio, -onis f gemeinsame Feier (= Zelebration) der Eucharistie (H: 902)
 concelebrare gemeinsam feiern
 Eucharistiam ≈ konzelebrieren (H: 905)
 conceptio, -onis f Empfängnis
 conceptus, -a, -um → concipere
 concessio, -onis f Gewährung
 concessus, -a, -um (part.perf.pass. von concedere)
 conciliatio, -onis f Versöhnung
 conciliare versöhnen (P: 1659), miteinander vereinbaren (A: 21)
 Concilium, -ii n Konzil
 ≈ Oecumenicum Ökumenisches Konzil [Konzil der gesamten Kirche]
 ≈ particulare Partikularkonzil (Vf: 443) [Oberbegriff der nicht gesamtkirchlichen Konzilien]

≈ plenarium Plenarkonzil (Vf: 439) [Konzil des Bereichs einer Bischofskonferenz]
 ≈ provinciale Provinzialkonzil (Vf: 440) [Konzil eines Metropolitanverbandes]
 concinnare zusammenfassen, formulieren (2012 CIC/17)
 concipere, -io, -epi, -eptus (Kind) empfangen (E: 1137)
 concio, -onis f Versammlung (S: 1369)
 concionari predigen
 conclave, -is n geschlossener Raum, Papstwahlraum, Papstwahlversammlung
 concludere, -o, -si, -sus schließen, abschließen, schlußfolgern
 conclusio, -onis f Abschluß, Schlußfolgerung (Vf: 511)
 ≈ in causa Aktenschluß (=Abschluß der Beweisaufnahme im gerichtlichen Prozess, P: 1599)
 peritorium ≈es Feststellungen der Gutachter (P: 1579)
 ≈ iudicum Urteilstvoten der Richter (P: 1609)
 conclusus, -a, -um abgeschlossen, beendet, geschlossen
 disceptata et ≈a Erörterungen und Schlußfolgerungen
 concordandus, a, um (Gerundivum von → concordare)
 concordantia, -ae f Übereinstimmung
 concordare vereinbaren
 dubia ≈nda festzulegende Prozessfragen (P: 1513)
 concordatio, -onis f Vereinbarung
 ≈ dubiorum Festlegung der Prozessfrage(n)
 Concordatum, -i n Konkordat [Vertrag zwischen Staat und Kirche]
 concordia, -ae f Eintracht
 ≈ discordantium canonum [Titel des Decretum Gratiani]
 concorditer einvernehmlich (P: 1411)
 concors (adj) übereinstimmend
 concredendus, a, um (Gerundivum zu → concredere)
 concrédere, -o, -didi, -ditus anvertrauen
 concubinaris, -a, -um konkubinarisch (S: 1395)
 concubinatus, -us m Konkubinat [andauernde Sexualbeziehung ohne Ehemillen]
 concupiscentia, -ae f Begehrlichkeit, (geschlechtliches) Verlangen
 remedium ≈ Abhilfe gegen das geschlechtliche Begehren (1013 CIC/17)
 concurrere, -o, -i, -sum zusammenlaufen, zusammenströmen, zusammentreffen (E: 1165),
 zusammenwirken (S: 1329), zusammenkommen (DC 296)
 concursus, -us m Auflauf (von Menschen, H: 961), Mitwirkung (P: 1524)
 condemnare verurteilen
 condemnatio, -onis f Verdammung, Verurteilung (S: 1326)
 condemnatorius, -a, -um verurteilend
 sententia ≈ verurteilender Richterspruch
 condendus, -a, -um (Gerundivum von → condere)
 cóndere, -o, -didi, -ditum gründen, begründen
 lex condenda zu erlassendes Gesetz (= lex ferenda, ↔ lex lata)
 condicio, -onis f Bedingung (A: 126), Bedingtheit (Vf: 208), Stand (Vf: 383)
 sub ≈e bedingungsweise (H: 869)
 ≈ sine qua non unabdingbare Voraussetzung (A: 126)
 ≈ vitae Lebensverhältnisse (Vf: 568)
 conductum, -i n Vereinbarung, Vertrag (Ve: 1286)
 cóndere, condo, cóndidi, cónditum verfassen (O: 668), gründen (Vk: 802), erlassen (A: 12)

lex condenda (noch) zu erlassendes Gesetz
 lex condita (schon) erlassenes Gesetz
 condignus, -a, -um angemessen
 conditio → condicio
 cōnditor, -oris m Gründer, Begründer
 condominium, -i m Miteigentümer (Vf: 310)
 condonandus, -a, -um (Gerundivum von condonare)
 condonare vergeben, nachlassen, verzeihen (E: 1152)
 condonatio, -onis f Vergebung
 conducere, -o, -i hinführen (S: 1328)
 conectere, -o, conexui, conectum verbinden
 conexio, -onis f Zusammenhang (P: 1414)
 conexus, -a, -um verbunden
 confectio, -onis f Anfertigung, Herrichtung
 confectus, -a, -um (part.perf.pass. von → conficere)
 conferendus, -a, -um (Gerundivum von → conferre)
 conferens, -entis (part.praes.act von → conferre)
 conferentia, -ae f Konferenz, Zusammentreffen, Beratung
 ≈ Episcoporum Bischofskonferenz (Vf: 447)
 ≈ Superiorum Maiorum Konferenz der Höheren Oberen
 conférre, conféro, cóntuli, collátus zusammentragen (Vf: 210), beitragen (A: 88), verleihen
 (A: 114), (Leben) schenken (Vf: 226), (Sakramente) spenden (Vf: 230)
 se ≈ sich begeben (P: 1469)
 inter se ≈ miteinander vergleichen (P: 1569)
 confessarius, -ii m Beichtvater
 confessio, -onis f Bekenntnis, Geständnis
 ≈ iudicialis gerichtliches Geständnis (P: 1535, Art. 179 § 2 DC)
 ≈ sacramentalis sakramentales Bekenntnis (in der Beichte, H: 964)
 ≈em audire Beichte hören
 ≈em excipere Bekenntnis (Beichte) entgegennehmen
 confessionalis, -e auf die Beichte bezogen
 sedes ≈ Beichtstuhl
 conficere, conficio, conféci, conféctum bereiten, (Statuten) verfassen (Vf: 451), (Eucharistie)
 vollziehen (H: 900), herstellen (H: 1236)
 conficiendi (Genitiv des Gerundiums [Titel vor 1470] von conficere)
 conficiendus, -a, -um (Gerundivum von conficere)
 confidenter (adv.) vertraulich (Vf: 246)
 configurare abbilden (Vf: 512), gleichgestalten (H: 849)
 confingere, -o, -nxi, -ictum verfertigen, anfertigen
 confirmandus, -a, -um (Gerundivum von → confirmare), (subst.) Firmling (H: 892)
 confirmare bestätigen (A: 165), firmen (H: 892)
 confirmatio, -onis f Bestätigung (A: 147), Firmung (H: 882)
 sacramentum ≈is Firmsakrament
 confirmatus, -a, -um bestätigt (A: 166), gefirmt (H: 874)
 confitendi (Genitiv des Gerundiums [H: 916] von confiteri)
 confitendus, -a, -um (Gerundivum von confiteri)
 confitéri, confíteor, conféssus sum bekennen (H: 982), beichten (O: 630)
 conflare zusammenschmelzen, zusammenstellen (2109 CIC/17)
 conflictus, -us m Widerstreit (Vf: 510, P: 1478)

≈ *competentiae* Zuständigkeitskonflikt (P: 1416)
confligere, confligo, confligi, conflictus widerstreiten, (einander) widersprechen (P: 1493)
confoederatio, -onis f Verband, Zusammenschluss
conformare bilden, formen (Ve: 795), anpassen (Ve: 1295)
conformis, -e übereinstimmend, angepasst
 sententia ≈ übereinstimmendes Urteil (*duplex sententia conformis*, P: 1641)
confortare trösten
confrater, -tris m Mitbruder
confraternitas, -atis f Bruderschaft
confugere, -io, -úgi fliehen, flüchten
congregatio, -onis f Versammlung (Vf: 528), Gemeinschaft
 ≈ *monastica* Mönchskongregation (O: 620), Verband von Klöstern
 ≈ *Curiae Romanae* (Kardinals-)Kongregation der römischen Kurie (Vf: 360)
congregare versammeln
congregari sich versammeln
congruere, congruo, congrui übereinstimmen, zusammenpassen
cóngruus, -a, -um übereinstimmend (Vf: 278), angemessen (Vf: 249), passend (Vf: 315)
 ≈ *a* ≈ *is* referendo in entsprechender Weise (wörtl: das übereinstimmende mit dem
 übereinstimmenden zusammenbringend) (P: 1640)
 ≈ *um tempus* angemessene Zeit (S: 1347)
 ≈ *a poena* angemessene Strafe (S: 1315)
conícere, conício, coníeci, coníectum schlussfolgern (S: 1326)
 praesumptionem ≈ Vermutung aufstellen (P: 1586)
coniectura, -ae f Schlussfolgerung (P: 1584)
coniugalis, -e ehelich
 convictus ≈ eheliches Zusammenleben
 vita ≈ eheliches Leben
coniugatus, -a, -um verheiratet (Vf: 236)
coniugicidium, -ii n Gattenmord
coniugium, -ii n Ehe
coniuncte (adv.) verbunden, gemeinsam
coniunctim (adv.) verbunden, gemeinsam
coniunctio, -onis f Verbindung (O: 621), Verbundenheit (Vf: 342)
coniungere, coniungo, coniunxi, coniunctus verbinden (Vf: 581)
coniungi, coniungor, coniunctus sum verbunden sein (Vf: 330)
cóniux, cóniugis m/f Gemahl/Gemahlin, Ehegatte/Ehegattin
 separatio ≈ *um* Trennung der Ehegatten (E: 1154)
connubium, -ii n Ehe
 ius ≈ *ii* Recht auf die Ehe
connumerare beizählen, zurechnen
consanguineus, -a, -um (bluts-)verwandt
consanguinitas, -atis f (Bluts-)Verwandtschaft
 gradus ≈ *tis* Verwandtschaftsgrad (A: 108)
 ≈ *in linea recta* Verwandtschaft in grader Linie (z.B. Vater – Tochter)
 ≈ *in linea obliqua* Verwandtschaft in der Seitenlinie (z.B. Onkel – Nichte)
conscondere besteigen (Schiff, 883 CIC/17)
conscie (adv.) bewusst
conscientia, -ae f Gewissen (Vf: 246), Gewissenhaftigkeit (S: 1343)

pro sua ≈ nach seinem Gewissen
 ≈ et prudentia Gewissenhaftigkeit und Klugheit (S: 1344)
 ≈ et scientia Gewissen(haftigkeit) und Wissen (P: 1608) conscius, -a, -um bewusst
 (einer Sünde, H: 916), gewärtig (einer Verantwortung, O: 652), wissend um (ein
 Hindernis, E: 1156)
 conscribere, -o, -scripsi, scriptus schreiben (Ve : 831), zusammenschreiben (Vf: 484)
 consecrare (Personen) weihen (nicht nur im sakramentalen Sinne des ordo), (eucharistische
 Gestalten) konsekrieren (H: 927)
 ≈ in Episcopum zum Bischof weihen (H: 1013)
 Deo ≈ (sich) Gott weihen
 vita ≈ ata geweihtes Leben (O: 573)
 institutum vitae ≈ atae Institut des geweihten Lebens, Religioseninstitut (O: 577)
 consecrari, consecror, consecratus sum sich weihen, sich widmen
 qui Deo ≈ ntur die sich Gott geweiht haben (Vf: 207)
 consecratio, -onis f Weihe, Widmung
 instituti ≈ Widmung des (Religiosen-)Instituts (O: 713)
 ≈ episcopalis Bischofsweihe
 ≈ institutorum Widmung der (Religiosen-)Institute
 ≈ sacramentalis sakramentale Weihe (= ordo)
 consecrator, -oris m Weihespende (H: 1014)
 consecratorius, -a, -um auf die Weihe bezogen
 precatio consecratoria Weihegebet (H: 1009)
 consecutio, -onis f Verfolgung (eines Zieles, Vf: 301), Durchführung
 consecutus, -a, -um (Part.Perf.Act von consequi)
 consensus, -us m Zustimmung (A: 127), Übereinstimmung (A: 174), Einwilligung (Vf: 312)
 ≈ praesumptus unterstelltes Einverständnis (Vk: 764)
 ≈ matrimonialis Ehewille (E : 1057)
 consilium et ≈ Rat und Zustimmung (Ve: 1292)
 ≈ sui consilii Zustimmung seines Rates (O : 638)
 consentaneus, -a, -um übereinstimmend (Vf : 214), angemessen (S: 1312)
 consentire, consentire, consensu zustimmen (P: 1605), einwilligen (E: 1152),
 Ehekonsens leisten (E: 1159)
 consequi, consequor, consecutus sum (ein Ziel) verfolgen, erlangen (auch in passivischer
 Bedeutung, A: 189)
 conservare aufbewahren (H: 895), bewahren (O: 575)
 conservatio, -onis f Erhaltung (Vf: 562)
 consessus, -us m Versammlung
 considerare betrachten (A: 17), in Betracht ziehen (S: 1325), erwägen (P: 1572)
 consignare ausfertigen, niederschreiben
 scripto ≈ schriftlich ausfertigen (A: 156, P: 1567)
 consiliarius, -ii m Ratgeber (Vf: 324), Berater (Vf: 228)
 consilium, -ii n Rat (Vf: 357; auch als beratendes Gremium, Vf: 473), Ratschlag (A: 127)
 consensus sui ≈ i Zustimmung seines Rates
 ≈ a rebus oeconomicis Vermögensverwaltungsrat (Vf : 423)
 ≈ Episcoporum permanens ständiger Rat der Bischöfe (Vf: 451)
 ≈ a evangelica evangelische Räte (O: 573)
 ≈ pastorale Pastoralrat (Vf: 511)
 ≈ presbyterale Priesterrat (Vf: 443)

≈ pro publicis Ecclesiae negotiis Rat für die öffentlichen Angelegenheiten der Kirche
 (Vf: 360, vgl. Art. 45-47 PB)

consistere, consisto, cónstiti bestehen (E: 1055), bestehen in (S: 1330), (vor Gericht) stehen
 (P: 1550)

Consistorium, -ii n Versammlung der Kardinäle (Vf: 350)

consociare verbinden (O: 708), sich verbinden

consociari (als Deponens) sich vereinigen (O: 708)

consociatio, -onis f Verein (Vf: 215), Vereinigung (Vf: 298), Verbindung (O: 614)

- ≈ christifidelium Vereinigung von Christgläubigen (Vf: 299)
- ≈ privata private Vereinigung (Vf: 299)
- ≈ publica öffentliche Vereinigung (Vf: 301)

consolari trösten (O: 619)

cónsonus, -a, -um angemessen, zusammenstimmend (O: 604)

consors, -ortis m Gefährte (Vf : 245)

consortio, -onis f Gemeinschaft

consortium, -ii n Schicksalsgemeinschaft

- ≈ totius vitae Schicksalsgemeinschaft des ganzen Lebens (E: 1055)
- ≈ litis (prozessuale) Streitgemeinschaft

conspectus, -us m Zusammenschau, Überblick (Vf: 252)

conspicere, -io, -exi, -ectum sehen, erkennen (P: 1703), zusammenschauen

conspicuus, -a, -um einsehbar, sichtbar

conspirare zusammenwirkenconspiratio, -onis f Einigkeit, Einklang

constabilire festlegen (P : 1609)

constans, -ntis feststehend, standhaft

- vir ≈ standhafter Mann (als Maßstab bei ehevernichtender Furcht)

constare feststehen

- constat de nullitate matrimonii in casu die Nichtigkeit dieser Ehe steht fest
 (Urteilsformel im Ehenichtigkeitsprozess)
- nisi aliud constet wenn nichts anderes feststeht

constitüere, -uo, -ítui, -útum errichten (Vf : 473), festsetzen (E: 1075), androhen (Strafe, S :
 1317)

constítui, constítuor, constitútus sum entstehen (A: 114)

constitutio, -onis f Verfassung (A: 94), Bestellung (A: 98), Errichtung (Ve: 1304)

- constitutiones (im Ordensrecht) Konstitutionen, (klösterliche) Verfassung
- ad normam ≈um nach Maßgabe der Konstitutionen

constitutivus, -a, -um grundlegend, wesentlich (A: 86)

constringere, -o, -inxi, -ictum fesseln, binden

consuetudo, -inis f Gewohnheit (A: 23), Brauch (H: 1176), Umgang (mit Braut- oder
 Ehepartner)

- ≈ contra legem dem Gesetz widersprechende Gewohnheit
- ≈ contraria gegenteilige Gewohnheit (A: 26)
- ≈ centenaria hundertjährige Gewohnheit
- ≈ memorabilis unvordenkliche Gewohnheit
- ≈ legitima rechtmäßige Gewohnheit
- ≈ praeter legem außergesetzliche Gewohnheit
- ≈ sponsalicia Verlobungszeit
- ≈ vitae Lebensgemeinschaft (Vf: 280)

consuetus, -a, -um gewohnt

consulere, consulo, consului, consultum beraten (Vf: 407), vorsorgen (Vf: 528)
 consultatio, -onis f Beratung (Vf: 353), Beratschlagung (Vf: 501)
 consultivus, -a, -um beratend
 suffragium ≈m beratendes Stimmrecht (↔ suffragium decisivum)
 votum ≈m Beratungsrecht (↔ votum decisivum Entscheidungsrecht)
 consulto (adv.) überlegt, absichtlich (E: 1103)
 consultor, -oris m Konsultor, Ratgeber
 collegium ≈um Konsultorenkollegium (Vf: 272)
 consultus, -a, -um (part.perf.pass von consulere)
 ≈o Ordinario nach Befragen des Ordinarius
 consumere, -o, -psi, -ptus verbrauchen (H: 939)
 consummare vervollkommen (O: 607), (Straftat) vollenden (S: 1328), (Ehe) vollziehen
 consummatio, -onis f Vollzug (der Ehe, E: 1061)
 consummatus, -a, -um (ehelich) vollzogen (E: 1061)
 consumptio, -onis f Verbrauch
 contagia, -ae f Ansteckung, böser Einfluss
 contemnere, -o, -mpsi, -ptum verachten, mißachten
 contemplare betrachten
 contemplatio, -onis f Betrachtung
 contemplativus, -a, -um der Betrachtung gewidmet
 vita ≈a beschauliches Leben
 contemptus, -us m Verachtung (S: 1369)
 contendere, -o, -tendi, contentus anstreben (Vf: 298), sich bemühen, behaupten (P: 1526)
 contentio, -onis f Streitigkeit (vor Gericht, P: 1445)
 contentiosus, -a, -um streitig (P: 1427)
 actio ≈a Streitklage (im Unterscheid zu actio criminalis, nullitatis matrimonii, administrativa)
 causa ≈a Streitsache (vor Gericht)
 iudicium ≈um Streitverfahren (im Unterschied zu Strafverfahren, Ehenichtigkeitsverfahren, Verwaltungsverfahren)
 iudicium ≈um ordinarium ordentliches Streitverfahren (im Unterschied zum mündlichen Streitverfahren)
 processus ≈ oralis mündliches Streitverfahren (im Unterschied zum mündlichen Streitverfahren)
 processus ≈ ordinarius ordentliches Streitverfahren
 contentus, -a, -um zufrieden, (part.perf.pass. von continere:) enthalten, umfasst
 contestare (Prozess) beginnen (eigentlich: durch Stellung von Zeugen einen Prozess anhängig machen)
 contestatio, -onis f Erklärung vor Gericht
 nur als: ≈ litis Festsetzung des Streitgegenstandes (P: 1513)
 contestatus, -a, -um festgesetzt (P: 1515)
 contestis, -is m Mit-Zeuge (P: 1572)
 contestari, -or, -tus sum (Prozess) beginnen (Ve: 1288), vgl. contestare
 contextus, -us m Textzusammenhang (A: 17)
 ≈ sermonis Sinnzusammenhang (Vf: 361)
 continenter (adv.) zusammenhängend, sogleich (P: 1682)
 continentia, -ae f Enthaltensamkeit
 continere, -eo, -ui, -tus enthaltencontingere, -o, cöntigi, contactum sich ereignen, geschehen

(A: 67)

continuare fortsetzen, weiterführen (Vf: 340)

continuatio, -onis f Fortsetzung, Fortführung

continuo (adv.) zusammenhängend, fortlaufend

horae ≈ supputandae fortlaufend zu berechnende Stunden (A: 202)

continuus, -a, -um fortdauernd, anhaltend

tempus ≈ um zusammenhängende Frist (A: 201) (↔ tempus utile Nutzfrist)

contra gegen

≈ bonum coniugum (Vorbehalt) gegen das Gattenwohl, → bonum coniugum

≈ bonum fidei (Vorbehalt) gegen die eheliche Treue, → bonum fidei

≈ bonum prolis (Vorbehalt) gegen die eheliche Nachkommenschaft, → bonum prolis

≈ bonum sacramenti (Vorbehalt) gegen die Unauflöslichkeit der Ehe, → bonum sacramenti

contractus, -us m Vertrag (A: 192)

contradicere, -o, -i, -tus widersprechen

contradictio, -onis f Widerspruch (DC 295)

contrahendi (Genitiv des Gerundiums von contrahere)

contrahendus, -a, -um (Gerundivum von contrahere)

contrahens, -entis m (Vertrags-)Partner, (Prozess-)Gegner, Eheschließender (E: 1068)

contrahere, -o, -xi, -ctus zusammenziehen, vereinbaren, sich zuziehen (H: 1040), Vertrag schließen (O: 639), (Ehe) schließen (O: 694)

contradictio, -onis f Widerspruch (P: 1686)

contrarium (substantiviertes Adjektiv, → contarius) Gegenteil (E: 1060)

contrarius, -a, -um entgegengesetzt, entgegenstehend, widersprechend, ungünstig

decisio ≈ a gegenteiliges Urteil (P: 1645)

contritio, -onis f Reue, Zerknirschung (H: 916)

contritus, -a, -um reuig

controversia, -ae Auseinandersetzung, (gerichtlicher) Streit (P: 1400)

controversus, -a, -um umstritten

contubernium, -i n Umgang, Geschlechtsbeziehung (2356 CIC/17)

contumacia, -ae f Verhärtung (S: 1347)

contumax, -icis verhärtet, hartnäckig

contumelia, -ae f Beschimpfung, Schmähung (E: 1143)

conubium, -ii n Verbindung (O: 607), Ehe (meistens: connubium)

convalescere, -o, -valui gesund werden (H: 1004), ausheilen (A: 153)

convalidare gültig machen (E: 1123)

convalidatio, -onis f Gültigmachung

≈ simplex einfache Gültigmachung einer Ehe (E: 1156), ↔ sanatio in radice

conveniens, -entis hinreichend, ausreichend (Vk: 825), angemessen (A: 235)

convenienter (adv.) angemessen

convenire, -io, -i, -tum zusammenkommen (H: 1223), angemessen sein (H: 1229), (vor Gericht) bringen (P: 1493)

valde convenit (unpersönlich) es ist sehr angemessen

conveniri, -ior, -tus sum (vor Gericht) gebracht werden

conventio, -onis f Vereinbarung, Abrede (3)

conventionalis, -e vereinbart

actio ≈ Hauptklage (P: 1463), ↔ actio reconventionalis Widerklage

termini ≈ es vereinbarte Fristen (P: 1465)

conventualis, -e gemeinsam, in Gemeinschaft

missa ≈ Messe der (klösterl.) Gemeinschaft
 conventus, -us m Zusammenkunft (A: 95), Sitzung (P: 1609), Vereinbarung
 ≈ plenarius Vollversammlung (Vf: 451)
 conventus, -a, -um (part.perf.pass. von convenire)
 pars ≈a Gegenpartei (im Prozess)
 conversare umgehen (mit jemandem) (Vf: 577) (auch als deponens, E: 1152)
 conversatio, -onis f Umgang, Lebenswandel (S: 1339)
 conversio, -onis f Veränderung (O: 612), Bekehrung (O: 664)
 conversum, -i n das Umgekehrte
 e ≈o in Umkehrung, umgekehrt
 conversus, -a, -um (1) bekehrt (zur kath. Kirche) (E: 1145)
 conversus, -a, -um (2) Laien-
 fratres ≈i Laienbrüder (565 CIC/17)
 convertere, -o, -ti, -sum umdrehen, bekehren (H: 987), (ver-)ändern (H: 1224)
 convictus, -i, m Zusammenleben, Heim
 ≈ coniugalis Eheleben, eheliches Zusammenleben (E: 1151)
 convincere, -o, -vici, victus überzeugen, überführen (Täter einer Straftat: 2309 CIC/17)
 convocare zusammenrufen (A: 119), einberufen (Vf: 338)
 convocatio, -onis f Einberufung (Vf: 166)
 cooperari, -or, -atus sum mitarbeiten (A: 129), zusammenwirken (Ve: 759)
 cooperatio, -onis f Mitarbeit (Vf: 369), Zusammenarbeit (Ve: 782)
 cooperator, -oris m Mitarbeiter (Vf: 545)
 cooperatrix, -trix (adj.) mitwirkend
 opera ≈ Mitarbeit (Vf: 334)
 cooptare hinzuwählen, eingliedern (H: 1034)
 coordinatio, -onis f Zuordnung, Abstimmung (O: 680)coordinare zuordnen, abstimmen (Vf: 473)
 copia, -ae f Menge (H: 961), Vorrat, Fülle, Abschrift (Kopie)
 ≈ confessarii Erreichbarkeit eines Beichtvaters (CIC/17: 807)
 ≈m facere sui corporis Geschlechtsverkehr haben
 copula, -ae f (leibliche) Vereinigung
 ≈ coniugalis ehelicher Verkehr
 ≈ perfecta physisch unbeeinträchtigter Geschlechtsverkehr (der im Sinne des 1061 § 1 den Ehevollzug bewirkt)
 cor, cordis n Herz
 indiviso ≈de mit ungeteiltem Herzen (Vf: 277)
 coram (mit Dat.) vor, in Gegenwart von
 ≈ testibus vor Zeugen
 ≈ tribunali
 sententia ≈ NN. (gerichtssprachlich) Urteil durch NN als Einzelrichter, im Kollegialgericht mit NN als Ponens/Berichterstatter
 corona, -ae f Kranz, Tonsur (136 CIC/17), Gebetskranz (924 CIC/17)
 corporale, -is n Korporale (= Leinentuch als Unterlage für die konsekrierte Hostie)
 corporalis, -e körperlich, leiblich (O: 676)
 corpus, -oris n Körper (Ve: 777), Leichnam (H: 1176), Körperschaft (Vf: 336)
 periculum ≈is Leibesgefahr (E: 1153)
 Corpus Christi Leib Christi (bildlich [Vf: 208] und eucharistisch [O: 663])
 aedificatio ≈is Christi Auferbauung des Leibes Christi (Vf: 208)

dies ≈is Christi Fronleichnamstag (H: 1246)
 Corpus Domini Leib des Herrn (nur eucharistisch, H: 913)
 Corpus Iuris Canonici Sammlung des vorkodikarischen kanonischen Rechtes
 correctio, -onis f Korrektur, Berichtigung
 ≈ fraterna brüderliche Zurechtweisung (S: 1341)
 correctus, -a, -um korrigiert, verändert (P: 1543)
 correptio, -onis f Verweis, Tadel (S: 1339)
 corrigere, cōrriġo, -éxi, -éctum berichtigen (P: 1616), zurechtweisen (Vf: 529)
 corripere, -io, -ui, -tum zurechtweisen, tadeln (O: 619)
 corroborare stärken, bekräftigen (P: 1536)
 corruere, -uo, -ui einstürzen (1170 CIC/17)
 corrumpere, -o, -rupi, -ruptus verderben, unbrauchbar machen, verschlechtern
 corruptela, -ae f Bestechung, Verderbnis
 corruptio, -onis f Verderbnis (H: 924)
 corruptus, -a, -um verdorben
 cotidianus, -a, -um täglich
 ≈ celebratio ≈a tägliche (Eucharistie-)Feier (O: 719)
 cotidie (adv.) täglich, alle Tage
 crassus, -a, -um grob
 ignorantia ≈a grobe Unkenntnis (S: 1325)
 cratis, -is f Gitter (im Beichtstuhl, H: 964)
 creatio, -onis f Schöpfung, Kreierung (zum Kardinal, Vf: 351)
 Creator, -oris m Schöpfer
 contumelia ≈is Schmähung des Schöpfers (E: 1143)
 creber, -bra, -brum häufig
 crebro häufig
 credendus, -a, -um (Gerundiv von credere)
 veritates ≈ae Glaubenswahrheiten (Vf: 386)
 credens, -entis (Part.Praes.Act von credere) Glaubende(r)
 non ≈es Nichtgläubige (Vk: 771)
 credere, credo, crēdidi, crēditum glauben, für wahr halten, meinen
 credibilitas, -atis f Glaubwürdigkeit
 testes de ≈te Glaubwürdigkeitszeugen (P: 1679)
 creditor, -oris m Gläubiger (im schuldrechtlichen Sinne; P: 1497) ↔ debitor
 creditum, -i n Kredit, Schuldforderung (P: 1497)
 credulitas, -atis f Leichtgläubigkeit
 crematio, -onis f Verbrennung
 ≈ corporis Einäscherung (H: 1184)
 creare schaffen, (Kardinäle) kreieren (Vf: 351)
 crescere, cresco, crevi, cretum wachsen
 cribrare, -o, -vi, -tus durchsieben, durcharbeiten (DC 56)
 crimen, -inis n Verbrechen, Straftat
 criminalis, -e sträflich, strafbar, auf eine Straftat bezogen
 actio ≈ Strafklage (S: 1362)
 causa ≈ Strafsache, Strafverfahren
 crimosus, -a, -um verbrecherisch
 criterium, -ii n Maßstab, Entscheidungsgrund (H: 961)
 crucifigere, -o, -ixi, -ixum kreuzigen

crus, -ris n Schenkel (1281 CIC/17)
 crux, crucis f Kreuz
 sacrificium ≈is Kreuzesopfer (H: 897)
 cubiculum, -i n Zimmer, Gemach (882 CIC/17)
 cuius est (wörtl: wessen es ist) dem/der es zukommt, der zuständig ist
 auctoritas, ≈ zuständige Autorität
 cuius interest wen es angeht, wer betroffen ist
 culmen, -inis n Gipfel, Höhepunkt (H: 897)
 culpa, -ae f Schuld (H: 992), Fahrlässigkeit (A: 128)
 ex dolo vel ex ≈ aufgrund von Vorsatz oder Fahrlässigkeit (S: 1321)
 culpabilis, -e schuldhaft
 culposus, -a, -um fahrlässig
 delictum ≈um fahrlässig begangene Straftat (S: 1326)
 cultio, -onis f Bewirtschaftung (1541 CIC/17)
 cultor, -oris m Pfleger, Förderer
 ≈ iuris canonici Förderer des kanonischen Rechtscultura, -ae f Kultur, Bildung
 ≈ christiana christliche Kultur
 communis omnium ≈ allgemeine Bildung (1364 CIC/17)
 culturalis, -e kulturell
 bona ≈ia Kulturgüter (Ve: 1283)
 cultus, -us m (1) Pflege, (religiöse) Verehrung
 ≈ Beatae Mariae Virginis Verehrung der seligen Jungfrau Maria (Vf: 246)
 ≈ Dei Gottesdienst (H: 834)
 ≈ divinus Gottesdienst
 ≈ publicus öffentliche Verehrung, amtlicher Gottesdienst (Vf: 298), öffentliche
 Heiligenverehrung (H: 1187)
 cultus, -us m (2) Religion
 disparitas ≈ Religionsverschiedenheit (E: 1129) [= Zugehörigkeit eines Ehepartners zur
 katholischen Kirche, Fehlen der Taufe beim anderen]
 cumulare verbinden (P: 1629), zusammenfügen, aufhäufen
 cumulatio, -onis f Häufung (O: 634), Zusammenlegung (P: 1639)
 cumulativus, -a, -um zusammenkommend, gehäuft
 ius ≈m gemeinsames Recht (H: 858)
 cumulus, -i m Haufen, Summe (S: 1346)
 cunctus, -a, -um gesamt, sämtlich, ganz
 cura, -ae f Sorge, Fürsorge
 ≈ animarum Seelsorge
 ≈ pastoralis Hirtensorge
 curandi (Genitiv des Gerundiums von curare)
 curare sorgen (für)
 curatela, -ae f Pflegschaft (A: 105)
 curatio, -onis f Heilung
 curator, -oris m Pfleger (im Sinne von Betreuer) (P: 1479)
 tutor vel ≈ Vormund oder Pfleger (P: 1508)
 curatus, -a, -um mit der Seelsorge verbunden
 beneficium ≈um mit Seelsorge verbundene Pfründe (1411 CIC/17)
 curia, -ae f Hof, Kurie (Gesamtbegriff für die zentrale Behörde des Papstes [Romana ≈, A:
 19] oder des Bischofs [≈ dioecesana, Vf: 428])

cancellarius ≈ Kanzler der Kurie (Vf: 382)
moderator ≈ Moderator der Kurie (Vf: 473)
≈ dioecesana Diözesan-Kurie [= bischöfliche Kurie, Vf: 428]
≈ Romana päpstliche Kurie (A: 19)
currere, curro, cucurri, cursum laufen
curriculum, -i, n Ablauf
≈ studiorum Lehrplan, Studienplan
cursor, -oris m Läufer, Zusteller, Gerichtsbote
cursus, -us m Lauf (der Gerechtigkeit, P: 1722), Ablauf (des liturgischen Jahres, Vk: 767)
custodia, -ae f Obhut (Vf: 555)
custodire, -io, -i bewachen, bewahren
custos, -odis m Wächter

- D -

damnare verdammen, verurteilen
damnatus, -a, -um verdammt, verurteilt
damnum, -i n Schaden, Nachteil
animarum ≈ Schaden der Seelen (S: 1323)
≈ alienum fremder Schaden, Schaden eines Anderen
cautio de ≈is Sicherheitsleistung für Schäden (P: 1499)
≈orum reffectio Schadensersatz (P: 1649)
≈ illatum (von inferre) zugefügter Schaden
dare, do, dedi, datus geben, schenken
rescriptum motu proprio datum aus eigenem Antrieb erlassenes Reskript (A: 38)
datum, -i n das Gegebene (im CIC nicht im Sinne von Datum oder Daten)
de facto (1) (wörtlich: vom Getanen) tatsächlich, wirklich, real (P : 1507)
de facto (2) (wörtlich: über das Getane) über die Tatsache (einer Mitteilung, P: 1509)¹
de iure (1) von Rechts wegen, rechtlich (A: 153)
de iure (2) über das Recht (P: 1608)²
debere müssen (A: 16)), schulden (H: 1062, P: 1649)
debilis, -e schwach (P: 1550)
debite (adv.) wie geschuldet, ordnungsgemäß (Vf: 231)
debitor, -oris m Schuldner (im vermögensrechtlichen Sinne, Ve: 1497)
debitum, -i n Schuld (im vermögensrechtlichen Sinne, O: 639), das Geschuldete
≈ reddere (im eherechtlichen Kontext:) Geschlechtsverkehr gewähren, eheliche Pflicht leisten
debitus, -a, -um geschuldet, gebührend
decalogus, -i m Zehn Gebote, Dekalog
sextum ≈i praeceptum 6. Gebot des Dekalogs (H: 977, S: 1395)
decanus, -i m Dekan (Vf: 350), Dechant (Vf: 553)
decedere, -o, -cessi, -cessum hinscheiden, sterben (Vf: 555)
de vita ≈ aus dem Leben scheiden (A: 161)

¹ Problemfall 144: error communis de facto allgemeiner Irrtum über die Tatsache, oder: allgemeiner tatsächlicher Irrtum (DBK)

² Problemfall 144: error communis de iure allgemeiner Irrtum über die Rechtslage, oder: allgemeiner, rechtlich anzunehmender Irrtum (DBK)

decem zehn

tempus utile ≈ dierum Nutzfrist von zehn Tagen

decennium, -ii n (auch: decendium) Jahrzehnt, Zeitraum von zehn Jahren

decens, -entis passend (Vf: 234), angemessen (H: 847), geeignet (H: 859)

decenter (adv.) angemessen (Vf: 231), schicklich

decentia, -ae f Schicklichkeit, Anstand

deceptus, -a, -um (part.perf.pass. von decipere) irreführt, betrogen (E: 1098)

decernendi (Genitiv des Gerundiums von decernere, O: 618)

decernendus, -a, -um (Gerundivum von decernere, P: 1718)

decernere, decerno, decrevi, decretum entscheiden, bestimmen (A: 52)

decessor, -oris m Amtsvorgänger

decet (unpersönlich) es schickt sich

decidere, decido, decidi herausfallen, ausscheiden (132 CIC/17)

decidere, decido, -cidi, -císus entscheiden (über etwas)

rationes decidendi Entscheidungsgründe (P: 1579)

decimus der Zehnte

decipere, -io, -cepi, -ceptum täuschen (E: 1098)

decisio, -onis f Entscheidung

declarare (1) (feststellend) erklären, klarstellen, bekunden, deklarieren

poenam ≈ eine (Tat-) Strafe als eingetreten deklarieren (S: 1342)

matrimonii nullitatem ≈ die Nichtigkeit einer Ehe feststellen

declarare (2) (gestaltend) erklären (A: 112, P: 1751)

declarandus, -a, -um (Gerundivum von declarare)

declaratio, -onis f Erklärung (Vf: 467), Kundmachung (A: 154), Aussage (H: 876)

(im CIC nicht im Sinne von Erläuterung!)

declaratorius, -a, -um feststellend

sententia ≈ a Feststellungsurteil (S: 1333)

declinare ablehnen (1562 CIC/17)

decor, -oris m Schmuck, Ausschmückung, Sauberkeit (H: 1120)

decoratus, -a, -um geschmückt

titulo ≈ mit einem Titel ausgezeichnet (Vf: 352)

décorus, -a, -um angemessen (Vf: 295), geziemend (H: 938)

decretalis, -e eine Entscheidung treffend

≈ (littera) Dekretale (Form päpstlicher Erlasse im MA)

decretum, -i n Dekret, Verwaltungsakt (A: 35), richterliche Entscheidung, die nicht Urteil ist (P: 1617)

≈ generale Allgemeindekret (A: 29)

≈ iudicis richterliches Dekret (P: 1513)

≈ singulare Einzeldekret (A: 48)

decretus, -a, -um (part.perf.pass von decernere)

decumbere, -o, -ubui, -ubitus krank sein (379 CIC/17)

decurrere, -rro, -cursi, -cursum ablaufen (Zeiten oder Fristen) (P: 1646)

≈ ex die von einem Tag an ablaufen (S: 1362)

decursus, -us m (Zeit-)Ablauf (A: 198)

decus, -oris m Zierde, Ehre (211 CIC/17)

dedecet (unpers.) es ziemt sich nicht, es ist abträglich (Vf: 285)

dedecus, -i m Unehre, Schande (2303 CIC/17)

dedicare widmen (Vf: 250), durch liturgischen Akt widmen (H: 1237)

dedicatio, -onis f Weihung

≈ vel benedictio Weihung oder Segnung (H: 1171)
 dedicatus, -a, -um durch Weihung gewidmet (H: 1219)
 dedere, -o, -didi, -ditus sich widmen, sich hingeben
 deditus, -a, -um gewidmet
 deducere, -o, -duci, -ductus (wörtl: hinabführen), ableiten (P: 1705), anführen (P: 1577)
 in praxim ≈ in die Tat umsetzen
 ad effectum ≈ ausführen (Vf: 365)
 ad forum iudiciale ≈ vor Gericht bringen (H: 1047)
 confessio in iudicium deducta vor Gericht gebrachtes Geständnis (P: 1537)
 deductio, -onis f Schlußfolgerung, Stellungnahme (nur 1703) defectus, -us m Mangel,
 Abwesenheit (P: 1480), Fehlen (P: 1686)
 ≈ discretionis iudicii Mangel im Urteilsvermögen (E: 1095)
 ≈ consensus Konsensmangel (E: 1159)
 ≈ formae Formmangel (E: 1107)
 ≈ legitimae formae Mangel in der vorgeschriebenen (Eheschließungs-) Form (E: 1163)
 déesse, désum, défui abwesend sein, fehlen (A: 19)
 officio ≈ sich im Amt verfehlen (P: 1457)
 persona standi in iudicio deest die Prozessfähigkeit mangelt
 defendendi (Genitiv des Gerundiums von defendere)
 defendere, -o, -di, -sum verteidigen (Vf: 221)
 defensio, -onis f Verteidigung (P: 1598), Verteidigungsschrift (P: 1602)
 defensor, -oris m Verteidiger
 ≈ vinculi (matrimonialis) Ehebandverteidiger (P: 1435)
 ≈ vinculi [ordinationis] Weihebandverteidiger (P: 1711)
 deferre, défero, détuli, delatum bringen, abliefern (Vf: 531), vorlegen (O: 691), (Gewand)
 tragen (O: 687), darbringen (H: 834), mit sich führen (H: 935), übertragen (Ve: 1272),
 (Eid) leisten (P: 1532), (Eidesverpflichtung) auferlegen (P: 1562)
 deficere, -io, -feci, -fectus abfallen (A: 171, E: 1086), versagen (Vf: 253), Abstand nehmen
 (Vf: 383), fehlen (Vf: 413)
 deficiens, -entis (part.praes.act. von deficere) fehlend
 definiendi (Genitiv des Gerundiums von definire, Vk: 788)
 definiendus, -a, -um (Gerundivum von definire, H: 956)
 definire, -inio, -ivi, -itus bestimmen, festsetzen (A: 86), entscheiden (P: 1447)
 definitio, -onis f Entscheidung (Vf: 346), Richterspruch (P: 1582)
 definitiva (adv.) endgültig (Vk: 749)
 definitivus, -a, -um (adj.) endgültig, abschließend
 incorporatio ≈ a eingültige Eingliederung (O: 723)
 sententia ≈ a Endurteil (P: 1417)
 definitus, -a, -um bestimmt (A: 184), festgesetzt (Vf: 285), entschieden (P: 1610)
 deformitas, -atis f Missbildung (984 CIC/17)
 defugere, -io, -ui, -itus sich entziehen (1798 CIC/17)
 defungi, -or, -ctus sum besorgen, versehen (984 CIC/17)
 defunctus, -a, -um verstorben
 ≈ Codex alter Codex (= CIC/1917)
 defuturus, -a, -um (part. fut. act. von desse) fehlen werdend (H: 1215)
 degens, -entis (sich) aufhaltend
 degere, dego sich aufhalten
 degradare aus dem geistlichen Stand ausstoßen (2343 CIC/17)

degradatio, -onis f Ausstoßung aus dem geistlichen Stand (2305 CIC/17)
 deiicere, -io, -ieci, -iectus vertreiben (1698 CIC/17)
 Deipara, -ae f Gottesgebäerin (Vf: 276)
 delatio, -onis f Anzeige (894 CIC/17)
 delatus, -a, -um (part.perf.act. von deferre)
 delectus, -us m Wahl (1402 CIC/17)
 delectus, -a, -tum (part.perf.pass. von deligere) (aus)gewählt
 delegans, -antis m (part.praes.act. von delegare)
 ≈ Delegant, Delegationsgeber, Beauftragender (↔ delegatus)
 delegare beauftragen, delegieren (A: 135)
 potestatem ≈ Vollmacht übertragen
 laicum ≈ Laien beauftragen (E: 1112)
 delegatio, -onis f Beauftragung, Delegation (A: 131)
 delegatus, -i m Beauftragter, Delegat (↔ delegans)
 delegatus, -a, -um beauftragt, im Auftrag, übertragen
 potestas ≈a Auftragsgewalt, Vollmacht aufgrund von Delegation (A: 131) (↔ potestas ordinaria)
 delere, -eo, -evi, -etus zerstören, streichen
 deletus, -a, -um (part.perf.pass. von delere) zerstört, getilgt (H: 992)
 deliberare erwägen, überlegen
 deliberate (adv.) überlegt (S: 1321)
 deliberatio, -onis f Überlegung (S: 1324), (überlegte) Entscheidung (P: 1724)
 deliberativus, -a, -um entscheidend, beschließend (↔ consultivus)
 suffragium ≈um entscheidendes Wahlrecht, Stimmrecht
 votum ≈um entscheidendes Stimmrecht
 deliberatus, -a, -um überlegt
 delictum, -i n Straftat, Delikt
 ≈ patrare Straftat begehen
 gravitas ≈i Schwere der Straftat
 pro ≈i gravitate nach Schwere der Straftat
 deligere, déligo, delégi, delectus auswählen, wählen
 delinquendi (Genitiv des Gerundiums von delinquere)
 delinquens, -entis (part.praes.act. von delinquere) wer eine Straftat begeht
 delinquens, -entis m (subst.) Straftäter (S: 1311)
 delinquere, -quo, -líqui, -léctum straffällig werden (S: 1326)
 demandare übertragen (Aufgaben, Vf: 358)
 exsecutioni ≈ vollstrecken (lassen) (P: 1647)
 demandatus, -a, -um übertragen (Amt, Aufgabe) (Vf: 443)
 demere, -o, dempsi, demptus nehmen, wegnehmen (H: 846)
 stipite dempto nach Abzug des Stammvaters/der Stammutter (A: 108)
 deminutio, -onis f Verringerung (Ve: 1308)
 deminuere, -uo, -ui, -utum verringern, mindern (S: 1342)
 deminutio, -onis f Verminderung, Herabsetzung (1440 CIC/17)
 demonstrare zeigen, hinweisen (E: 1138), aufzeigen (P: 1543), geltend machen (P: 1555)
 demortuus, -a, -um verstorben (386 CIC/17) demptus, -a, -um (part.perf.pass. von demere)
 demum schließlich
 denegandus, -a, -um (Gerundivum von denegare) abzulehnen
 denegare ablehnen (A: 41), verweigern (H: 843)
 denegatio, -onis Ablehnung (A: 65), Leugnung (Vk: 751)

denique schließlich
denuntiari bekanntgeben (P: 1508), anzeigen (H: 982)
 falso ≈ fälschlich anzeigen (S: 1390)
denuntiatio, -onis Bekanntgabe
denuo erneut
dependens, -entis abhängig, abhängigend
dependentia, -ae f Abhängigkeit (O: 600)
dependere, -eo, -pepéndi abhängig sein (von)
deperire, -eo untergehen, verloren gehen (Vf: 555)
deponere, -o, -posui, -positum ablegen (im Archiv, Ve: 1284), niederlegen (Amt, H: 1042),
 hinterlegen (P: 1544), aussagen (vor Gericht, P: 1484)
depositio, -onis f Aussage (vor Gericht, P: 1569)
depositum, -i n Hinterlegung (1673 CIC/17), anvertrautes Gut (P: 1649)
 ≈ fidei Glaubensgut (Vk: 747)
depositus, -a, -um (part.perf.pass.von deponere)
deprecari, -or, -atus sum anrufen (H: 839)
deprehendere, -o, -si, -sus entdecken (O: 683), erkennen (P: 1645)
deputare entsenden, abordnen (A: 173), bestellen (Vf: 225), widmen (H: 1205)
deputatio, -onis f Bestellung, Beauftragung (Vf: 230)
derelinquere, -o, -liqui, -lictus verlassen (O: 688)
deridere, -o, -si, -sus verlachen, verspotten (1399 CIC/17)
derogare teilweise aufheben, teilweise abschaffen, abändern (A: 20)
derogatorius, -a, -um teilweise abschaffend
 clausula ≈a Aufhebungsklausel (mit der in Normen frühere Normen zum Teil
 aufgehoben werden) (A: 38)
descendere, -o, -éndi, -énsum absteigen
 consanguinei ascendentes et descendentes aufsteigend und absteigend Verwandte (E:
 1091)
describere, -o, -scripsi, -scriptum beschreiben (A: 173), verzeichnen (1238 CIC/17),
 bezeichnen (211 CIC/17)
descriptio, -onis f Beschreibung (Ve: 1283)
deserere, désero, -sérui, -sértum verlassen (O: 653)
desertus, -a, -um verlassen, aufgegeben (P: 1552)
 appellatio ≈a aufgegebene Berufung (P: 1635)
deservire, -io dienen (Ve: 1274)
desiderare ersehnen, verlangen, wünschen (Vf: 267)
desiderium, -i n Wunsch, Verlangen (2150 CIC/17)
designare benennen, bestimmen (A: 158)
designatio, -onis f Bestimmung, Benennung
desinere, désino, -sivi, -situm aufhören
 desinit es hört auf
 decretum vim habere desinit Dekret verliert seine Gültigkeit
desistere, -o, déstiti, déstitum Abstand nehmen, ablassen (S: 1328)
despectus, -i m Verachtung (1286 CIC/17)
desponsare antrauen, verheiraten
 Christo mystice desponsari Christus mystisch angetraut werden (O: 604)
destinare (zu etwas) bestimmen, widmen
destinatio, -onis f (Zweck-) Bestimmung (A: 121)
destinatus, -a, -um (zu etwas) bestimmt, gewidmet

destituere, -uo, -ui, -utus berauben, (von einem Amt) absetzen (1665 CIC/17)
destitutus, -a, -um (part.perf.pass. von destituere) verlassen, beraubt
 rationis usu ≈ des Verstandesgebrauchs beraubt (P: 1478)
destructio, -onis f Zerstörung, Vernichtung (2354 CIC/17)
destruere, destruo, -struxi, structum zerstören (Vf: 428)
desuetudo, -inis f Nichtanwendung, Nicht-Übung, gegenteilige Gewohnheit (↔ consuetudo)
desumere, -o, -sumpsi, sumptum entnehmen
 ex petitionibus desumptus aus den Anträgen abgeleitet (P: 1513)
detegere, detego, detéxi, détectum entdecken, aufdecken, auffinden (P: 1645)
detentio, -onis f Innhabung (1694 CIC/17)
determinare bestimmen, festlegen
 tempus determinatum eine festgelegte Frist
determinatio, -onis f Festlegung
detestabilis, -e verabscheuungswürdig
detinere, detíneo, deténsi, deténtum besitzen (P: 1496), festhalten, binden
 impedimento detentus von einem Hindernis betroffen (A: 179)
detractio, -onis f Weglassung, Auslassung (934 CIC/17)
detrahere, -o, -xi, -ctus abziehen, wegnehmen, schädigen
detractatio, -onis f Verweigerung, Ablehnung (Vk: 751)
detrimentum, -i n Schaden
 ≈ capere Schaden nehmen
deturbator, -oris m Störenfried (1696 CIC/17)
devenire, devenio, deveni, deventum (zu etwas) kommen, (zu etwas) schreiten (Vf: 269, P: 1640)
devincire, -io, -vici, -victum überwinden
 devinciri ergeben sein (Vf: 245)
devitare meiden (Vk: 750)
devolutio, -onis f Abwälzung, Übergehen in die nächste Instanz
devolutivus, -a, -um an die höhere Instanz übergehend (1889 CIC/17)
 cum effecto ≈o mit Devolutivwirkung (d.h. die höhere Instanz wird für die Sache zuständig)
devolvere, -o, -vi, -volutum abwälzen, überwälzen
devolvi, -or, -volutus sum übergehen (auf jmdn) (Vf: 421)
devotio, -onis f Andacht, Hingabe, Verehrung (H: 1188)
devotissime (adv.) ergebenst
devotus, -a, -um ehrfürchtig
devovere, -eo, -vi, -votus sich weihen, sich widmen (Vf: 281)
diaconalis, -e diakonal
 ordo ≈ diakonale Rangordnung (Vf: 350), *nicht*: Diakonatsweihe (= ordinatio diaconalis, H: 1016)
diaconatus, -us m Diakonat, Diakonatsweihe (Vf: 266)
 ordo ≈ Diakonatsweihe (H: 1025)
 ≈ permanens Ständiger Diakonat (Vf: 236)
diaconia, -ae f Diakonie (im CIC als Bezeichnung eines Amtssitzes eines Kardinals der diakonalen Klasse, Vf: 350)
diaconus, -i m Diakon
dialogus, -i m Gespräch, Dialob (Vk: 787)
diarium, -i n Tagebuch (Vk: 831)
diarius, -a, -um täglich

dicasterium, -ii n Amt, Behörde (der römischen Kurie) (A: 64)
 dicatus, -a, -um gwidmet
 dicere, -o, -i, -tum sagen, bezeichnen (A: 97), nennen
 dicendus est ist zu bezeichnen (S: 1347)
 uti dicunt wie man sagt (Vf: 231)
 NN dicuntur heißen NN (Vf: 302)
 dicio, -onis f Gewalt, Bereich, Amtsbereich (Vf: 364)
 dictum, -i n Gesagtes, Aussage (P: 1532)
 didacticus, -a, -um zur Lehre bestimmt (Vk: 779)
 dies, diei f Tag
 decem ≈ zehn Tage
 ≈ dominica Tag des Herrn, Sonntag (Vf: 388)
 ≈ paenitentiae Buß-Tag (H: 1244)
 dies, diei m Tag, Frist, Termin (P: 1612)
 ≈ festus Feiertag (Vf: 388)
 ≈ festus de praecepto vorgeschriebener Feiertag (Vf: 389)
 ≈ utilis Nutzfrist (P: 1460)
 diffamatio, -onis f Verleumdung, Ehrabschneidung (1938 CIC/17)
 differendus, -a, -um (Gerundivum von differre)
 differens, -entis unterschiedlich
 différerre, dífferro, dístuli, delátum verschieben (A: 151), verzögern
 difficilior, -ius schwieriger (Vf: 555)
 difficilis, -e schwierig (A: 87)
 difficultas, -atis f Schwierigkeit (Vf : 247)
 difficulter (adv.) schwierig, schwerlich
 diffundere, -o, -fusi, -fusum verbreiten (H : 8799)
 diffusio, -onis f Verbreitung (im aktiven Sinne, Vk : 761)
 diffusus, -a, -um ausgedehnt, verbreitet
 digne (adv.) würdig (Vf : 555)
 dignitas, -atis f Würde (A: 80), Rang (Vf: 339), Dignität (als Amt im Stiftskapitel)
 cardinalitia ≈ Kardinalsrang (Vf: 351)
 sacramenti ≈ Würde eines Sakramentes (E: 1055), Sakramentseigenschaft (E: 1099)
 dignoscendus, -a, -um (Gerundivum von dignoscere) (P: 1574)
 dignoscere, -o, -novi, -notus erkennen, erforschen
 dignus, -a, -um wert (P: 1568), würdig (Vf: 377)
 diiudicare entscheiden, beurteilen (2118 CIC/17)
 diiudicatus, -a, -um abgeurteilt (P: 1444)
 dilapidare verschleudern, vergeuden (1469 CIC/17)
 dilatio, -onis f Verschiebung, Verlängerung (eines Termins, P: Titel vor 1465)
 dilatare ausbreiten (O: 674)
 dilatorius, -a, -um aufschiebend
 exceptio ≈a aufschiebende Einrede (P: 1459)
 dilectus, -a, -um (part.perf.pass. von diligere) geliebt
 diligens, -entis eingehend (H: 988), sorgfältig (S: 1326)
 diligentia, -ae f Sorgfalt (Vf: 209)
 diligentissime (adv.) aufs Sorgfältigste
 dilígere, díligo, díléxi, díléctum lieben, aufs Höchste schätzen
 dilucidus klar, hell (754 CIC/17)
 ≈a intervalla lichte Augenblicke (während einer Geisteskrankheit)

dimetiri, -ior, -ensus abmessen (2196 CIC/17)
 dimicare streiten, kämpfen (1668 CIC/17)
 dimidium, -i n Hälfte
 dimidius, -a, -um hälftig
 ≈a pars Hälfte (Vf: 443)
 dimissio, -onis f Entlassung (Vf: 241)
 causa ≈is Entlassungsgrund
 ≈ e statu clericali Entlassung aus dem Klerikerstand (S: 1317)
 dimissorialis, -e entlassend
 litterae ≈es Entlass-Schreiben
 dimissorius, -a, -um auf die Entlassung bezogen
 litterae ≈ae Entlass-Schreiben
 dimissus, -a, -um entlassen (Vf: 241)
 dimittendus, -a, -um (Gerundivum zu dimittere)
 dimittere, -o, -misi, -missus entlassen (Vf: 308), (Dienst) aufgeben (Ve: 1289)
 dioecesanus, -a, -um diözesan, auf das Bistum bezogen
 administrator ≈ Diözesanadministrator (Vf: 272)
 curia ≈a Bistums-Kurie, Behörde des Diözesanbischofs (Vf: 428)
 domicilium ≈um Diözesan-Wohnsitz (A: 107)
 episcopus ≈ Diözesanbischof (A: 65)
 institutum iuris ≈i (Religiosen-) Institut bischöflichen Rechtes (O: 594)
 ius ≈um Diözesanrecht (O: 589)
 lex ≈a Diözesangesetz (A: 88)
 synodus ≈a Diözesansynode (Vf: 460)
 dioecesis, -is f Bistum, Diözese
 ≈ universa ganze Diözese (Vf: 390)
 diploma, -ae f Diplom
 ≈ Advocati Rotalis Rota-Anwalts-Diplom (DC 105)
 directe (adv.) direkt, unmittelbar
 directio, -onis f Leitung (Vf: 311)
 directivus, -a, -um richtunggebend (595 CIC/17)
 director, -oris m Leiter
 spiritus ≈ Geistlicher Leiter, Spiritual (Vf: 239)
 directorium, -ii n Anleitung, Direktorium (A: 33)
 directus, -a, -um (auf ein Ziel) gerichtet
 dirigendus, -a, -um (Gerundivum von dirigere)
 dirigere, dirigo, diréxi, directum leiten (Vf: 517), anleiten (Vf: 321)
 dirigitur ad ist gerichtet an (P: 1633)
 dirimendus, -a, -um (Gerundivum von dirimere)
 dirimens, -entis trennend
 impedimentum ≈ trennendes (= [von Anfang an] ungültig machendes) Hindernis (E: 1073)
 dirimere, dirimo, dirémi, diréptum auseinandernehmen, auflösen (Patt, A: 119), (Streit)
 entscheiden (Vf: 510), [von Anfang an] ungültig machen (E: 1075)
 discedere, -o, -essi, essum weggehen (Vf: 283), abweichen (A: 127)
 causa discedendi Grund für den Weggang (E: 1143)
 indultum discedendi Erlaubnis zum Weggang (O: 688)
 disceptatio, -onis f Erörterung (Vf: 465)

disceptare erörtern, besprechen (Vf: 343)
 de disceptatis et conclusis über das Besprochene und das Ergebnis (P: 1605)
 discere, disco, didici lernen (Vf: 245)
 discernere, -o, -crevi, -cretum unterscheidend
 discessio, -onis f Weggang (A: 106)
 discessus, -us m Weggang (Vf: 241)
 disciplina, -ae f Disziplin, Ordnung (P: Titel vor 1446), Lehrfach (Vf: 329)
 ≈ moralis Moralordnung
 ≈ ecclesiastica kirchliche Ordnung (Vf: 326)
 ≈ sacra theologisches Lehrfach (Vf: 218)
 ≈ seminarii Seminarordnung (Vf: 240)
 disciplinaris, -e auf die Ordnung bezogen
 lex ≈ Disziplinargesetz (A: 87)
 discordans, -antis widerstreitend
 Concordia ≈ium canonum = Titel des Decretum Gratiani
 discrepans, -antis abweichend (P: 1560)
 discrepare abweichen
 discretio, -onis f Unterscheidung, Ermessen (A: 193)
 ≈ iudicii Unterscheidungsreife, Unterscheidungsfähigkeit, Urteilsfähigkeit (E: 1095)
 aetas ≈ Unterscheidungsalter (H: 891)
 anni ≈is Jahre der Unterscheidungsfähigkeit (H: 989)
 defectus ≈is iudicii Mangel an Urteilsvermögen (E: 1095)
 discrimen, -inis n Gefahr (Vf: 277), Misskredit (P: 1430), Unterschied (P: 1578)
 in ≈ vocari in Misskredit geraten (P: 1430)
 vitae ≈ Lebensgefahr (H: 921)
 discussio, -onis f Erörterung, Diskussion (P: 1455), Erforschung (H: 988)
 ≈ oralis mündliche Erörterung (P: 1667)
 ≈ scripto facta schriftliche Erörterung (P: 1604)
 discutere, -io, -cussi, -cussum, erforschen, prüfen, erörtern (P: 1742)
 disiunctive (adv.) ausschließend (A: 172)
 dismembrare abtrennen, abgliedern
 dismembratus, -a, -um abgetrennt (A: 122)
 disparitas, -atis f Unterschiedenheit, Verschiedenheit
 ≈ cultus Religionsverschiedenheit (E: 1129) [= Zugehörigkeit eines Ehepartners zur
 katholischen Kirche, Fehlen der Taufe beim anderen]
 dispendium., -ii n Nachteil, Schaden (1317 CIC/17)
 dispensare dispensieren, Befreiung erteilen (A: 14)
 facultas dispensandi Dispensbefugnis (A: 92)
 potestas dispensandi Dispensvollmacht (A: 85)
 dispensatio, -onis f Dispens, Befreiung (A: 14)
 dispensator, -oris m Austeiler, Geber (Vf: 276), Verfügender (Ve: 1273)
 dispersio, -onis f Zerstreuung
 virium ≈ Zersplitterung der Kräfte (Vf: 323)
 dispersus, -a, -um verstreut (Vf: 332), zerstreut
 dispicere, -io, -exi, -spectum erwägen (P: 1446)
 disponere, -o, -sui, -situm ordnen, verfügen (O: 668), anleiten (E: 1063), in die richtige
 Verfassung bringen (für den Empfang eines Sakramentes) (810 CIC/17)
 dispositio, -onis f Anordnung, Verfügung (O: 600), Bereitsein (H: 980)
 dispositivus, -a, -um anordnend, verfügend

pars ≈a sententiae Urteilstenor (P: 1609)
 dispositus, -a, -um geordnet (Vf: 484), vorbereitet (für den Empfang eines Sakramentes, H: 843)
 disputatio, -onis f Erörterung, Auseinandersetzung (P: 1602)
 disquisitio, -onis f Untersuchung (249 CIC/17, DC 5)
 disrumpere, -o, -rupi, -ruptus zerbrechen, zerstören (E: 1152)
 disseminare austreuen, verbreiten (1347 CIC/17)
 dissensus, -us m Uneinigkeit (↔ consensus)
 dissentire, -io, -sensi, -sensum anderer Meinung sein (P: 1560), widersprechen
 dissidére, -eo, -sédi, -sessum abweichen, sich nicht vertragen (1524 CIC/17)
 dissidium, -ii n Meinungsverschiedenheit, Zwist (P: 1560)
 ansa ≈is Anlaß zum Streit (P: 1455)
 dissimulare verbergen, verheimlichen (2314 CIC/17), (einen Sachverhalt) nicht zur Kenntnis nehmen
 dissimulatio, -onis f Verheimlichung, bewußtes Wegschauen der Autorität
 dissitus, -a, -um entfernt, abgelegen
 dissolutio, -onis f Auflösung
 ≈ vinculi Auflösung des Ehebandes (E: Titel vor 1441)
 dissolutus, -a, -um (part.perf.pass. von dissolvere) aufgelöst, beendet (E: 1138)
 dissolvere, -o, -vi, -solutum lösen, auflösen (A: 120)
 vinculum ≈ Eheband auflösen
 distantia, -ae f Abstand, Entfernung (H: 859)
 distinctio, -onis f Unterscheidung (auch Bezeichnung für thematische Abschnitte im Decretum Gratiani)
 distinctus, -a, -um (part.perf.pass. von distinguere) unterschieden (A: 122), ins Einzelne gehend (Ve: 1283), unabhängig (P: 1649)
 dividere in ≈as partes in einzelne Teile teilen (Vf: 371)
 distinguere, -uo, -inxi, -inctum unterscheiden (A: 135)
 distrahere, -o, -xi, -ctus auseinanderziehen, stückweise wegnehmen (1923 CIC/17)
 distribuere, -uo, -ui, -utum austeilen (Vf: 230), verteilen (Vf: 350)
 distributio, -onis f Verteilung (Vf: 294), Austeilung (H: 931)
 distributivus, -a, -um verteilend
 iustitia ≈a Verteilungsgerechtigkeit (Vk: 797)
 disctrice (adv.) streng (501 CIC/17)
 districtus, -us m Bezirk (Vf: 394), Sprengel
 ditare bereichern (H: 879)
 ditissimus, -a, -um überreich (Vf: 246)
 diu lange (Zeit)
 dium, -ii n freier Himmel (1249 CIC/17)
 diurnus, -a, -um zum Tag gehörig (↔ nocturnus)
 ≈o tempore bei Tag (2041 CIC/17)
 diutius für längere Zeit
 diuturnus, -a, -um lang dauernd (A: 112)
 diversitas, -atis f Verschiedenheit (H: 837)
 diversus, -a, -um unterschieden (A: 172), verschieden (P: 1651)
 divertere, -o, -si, -sus sich abwenden, abweichen
 cum animo divertendi mit der Absicht, (vom Glauben) abzufallen
 dives, -itis reich (O: 600)
 dividere, dívido, divísi, divísium aufteilen (A: 122), teilen (Vf: 371)

divina (officia) gottesdienstliche Handlungen
 suspensio a ≈is Enthebung vom Recht zu gottesdienstlichen Handlungen (2279 CIC/17)

divinatio, -onis f Zukunftsvoraussage, Wahrsagen (1399 CIC/17) divinitus von Gott her, göttlich
 ≈ revelatum von Gott geoffenbart (Vk: 750)

divinus, -a, -um göttlich
 ex ordinatione ≈a kraft göttlicher Anordnung (A: 113)
 ex institutione ≈a kraft göttlicher Einrichtung (A: 129)
 cultus ≈ göttlicher Kult, Gottesverehrung (Vf: 222)
 fides ≈a et catholica göttlicher und katholischer Glaube (Vk: 750)
 ius ≈um göttliches Recht (A: 22)
 lex ≈a (A: 98)
 nomen ≈um Name Gottes (P: 1609)
 vocatio ≈a Berufung durch Gott (O: 646)

divisibilis, -e teilbar (Ve: 1292)

divisio, -onis f Teilung (A: 122)

divitiae, -arum f Reichtum (O: 600)

divitior, -ius (komp. von dives) reichere (Ve: 1274)

divortium, -i n Ehescheidung

divulgare verbreiten

divulgatio, -onis f Verbreitung (Vk: 824)

docendi (Genitiv des Gerundiums zu docere)
 munus ≈i Dienst des Lehrens, Lehramt (Titel von Lib. III)

docere, doceo, -ui, doctus lehren (Vf: 253)

docilis, -e gelehrig (O: 618)

doctor, -oris m Lehrer (Vk: 749), Doktorgrad (Vf: 378)
 ≈ in iure canonico Doktor des kanonischen Rechts (P: 1483)
 ≈ Angelicus engelgleicher Lehrer = Thomas von Aquin

doctoralis, -e doktorlich
 laurea ≈ (wörtl. Lorbeerkranz des Doktors) Doktorgrad (Vf: 253)

doctrina, -ae f Lehre, Gelehrsamkeit
 ≈m acquirere Kenntnis erwerben (Vf: 248)
 ≈ definita definierte Lehre (Vk: 749)
 ≈ fidei Glaubenslehre
 ≈ praestans durch Kenntnis der Lehre ausgezeichnet (Vf: 425)
 institutio ≈ae Unterichtung in der Lehre (Vk: 773)
 recta ≈ rechter Glaube (Vk: 803)

doctrinalis, -e auf die (Glaubens-) Lehre bezogen
 formatio ≈ Bildung im Glauben (O: 661)
 institutio ≈ Glaubensunterweisung (Vf: 244)

documentalis, -e auf Urkunden bezogen
 processus ≈ Urkundenverfahren (P: 1687)

documentum, -i n Urkunde (P: 1543), Schriftstück (A: 33)
 authenticum ≈ echte Urkunde (E: 1070)
 ≈ legitimum rechtmäßiges Schriftstück (A: 54)
 ≈ privatum Privaturkunde (P: 1540)

≈ publicum öffentliche Urkunde (P: 1540)
 dogma, -atis n Glaubenssatz
 dogmaticus, -a, -um dogmatisch
 theologia ≈a Dogmatik (als theologische Disziplin) (Vf: 252)
 dolére, dóleo, dólui bedauern, betrübt sein (H: 865)
 dolose (adv.) vorsätzlich (H: 1041), böswillig (2406 CIC/17)
 error ≈ causatus vorsätzlich herbeigeführter Irrtum (im Sinne von 1098)
 dolosus, -a, -um vorsätzlich (S: 1318)
 dolus, -i m (1) Vorsatz, Absicht (A: 67)
 actus ≈o vel culpa positus vorsätzlich oder fahrlässig getane Tat (A: 128)
 dolus, -i m (2) Täuschung (A: 69)
 metu aut ≈o adactus durch Drohung oder Täuschung verleitet (A: 172)
 domesticus, -a, -um häuslich
 usus ≈ nichtliturgischer Gebrauch (nur H: 1229)
 domicilium, -ii n Wohnsitz (A: 102)
 quasi-≈ Quasi-Wohnsitz, vorübergehender Wohnsitz (A: 102)
 dominativus, -a, -um beherrschend
 potestas ≈a Hausgewalt
 dominicus, -a, -um dem Herrn zugehörig
 dies ≈a Herrentag, Sonntag (H: 1246)
 dominium, -ii n (Verfügungs-) Gewalt, Eigentum
 ≈ bonorum Verfügungsrecht über Vermögen (O: 706), Eigentum am Vermögen (Ve:
 1232)
 Dominus, -i m (Gott der) Herr (Vf: 222)
 Christus ≈ Christus der Herr (Vk: 747)
 Corpus ≈i (eucharistischer) Leib des Herrn (H: 913)
 domus, -us n Haus (A: 167), Ordenshaus (A: 103)
 ≈ instituti Niederlassung eines Religiöseninstitutes (Vf : 312)
 ≈ paroecialis Pfarrhaus (Vf : 533)
 ≈ religiosa Niederlassung eines Religiöseninstituts (O: 611) ≈ sui iuris
 eigenberechtigtes Kloster (O: 613)
 donare schenken (S: 1384), verleihen (A: 116)
 donatio, -onis f Begabung (O: 577), Schenkung (Ve: 1285)
 donator, -oris m Schenker (Ve : 1284)
 donatus, -a, -um geschenkt (Vf: 352), ausgestattet (H : 884)
 donec (solange) bis
 donum, -i n Geschenk (Vf: 247)
 dos, dotis f Begabung (Vf : 230), Vermögen (Ve: 1272), Mitgift einer Klosterfrau (547
 CIC/17)
 dotare ausstatten
 dotatio, -onis f Schenkung (Ve: 1305)
 dubitare zweifeln
 dubitatio, -onis f Zweifel (A: 66), Bezweifeln (Vk: 751)
 dubium, -ii n Zweifel (O: 653)
 formula ≈ii Zweifelsformel (P: 1661), → controversiae termini
 dubius, -a, -um zweifelhaft (A: 16)
 in re ≈a im Zweifelsfall (E: 1150)
 ducendus, -a, -um (Gerundivum von ducere)

ducere, -o, -ci, ductus führen, anleiten, dafürhalten (DC 176)
aliquam [in uxorem] ≈ heiraten, zur Frau nehmen
vitam ≈ Leben führen (Vf: 303)
ad orationem ≈ zum Gebet anleiten (Vf: 528)
si id opportunum duxerit wenn er es für angemessen erachtet (Vf: 463)
ductus, -us n Führung (Vf: 252) , Leitung (P: 1609)
dulia, -ae f Verehrung (1255 CIC/17)
dum (solange) wie
usque ≈ solange bis (P: 1730)
dummodo sofern (A: 14), mit der Maßgabe (P: 1567)
dumtaxat nur, lediglich
in sui ≈ favorem zu nur seinem Vorteil
duplex, -icis doppelt (Vf : 276)
≈ sententia conformis zwei übereinstimmende Urteile (P: 1644)
durare dauern, andauern
durante matrimonio während der Dauer der Ehe (O: 643)
duratio, -onis f Dauer (O : 659)
duraturus, -a, -um (part.fut.act. von durare)
condicio ≈ a fortdauernder Zustand (E: 1116)
durus, -a, -um hart, schwierig
vitam ≈ am reddere das Leben schwer machen (E: 1153)
si paenitenti ≈ m sit wenn es dem Büßer schwerfällt (S: 1357)

- E -

eátenus soweit

≈ – quátenus soweit – wie

ebrietas, -atis f Trunkenheit (S: 1324)

Ecclesia, -ae f (als Institution) katholische Kirche, auch: orthodoxe Kirche (H: 844)

≈ catholica (römisch-) katholische Kirche (A: 11)

≈ latina lateinische Kirche (römisch-katholische Kirche ohne die unierten Ostkirchen)

≈ metropolitana Metropolitankirche (Vf: 421)

≈ particularis Teilkirche (A: 134)

≈ ritualis Ritus-Kirche (A. 111)

≈ ritualis sui iuris eigenberechtigte Ritus-Kirche (A: 111)

≈ Romana Kirche von Rom (Vf: 331)

≈ suburbicaria suburbikarische Kirche (Diözese) Vf: 350)

≈ universa Gesamtkirche (Vf: 209)

ecclesia, -ae f Kirche (als Gebäude: H: 312)

rector ≈ae Kirchenrektor (Vf: 556)

≈ vel oratorium Kirche oder Kapelle

≈ cathedralis Kathedrankirche

≈ paroecialis Pfarrkirche

ecclesialis, e kirchlich

communitas ≈ kirchliche Gemeinschaft (Vf: 346)

ecclesiasticus, -a, -um kirchlich

auctoritas ≈a kirchliche Autorität, kirchliche Obrigkeit

bonum ≈um kirchliches (Gemein-)Wohl

communio ≈a kirchliche Gemeinschaft (als Zustand, Vf: 205) [als Institution →

communitas ≈a]

disciplina ≈a kirchliche Ordnung

exequiae ≈ae kirchliches Begräbnis

facultas ≈a kirchliche Fakultät

historia ≈a Kirchengeschichte

iudex ≈ kirchlicher Richter

ius ≈um Kirchenrecht [allgemeiner Begriff, auch für evangelisches Kirchenrecht; das Kirchenrecht der katholischen Kirche → ius canonicum]

lex ≈a kirchliches Gesetz (↔ lex civilis)

ministerium ≈um kirchlicher Dienst

officium ≈um Kirchenamt

persona ≈a kirchliches Rechtssubjekt

persona iuridica ≈a kirchliche juristische Person

poena ≈a Kirchenstrafe

potestas ≈a Kirchengewalt, kirchliche Vollmacht

provincia ≈a Kirchenprovinz

regio ≈a Kirchenregion

superior ≈us kirchlicher Oberer

universitas ≈a kirchliche Universität

edendus, a, um (Gerundivum zu édere)

édere, -o, édidi, éditum herausgeben (A : 33)
 edictalis, -e durch Bekanntmachung
 citatio ≈ (= citatio per edictum) öffentliche Ladung
 edictum, -i n Bekanntmachung (1720 CIC/17, DC 132)
 edicere, -o, -dixi, -dictum aussagen (A: 20), erlassen (normas, O: 631)
 ediscere, -o, edídici erlernen (Ve: 779)
 editio, -onis f Herausgabe (A: 8), Ausgabe (Ve : 826)
 edocére, edóceo, edócuí, edóctum lehren, unterrichten (Vf : 233)
 educandi (Genitiv des Gerundiums von educare)
 educandus, -a, -um (Gerundivum von educare)
 educare, éduco, -avi, -atus erziehen
 educatio, -onis f Erziehung (Vf; 247)
 ≈ catholica katholische Erziehung
 ≈ christiana christliche Erziehung
 generatio et ≈ Zeugung und Erziehung (von Nachkommen, E: 1055)
 educator, -oris m (Vf: 233)
 educere, edúco, eduxi, eductum herausziehen, aufbauen, errichten, (Kind) aufziehen
 effectus, -us m Wirkung (A: 15)
 sortiri ≈ m Wirkung zeigen
 ≈ canonicus kanonische Wirkung (Vk: 817)
 ≈ civiles bürgerliche (zivile) Wirkung (E: 1059)
 ≈ iuridicus Rechtswirkung, Rechtsfolge (O : 723)
 ≈ matrimonii Wirkungen der Ehe (E : 1059)
 ≈ o secuto nach Eintritt der Wirkung (A: 189), mit Erfolg, vollendet (S: 1398)
 ≈ suspensivus aufschiebende Wirkung (eines Rechtsmittels, S: 1353)
 effectus, -a, -um (part.perf.pass von efficere)
 efférre, éffero, éxtuli, elátum heraustragen (Vf: 488), hervorheben (DC 56)
 efficacia, -ae f Wirksamkeit (P: 1608)
 efficacior, -ius wirksamer (Vf: 364)
 efficaciter (adv.) wirksam, auf wirksame Weise
 efficax, -cis wirksam
 efficere, -io, -feci, -fectum wirken, bewirken (Vf: 337)
 efflagitare, -o, -vi, -tus fordern
 efformare bilden, heranbilden, ausbilden (Vf: 235)
 efformatio, -onis f Unterweisung (Vk: 776)
 effundere, -o, -usi, -fusus ausgießen, verschwenden
 effusus, -a, -um verschwenderisch (Vf: 529)
 egens, -entis bedürftig, entbehrend
 egenus, -a, -um Mangel leidend, arm (O: 600)
 egére, égeo, -ui bedürfen (A: 147)
 ego ich
 alter ≈ das andere Ich (verwendet für den Legatus a latere, Vf: 358)
 égredi, egrédior, egréssus sum heraustreten, verlassen (O: 667), überschreiten (P: 1493)
 egregie (adv.) in besonderer Weise (Vf: 351)
 egregius, -a, -um vorzüglich, auserlesen
 egressus, -us m Austritt (O: 742)
 egressus, -a, -um (part.perf.act. von égredi) verlassen habend (O: 690), überschritten habend
 infantia ≈ wer die Kindheit hinter sich gelassen hat (A: 105)

eícere, eício, eiéci, eiéctus ausstoßen, entlassen
 eiusmodi solcher Art, derart
 elábi, -or, elapsus sum entgleiten, entschlüpfen
 elaborare, -o,- vi, -tus herausarbeiten (DC 216)
 elapsus, -a, -um entglitten, vorübergegangen
 tempus ≈m verstrichene Zeit
 terminus ≈ abgelaufene Frist
 elargíri, elárgior schenken, austeilen, erteilen (H: 995)
 electio, -onis f Wahl
 electivus, -a, -um auf die Wahl bezogen
 facultas ≈a Wahlfähigkeit (DC 209)
 elector, -oris m Wähler
 electus, -a, -um ausgewählt (part.perf.pass. von elígere)
 ≈a industria personae mit Rücksicht auf die Person ausgewählt
 eleemosyna, -ae f Almosen (Vf: 264)
 elementarius, -a, -um grundlegend (Vk: 827)
 elementum, -i n Element, Bestandteil (A: 124), Teil (P: 1536), Gegenstand (P: 1705),
 Anhaltspunkt (P: 1718)
 ≈ essentielle Wesenselement, Wesensbestandteil (E: 1101)
 elenchus, -i m Liste
 elícere, ío, -uí, -itus herausgeben (A: 35), setzen (Akt der Reue, H: 962)
 eligendi (Genitiv des Gerundiums von eligere)
 ius ≈ Wahlrecht
 eligendus, -a, -um (Gerundivum von elígere) der zu Wählende
 elígere, éligo, elégi, eléctus wählen (A: 111), auswählen (Vf: 324)
 elucére, elúceo aufleuchten (Vf: 383), aufscheinen (E: 1063)
 emancipatus, -a, -um von elterlicher Bestimmung frei, mündig
 ad normam iuris civilis ≈ nach bürgerlichem Recht mündig (A: 105)
 emanare ausgehen von (Vf: 474)
 emendandi (Genitiv des Gerundiums von emendare)
 propositum sese ≈ Vorsatz, sich zu bessern (H: 959)
 emendandus, -a, -um (Gerundivum von emendare)
 clerici ≈i zu bessernde Kleriker (S: 1337)
 emendare bessern (S: 1341), verbessern (P: 1626)
 emendatio, -onis f Besserung (O: 695), Verbesserung (P: 1634)
 emendatus, -a, -um (part.perf.pass. von emendare) gebessertemergere, -o, -sí, -sum zutage
 kommen, entdeckt werden (P: 1459)
 emergere, -o, -si, -sum auftauchen (DC 153)
 emeritus, -a, -um verdient, ausgedient
 titulus ≈i Titel eines Emeritus (A: 185)
 Episcopus ≈ Alt-Bischof (O: 707)
 eminére, emíneo, emínui herausragen (Vk: 767)
 emissio, -onis f Äußerung
 ≈ professionis Ablegung des Gelübdes (O: 685)
 emissurus, -a, -um (part.fut.act. von emíttere)
 emissus, -a, -um geäußert, erklärt, abgelegt (professio, Vf: 535)
 emittendus, -a, -um (Gerundivum zu emíttere)
 emíttere, emítto, emísi, emíssus äußern, ablegen (Gelübde, O: 655; Eid, P: 1562)

emere, emo, émi, emptum kaufen

≈ litem sich in einen Streit einkaufen (P: 1488)

emolumentum, -i n Entlohnung, Vergütung (Vf: 506)

enasci, enascor, enatus sum entstehen (E: 1134)

eniti, enitor, enixus sum sich bemühen (Vk: 799)

enixe (adv.) angestrengt, nachdrücklich (Vf: 276)

enodare, -o, -vi, -tus entknoten, erklären

enuntiare verkündigen (Vf: 229)

eo vel magis um so mehr (Vf: 225)

episcopal, -e bischöflich (Vf: 339)

vicarius ≈ Bischofsvikar (Vf: 476)

episcopatus, -us m Bischofsstand [im CIC nicht in der Bedeutung "Gesamtheit der Bischöfe"!]

episcopus, -i m Bischof

≈ auxiliarius Hilfsbischof, "Weihbischof" (Vf: 403)

≈ coadiutor Bischofskoadjutor (Vf: 404)

≈ dioecesanus Diözesanbischof (A: 134)

≈ dioecesis Bischof einer Diözese (Vf: 357)

≈ ordinans die Weihe spendender Bischof (H: 1022)

≈ proprius eigener Bischof (eines Klerikers oder Laien) (Vf: 245)

≈ suffraganeus Suffraganbischof (= Bischof einer Diözese, die einem

Metropolitanverband/Kirchenprovinz angehört, Vf: 421)

≈ titularis Titularbischof (Vf: 443)

Collegium ≈orum Bischofskollegium (Vf: 336)

Conferentia ≈orum Bischofskonferenz (Vf: 447)

consilium ≈orum permanens Ständiger Rat (der Bischofskonferenz) (Vf: 451)

Synodus ≈orum Bischofssynode (Vf: 342)

epistula, -ae f Brief (A: 167)

erectio, -onis f Gründung, Errichtung (Vf: 312)

erectus, -a, -um (part.perf.pass. von erigere)

eremita, -ae m Einsiedler (O: 603)

eremiticus, -a, -um einsiedlerisch

vita ≈a seu anachoretica einsiedlerisches oder anachoretisches Leben (O: 603)

erga gegen, gegenüber

altera ≈ alteram (jede Partei) gegenüber der anderen (P: 1689)

neqnon ≈ seipsum auch zu eigenen Gunsten (A: 91)

reverentia ≈ pastores Ehrerbietung gegenüber den Hirten (Vf: 212)

erigendi (Genitiv des Grundums von erigere)

erigendus, -a, -um (Gerundivum von erigere)

erigere, érigo, érxi, érctus errichten (A: 122)

erogatio, -onis f Ausgabe, Verwendung (von Geldern) (Vf: 319)

erogare (Geld) ausgeben (Ve: 1294)

errare sich irren (A: 45)

erroneus, -a, -um irrtümlich

opinio ≈a irrige Auffassung (Vk: 754)

error, -oris m Irrtum

≈ communis allgemeiner Irrtum (A: 144)

≈ dolose causatus durch Täuschung herbeigeführter Irrtum

ignorantia vel ≈ Unwissen oder Irrtum (A: 15)
erudire, -io, -ivi, -itus ausbilden erudendus, -a, -um (Gerundivum von erúere)
erúere, éruo, éruí, erútum herausfinden, ermitteln (P: 1530)
essentialis, -e wesentlich
 condiciones ≈es wesentliche Bedingungen (A: 42)
 ≈ matrimonii proprietates Wesenseigenschaften der Ehe (E: 1056)
essentialiter (adv.) wesentlich (A: 86)
Eucharistia, -ae f Eucharistie (wörtl: Danksagung)
eucharisticus, -a, -um
 celebratio ≈a Feier der Eucharistie
 sacrificium ≈um eucharistisches Opfer
evadere, -o, -si, -um hervorgehen
 ut noxium ≈ sich als schädlich herausstellen (A: 83)
 amens ≈ geisteskrank werden (O: 689)
 publicum ≈ öffentlich werden (E: 1082)
 impossibilis ≈ unmöglich werden (Ve: 1310)
evangelicus, -a, -um dem Evangelium entsprechend [niemals in der deutschen Bedeutung von
 „evangelisch“ als Konfessionsbezeichnung!]
 consilia ≈a evangelische Räte [Armut, Ehelosigkeit, Gehorsam]
 spiritus ≈ Geist des Evangeliums
Evangelium, -ii n Evangelium, Frohbotschaft (Vf: 225)
evangelizandi (Genitiv des Gerundiums von evangelizare)
 munus ≈ Aufgabe der Verkündigung des Evangeliums (O: 713)
evangelizare mit dem Evangelium bekannt machen, evangelisieren
evangelizatio, -onis f Verkündigung des Evangeliums (Vf: 298)
evectus, -a, -um (part.perf.pass. von evéhere)
 ad episcopatum ≈ zur Würde des Bischofsstandes erhoben (O: 705)
evéhere, éveho, évéxi, évectum herausführen, erheben
eveníre, événio, événi, événtum hervorkommen, entstehen (S: 1328)
eventurus, -a, -um (part.fut.act. von eveníre)
eventus, -us m Ereignis, Veranstaltung (Vk: 761)
evidens, -entis offenkundig (E: 1138)
evidenter (adv.) offenkundig (P: 1431)
evincendus, -a, -um (Gerundivum von evíncere)
evincere, evinco, evici, evictus dartun, belegen (P: 1504)
evitare vermeiden (P: 1598)
evolutio, -onis f Entwicklung, Ablauf (Titel vor 1720)
evolvere, -o, -vi, -volutum entwickeln, entfalten (A: 34)
evulgare bekanntmachen (S: 1369)
evulgatio, -onis f Bekanntgabe (P: 1455)
exacte (adv.) genau (Ve: 1292)
exactio, -onis f Eintreibung, Einforderung, Abgabe (Ve: 1263)
exactus, -a, -um (part.perf.pass. von exígere)
examen, -inis n Prüfung (Vf: 521), Untersuchung (P: 1445), Befragung (P: 1558)
examinandus, -a, -um (Gerundivum von examinare)
examinare prüfen (O: 664), untersuchen P: 1544), befragen (P: 1551)
exarare ausarbeiten (P: 1610), verfertigen (H: 1120)
excardinare exkardinieren, aus der Inkardination entlassen (Vf: 268)

excardinatio, -onis f Exkardination, Beendigung des Inkardinationsverhältnisses
 excedere, -o, -cessi, -cessum überschreiten (A: 133), übersteigen (Ve: 1281)
 excellens, -entis herausragend (Vf: 378)
 exceptio, -onis f Ausnahme (A: 18), Einwendung, Einrede (P: 1449)
 ad modum ≈is ausnahmsweise (O: 647)
 per modum ≈is in Form einer Einrede (P: 1621)
 omni ≈e maior über jeden Einwand erhaben (H: 876)
 exceptionalis, -e außergewöhnlich
 casus ≈ Ausnahmefall (H: 1206)
 exceptus, -a, -um (part.perf.pass. von excípere) excessus, -us Überschuss (H: 955)
 excípere, -io, - épi, -eptum (1) Ausnahme machen, ausnehmen
 excípere, -io, - épi, -eptum (2) entgegennehmen
 confessiones ≈ Beichten hören (H: 964)
 excípere, -io, - épi, -eptum (3) einwenden (P: 1459)
 excitare anfachen (H: 836), erregen (E: 1188)
 exclaustatio, -onis f Exklaustation (O: 686)
 exclaustratus, -a, -um exklaustriert (O: 687)
 excludere, -o, -si, -sus ausschließen (A: 140)
 exclusio, -onis f Ausschluss (P: 1555)
 exclusive (adv.) ausschließlich (O : 593)
 exclusivus, -a, -um ausschließlich
 vinculum ≈m ausschließliches (Ehe-) Band (E: 1134)
 exclusus, -a, -um ausgeschlossen
 non ≈a dimissione einschließlicher Entlassung (S: 1395)
 excólere, -o, -ui, -cultum ausbilden (Vf : 245), weiterentwickeln (O: 652)
 excommunicatio, -onis f Exkommunikation (A : 171)
 ≈ latae sententiae Exkommunikation als Tatstrafe (S: 1357)
 ≈ ferendae sententiae Exkommunikation als Spruchstrafe
 excommunicatus, -a, -um exkommuniziert
 excultus, -a, -um (part.perf.pass. von excólere)
 excusare entschuldigen (H: 960)
 excusatio, -onis f Entschuldigung (P: 1592)
 excussio, -onis f Befragung, Vernehmung (P : 1555)
 excussus, -a, -um (part.perf.pass. von excútere)
 excútere, -io, -ssi, -ssum befragen, vernehmen (P: 1568)
 exemplar, -aris n Ausfertigung (Vf : 491)
 exemplum, -i n Beispiel, Vorbild (Vf : 387)
 exemptio, -onis f Freistellung (Vf : 289)
 exemptus, -a, -um freigestellt (A: 98), exemt (im Ordensrecht = von der Jurisdiktion des
 Ortsordinarius freigestellt)
 exequiae, -arum f Bestattungsfeier (H : 1177)
 ≈ ecclesiasticae kirchliche Bestattungsfeier (H: 1176)
 exequialis, -e auf die Bestattung bezogen
 missa ≈ Bestattungsmesse, „Seelenamt“ (H: 1185)
 exercendus, -a, -um (Gerundivum von exercére)
 exercére, exérceo, -ui, -itus ausüben (A: 91)
 cultum Dei ≈ Gottesdienst feiern (H: 834)
 ius suum ≈ sein Recht wahrnehmen (A: 161)

ministerium ≈ Dienst ausführen (Vf: 230)
 potestatem ≈ Vollmacht ausüben (A: 130)
 sacros ordines ≈ Weihevollmachten ausüben (O: 701)
 exercitatio, -onis f (geistliche) Übung (Vf : 254), Ausübung (H: 834)
 exercitium, -ii n Ausübung (einer Vollmacht, eines Dienstes, A: 129), (geistliche) Übung (O: 663)
 ≈ a spiritualia Exerzitien (Vf: 246)
 ≈ iuris Rechtsausübung (A: 18)
 ≈ ordinis Ausübung der Weihe (-gewalt) (A: 150)
 exhaurire, -io, -si, -stus ausschöpfen
 exhaustus, -a, -um (part.perf.pass. von exhaurire) ausgeschöpft (A: 142)
 exhibendus, -a, -um (Gerundivum zu exhibere)
 exhibere, -eo, -ui, -itum vorlegen (A: 69), bezeigen
 oboedientiam ≈ Gehorsam erweisen (Vf: 273)
 exhortare ermahnen, ermuntern
 exhortatio, -onis f Ermahnung (H: 962), Mahnschreiben
 exiens, exeuntis (part.praes.act. von exire)
 anno exeunte mit Ablauf des Jahres
 exigendi (Genitiv des Gerundiums von exigere)
 exigentia, -ae f Erfordernisse
 juxta exigentias locorum nach den Umständen des Ortes (O: 587)
 exigere, -o, -égi, -actus vollbringen, zuende bringen (O : 653), einfordern (Ve: 1284)
 exiguus, -a, -um gering (H: 948)
 eximere, -o, -émi, -emptus freistellen (O: 591)
 eximius, -a, -um außerordentlich, besonders (O: 674)
 exinde daraus
 exire, éxéo, éxii herausgehen, vergehen
 existimatio, -onis f Ruf (H: 1029), Einschätzung (P: 1554)
 existimare wertschätzen (Vk: 796), einschätzen (H : 903)
 exitus, -us m Ergebnis (E: 1070), Schluss, Tod
 bonus ≈ guter Ausgang
 spes boni ≈ Hoffnung auf ein glückliches Ende
 exoneratus, -a, -um entlastet (O: 687)
 exoptare wünschen
 omnia fausta tibi a Deo exoptans Dir alles Gute von Gott wünschend (Briefschluss-Formel)
 exorcismus, -i m Austreibung (H: 1172)
 expediendus, -a, -um (Gerundivum von expedire)
 expedire, -io, -ivi, -itus (1) ausführen, abfertigen
 negotium ≈ ein Geschäft, einen Auftrag ausführen (A: 141)
 expedire, -io, -ivi, -itus (2) angehen, geraten sein
 ubi Episcopus id expedire iudicaverit wo der Bischof es für geraten hält
 expeditio, -onis f Erledigung (P: 1458)
 expeditissime (adv.) schnellstens (P: 1451) [expeditissime-Entscheidungen sind nicht berufungsfähig, P: 1629]
 expeditus, -a, -um rasch (Vf: 346)
 expensa, -ae f Ausgabe (im finanziellen Sinne, Vf: 494)
 ≈ ae iudiciales Gerichtskosten (P: 1464)

≈as solvere Kosten bezahlen (P: 1525)
 expensum, -i n Ausgabe (im finanziellen Sinne)
 acceptum et ≈ Einnahme und Ausgabe (Ve: 1284)
 experientia, -ae f Erfahrung (Vf: 478)
 experimentum, -i n Erprobung
 ad ≈ auf Probe, zur Erprobung (O: 693)
 experiri, experior, expertus sum erfahren (Vf: 253)
 expers, -tis unkundig, unerfahren, unwissend
 expertus, -a, -um erfahren, kundig, sachverständig (im CIC: peritus, P: 1483)
 expertus, -i m Sachverständiger (im CIC: peritus, P: 1574)
 expetere, -o, -ivi, -itum erbitten (H: 952)
 expiatorius, -a, -um wiedergutmachend, sühnend
 poena ≈a Sühnstrafe (S: 1312)
 expirare erlöschen (Vf: 481)
 explére, épleo, explévi, explétum erfüllen
 (septimum aetatis) annum explere Alter (von sieben Jahren) erreichen (A: 11)
 mandatum ≈ Auftrag ausführen (Vf: 364)
 munus ≈ Dienst leisten (O: 618)
 officium ≈ Amt ausfüllen (Vf: 378)
 opus ≈ Werk vollenden (O: 681)
 expletus, -a, -um erfüllt, abgelaufen, ausgeschöpft
 ≈o iudicio nach Schluss des Verfahrens (P: 1475)
 ≈o numero casuum nach Ausschöpfung der Zahl der Fälle
 ≈o septennio mit sieben Jahren (A: 97)
 ≈ synodi coetus am Ende der Synodenversammlung (Vf: 348)
 tempus ≈um abgelaufene Zeit (O: 657)
 ≈is tribus mensibus nach Ablauf von drei Monaten (A: 8)
 ≈a tumulatione nach erfolgter Beisetzung (H: 1182)
 explicare entfalten, erklären
 explicatio, -onis f Erklärung, Erläuterung ((Vk: 825)
 explicite (adv.) ausdrücklich (↔ implicite)
 ≈ vel implicite ausdrücklich oder einschlussweise (A: 85)
 explicitus, -a, -um ausdrücklich (O: 697), entfaltet (Vk: 773)
 revocatio ≈a aut implicita ausdrücklicher oder einschlussweiser Widerruf
 exponendi (Genitiv des Gerundiums von exponere)
 exponere, -o, -sui, -situm darlegen (Vk: 747), ausstellen (Vk: 827), aufstellen (H: 1188),
 erklären (P: 1611)
 expositio, -onis f Darlegung (A: 63), Aussetzung (H: 941),
 ≈ sanctissimi Sacramenti Aussetzung der Allerheiligsten (H: 942)
 expositus, -a, -um ausgesetzt (Kind, A: 101), offenstehend (H: 1189), erläutert (P: 1720)
 expostulare erbitten (P: 1502)
 expresse ausdrücklich (A: 8) (↔ tacite stillschweigend)
 nisi (aliud) ≈ caveatur wenn nicht ausdrücklich (anderes) vorbehalten ist (A: 20)
 expressus, -a, -um (adj.) ausdrücklich, (part.perf.pass. von exprimere) ausgedrückt
 exprimendus, -a, -um (gerundivum von exprimere)
 exprimere, -o, -essi, -essus ausdrücken (A: 53), zum Ausdruck bringen (Vk: 840), ausführen
 (P: 1617)
 exprómere, -o, -prompsi, -promptum äußern, darlegen (Vf: 343)

expulsare, -o, -vi, expulsus vertreiben (P: 1469)
 expulsus, -a, -um (part.perf.pass. von expulsare)
 expungere, -o, -nxi, -nctum tilgen, ausstreichen (P : 1488)
 exquirere, -o, -sivi, -itum erfragen (A : 50)
 exse... → auch exe...
 exsecutio, -onis Ausführung (A: 33), Befragung (P: 1581), Vollstreckung (P: 1734)
 ≈ sententiae Vollstreckung des Urteils (P: 1638)
 exsecutivus, -a, -um ausführend (A: 40), ausführbar (P: 1685)
 potestas ≈a ausführende Gewalt (A: 30)
 factus est ≈ ist für vollstreckbar erklärt (P: 1685)
 exsecutor, -oris m vollzieher, Vollstrecker (A: 40) exsecutorius, -a, -um ausführend,
 vollziehend
 decretum ≈m Ausführungsdekret (A: 31), Vollstreckungsdekret (S: 1363)
 exsequi, exsequor, exsecutus sum ausführen (A: 132), vollziehen (Vf. 519), vollstrecken
 exsérere, éxsero, exsérui, exsértum hervorbringen, äußern
 vim ≈ Wirkung gewinnen, Geltung haben (A: 8)
 exsilium, -ii n Verbannung, Exil (Vf: 412)
 existentia, -ae f Dasein (O: 607), Vorhandensein (P. 1686)
 exsístere, -o, éxstiti, éxstitum vorhanden sein (Vf: 234), bestehen (Vf: 368)
 existimatio, -onis f Wertschätzung
 bona ≈ Ansehen, guter Ruf (Vf: 378)
 exspirare erlöschen (A: 72)
 exstans, -antis bestehend (Vf: 270)
 exstare bestehen (Vf: 463), gegeben sein (P: 1600)
 extinguere löschen, unwirksam machen (P: 1522)
 exstruere, -uo, -uxi, -uctum bauen, erbauen (H: 1235)
 exsul, exsulis verbannt (Vf: 529)
 extendere, -o, -tesi, -tentus ausweiten, ausdehnen (A: 16)
 extensio, -onis f Umfang (P: 1602), Ausdehnung
 exterior, -ius äußerlich (O: 703)
 ≈ gubernatio äußere Leitung (H: 984)
 externus, -a, -um äußer, nach außen
 apostolatus ≈ Sendung nach außen (O: 678)
 elementa ≈a äußere Elemente (A: 124)
 forum ≈um äußerer Bereich (A: 130) [Handlungsmodus: in beweisbarer Form]
 legis ≈a violatio äußere Verletzung des Gesetzes (S: 1321)
 peccatum ≈um äußere Sünde (S: 1395)
 extinctio, -onis f Erlöschen (P: 1484)
 extinctus, -a, -um erloschen (A: 123)
 extinguere, -uo, -stinxi, -stinctum löschen
 (im CIC nur passivisch: erlöschen) persona iuridica extinguitur die juristische Person
 erlischt (A: 120)
 extorquere, -o, -torsi, -tortum abringen, abnötigen
 extortus, -a, -um (part.perf.pass. von extorquere)
 metu gravi extortus durch schwere Furcht(einflößung) abgerungen
 extra außerhalb
 ≈ iudicium nicht-gerichtlich (decretum extra iudicium Dekret auf dem
 Verwaltungsweg, S: 1342)

≈ territorium außerhalb s(eines) Gebietes (A: 91)
extradioecesanus, -a, -um außerdiözesan, außerhalb der Diözese (S: 1337)
extraiudicialis, -e außergerichtlich (P: 1537)
 appellatio ≈ außergerichtliche Berufung, [in der Rechtsgeschichte:] Anfechtung von
 Verwaltungsentscheidungen
extraneus, -a, -um außenstehend (A: 174)
extraordinarius, -a, -um außerordentlich (Vf: 346)
 administratio ≈a außerordentliche Verwaltung
extremus, -a, -um äußerst, extrem
 urgente ≈a necessitate bei äußerster Notwendigkeit (H: 927)
extrinsecus, -a, -um äußerlich
 ab ≈o von außen
extrúere, éxtruo, extrúxi, extrúctum bauen, errichten (H: 1236)

- F -

fabrica, -ae f Bauvermögen, Baufonds

fabrica ecclesiae Gotteshausvermögen

facere, -io, -eci, factum machen, tun [pass. fieri werden, geschehen]

certiorem ≈ (sicher machen) benachrichtigen (A: 41)

publici iuris ≈ veröffentlichen, bekanntgeben (Ve: 824)

facessere, -o, -ivi, itum bereiten (H: 1153)

faciendus, -a, -um (Gerundivum von facere)

facies, -iei f Gesicht

in facie Ecclesiae vor der Kirche (modal, auch lokal)

facilis, -e leicht, einfach

facinus, -oris n Untat, Verbrechen

factio, -nis f Partei

≈ es politicae politische Parteien (Vf: 291)

factum (Part.Perf.Pass. von facere) geschehen, erfolgt (P: 1632)

factum, -i n das Geschehene (A: 15), Tatsache (A: 14), [auch im Pl.:] Sachverhalt (P: 1504)

de facto tatsächlich, wirklich

in facto esse im Bestehen [matrimonium in facto esse (bestehende Ehe) ↔

matrimonium in fieri (Ehe im Werden, Eheschließung)]

ipso facto von sich aus, von selbst

facultas, -atis f (1) Befugnis (A: 144), Befähigung, Berechtigung

≈ aestimativa Bewertungsfähigkeit

≈ cognoscitiva Erkenntnisfähigkeit

≈ critica Kritikfähigkeit

≈ ad excipiendas confessiones Beichtvollmacht (H: 966)

≈ dispensandi Dispensvollmacht (E: 1079)

≈ habitualis ständige Vollmachten (A: 132)

facultas, -atis f (2) Fakultät

facultativus, -a, -um in das Ermessen gestellt, ermächtigend

poena ≈ a fakultative Strafe [die verhängt werden kann, aber nicht muss]

faenerator, -oris m (Geld-) Verleiher

fallacia, -ae f Falschheit, Betrug

fallax, -cis betrügerisch, unehrlich

fallere, -o, fefelli, falsum betrügen, täuschen

falsarius, -i, m Fälscher

falsitas, -tis f Unrichtigkeit, Falschheit

falso fälschlich (S: 1390)

falsus, -i m Fälschung

crimen ≈ i Fälschungsdelikt (S: tit. ad 1390)

falsus, -a, -um unrichtig, falsch

fama, -ae f Ruf, Ansehen, Gerücht

bona ≈ guter Ruf (V: 220)

≈ integra untadeliger Ruf (P: 1420)

familia, -ae f Familie (Vf: 231)

familiaris, -e familiär (Vk: 776)

fas est es ist erlaubt, es ist zugestanden (Vf: 396)

fastidium, -i n Ekel, Widerwille

fastigium, -i n Krone, Gipfel, Höhepunkt
 fatalia, -orum n (Pl.) Notfrist
 ≈ legis gesetzliche (Verfalls-)Fristen (P: 1465)
 fatéri, fáteor, fassus sum gestehen (P: 1531)
 fatum, -i, n Schicksal
 faustus, -a, -um Glück bringend
 fautor, -oris m Förderer
 favére, -eo, -vi, fautum begünstigen, fördern (Vf: 278)
 favor, -oris m Gunst, Nutzen, Vorteil (A: 71)
 ≈ fidei Rechtsvorteil des Glaubens (E: 1143)
 ≈ iuris Rechtsgunst, rechtlicher Vorrang (E: 1060)
 favorabilis, -e günstig (E: 1112), vorteilhaft (S: 1313)
 fecunditas, -atis f Fruchtbarkeit (Vf: 599)
 felix, -cis glücklich
 ≈ is memoriae seligen Angedenkens (oft. abgek.: fel. mem.)
 ≈ is recordationis seligen Angedenkens (oft. abgek.: fel. rec.)
 ferendus, -a, -um [Gerundivum von ferre] das zu tragende
 poena ≈ ae sententiae (Strafe, die durch Spruch zu verhängen ist), Spruchstrafe (S: 1314)
 feria, -ae f Wochentag, (im Plural:) Ferien, Freizeit (Vf: 533)
 ≈ prima Sonntag (= ≈ dominica)
 ≈ secunda Montag
 ≈ tertia Dienstag
 ≈ quarta Mittwoch
 ≈ quarta Cinerum Aschermittwoch
 ≈ quinta Donnerstag
 ≈ quinta in Coena Domini Gründonnerstag
 ≈ sexta Freitag
 ≈ sexta in Parasceve Karfreitag
 ≈ septima Samstag (= sabbatum)
 ferialis, -e wochentäglich
 dies ≈ Wochentag, Werktag
 feriatuſ, -a, -um gefeiert
 dies ≈ Feiertag
 fermentum, -i n Sauerteig (Vf: 713)
 ferre, fero, tuli, latum setzen, stellen, legen, erlassen (A: 29), bestimmen (Vf: 266)
 iudicium ≈ Urteil fällen (Vf: 277)
 opem ≈ Dienst leisten, Beitrag leisten (Vf: 545)
 si casus ferat (wenn der Fall es mit sich bringt), gegebenenfalls
 sententiam ≈ Urteil fällen (P: 1426)
 festivitas, -atis f Festlichkeit, Feier, Fest (H: 961)
 festum, -i n Fest (Vk : 767)
 festus, -a, -um festlich, feierlich
 dies ≈ Feiertag
 dies ≈ de praecepto vorgeschriebener Feiertag (d.h. mit Pflicht zum Messbesuch)
 fetus, -us m Fötus
 ≈ abortivus Frühgeburt (H: 871)
 fictio, -onis f Unterstellung, Annahme
 ≈ iuris gesetzliche Annahme (nicht widerlegbar, anders als → praesumptio)

fideiubere, -eo, -iussi, -iussum bürgen, Bürgschaft leisten (Vf: 285)
 fidelis, -is m/f der/die Gläubige
 ≈ laicus Laie (↔ Kleriker)
 fidelis, -e gläubig, treu (O: 678), zuverlässig (Vf: 319), korrekt (P: 1474)
 fidelitas, -atis f Treue
 iusiurandum ≈is Treueid (Vf: 380)
 fides, -ei f Glaube
 bona ≈ guter Glaube (E: 1061)
 privilegium ≈i Glaubensprivileg, Rechtsvorteil des Glaubens (E: 1150)
 professio ≈i Glaubensbekenntnis (Vk: 833)
 fiducia, -ae f Vertrauen (O: 630), Treuhandschaft (Ve: 1302)
 fiducialiter vertrauensvoll (O: 628)
 fiducia, -ae f Vertrauen, Treuhandschaft
 fiduciarius, -a, um treuhänderisch (Ve: 1302)
 fidus, -a, -um treu (Vf: 245)
 fieri (= pass von facere) werden, geschehen
 quantum ≈ potest soweit es geschehen kann, soweit es möglich ist
 quatenus ≈ potest falls es geschehen kann, falls es möglich ist matrimonium in ≈ Ehe
 im Werden, Eheschließung
 figmentum, -i n Gebilde
 filialis, -e kindlich (Vf: 245)
 filia, -ae f Tochter
 filius, -ii m Sohn, Kind
 finalis, -e mit dem Ziel ...
 causa ≈ Zweckursache (= durch die Erreichung eines Zieles bestimmtes Motiv)
 finiendus, -a, -um [Gerundivum von finire]
 finire, -io, -ivi, -itum beenden, fertigstellen (pass: enden, A: 203)
 finis, -is m Zielsetzung (A: 114), Zweck (A: 17), Grenze (Ve: 1276)
 ≈es competentiae Grenzen der Zuständigkeit
 ≈es matrimonii Ehezwecke
 ≈ primarius erster Zweck (der Ehe, 1013 CIC/17)
 ≈ operantis (subjektives) Ziel des Handelnden
 ≈ operis (objektiver) Zweck des Handelns
 finitimus, -a, -um benachbart (Vf: 458)
 finitus, -a, -um [Part. perf. pass. von finire]
 firmare, -o, -vi, -tus bekräftigen, befestigen (H: 1200)
 firmior, -ius [Komp. von firmus]
 firmitas, -atis f Festigkeit (E: 1056), Beständigkeit (P: 1642)
 firmiter (adv) fest, beständig (P: 1572)
 firmus, -a, -um fest, beständig (O: 698)
 ≈o canone ... unbeschadet des Canon ... (O: 594)
 ≈a obligatione unbeschadet der Verpflichtung (Vf: 427)
 ≈ae mentis esse geistig gesund sein (P: 1478)
 minus ≈ae mentis geistesschwach (P: 1478)
 fixus, -a, -um fest, unbeweglich (H: 964)
 altare ≈m feststehender Altar (H: 1235)
 florere, -eo, -ui blühen (O: 576)
 foecundus, -a, -um fruchtbar (E: 1063)

foederatio, -onis f Verband (O: 582)
 foederatus, -a, -um verbunden (Ve: 1274)
 foedare, -o, -avi, -atus schänden, verunstalten
 foedus, -a, -um schändlich, abscheulich
 foedus, -eris n Bund (E: 1055)
 foenus, -eris n Ertrag (Ve: 1284)
 folium, -ii n Blatt (P: 1472), Pl: Zeitschrift (Vk: 831)
 fons, fontis m Quelle
 ≈ baptismalis Taufbrunnen (Vf: 530)
 foraneus, -a, -um draußen befindlich, ländlich
 vicariatus ≈ Dekanat (Vf: 374)
 vicarius ≈ Dekan, Dechant (Vf: 463)
 foras draußen, nach draußen
 fore [inf. fut. von esse = futurus esse] sein werden
 forensis, -e vor Gericht, gerichtlich (1248 CIC/17)
 fores, ium f (Pl) Tor, Eingang
 forma, -ae f Form (Vf: 399), Art und Weise (P: 1472)
 defectus ≈ae Formmangel
 ≈ canonica kanonische (Eheschließungs-) Form (E: 1079)
 ≈ vivendi Lebensform (O: 573)
 in ≈ specifica in besonderer Form [Bestätigung eines kurialen Dokuments durch den Papst
 in forma specifica verleiht gesetzesgleiche Wirkung] (P: 1405)
 ≈ sacramenti Ritus der Sakramentspendung (↔ materia sacramenti) (H: 869)
 formalis, -e förmlich, formgerecht (Vf: 322)
 actus formalis (defectus ab Ecclesia) förmlicher Akt (des Abfalls von der Kirche, E:
 1086)
 formare, -o, -vi, -tus formen, (aus)bilden (Vf: 245)
 formatio, -onis f Formung (Vf: 251), Bildung (Vk: 795), Ausbildung (H: 1032)
 ≈ spiritualis geistliche Formung (Vf: 245)
 formula, -ae f Formel (A:181)
 ≈ dubii Formel der Zweifelsfrage (= Streitgegenstand, P: 1612)
 fornicare, -o, -vi, -tus Ehebruch begehen
 fortasse vielleicht
 forte vielleicht, eventuell, gegebenenfalls
 fortis, -e stark
 fortuitus, -a, -um zufällig (S: 1323)
 forum, -i n Bereich, Behörde, Gericht
 ≈ canonicum kirchliche Behörde (P: 1675)
 ≈ civile staatliche Behörde (P: 1675)
 ≈ competens zuständige (kirchliche) Behörde, zuständiges Gericht (P: Titel vor 1404)
 ≈ externum äußerer Bereich (A: 130)
 ≈ internum innerer Bereich (A: 130)
 pro ≈o interno im inneren Bereich (= unter Geheimhaltung)
 pro ≈o interno sacramentali unter Beichtgeheimnis
 pro ≈o interno non sacramentali im Geheimarchiv zu beurkunden
 pro ≈o externo im äußeren Bereich (= ohne Geheimhaltung)
 ≈ iudiciale Gericht (H: 1047)
 fovére, -eo, -vi, -tum pflegen, fördern (Vf: 206)

fragilitas, -atis f Schwachheit, Gebrechlichkeit
 frangere, -o, fregi, fractus brechen
 frater, -tris m Bruder
 ≈es seiuncti getrennte Brüder (= nichtkatholische Christen) (H: 852)
 fraternitas, -atis f Brüderlichkeit (Vf : 275), Bruderschaft
 fraternus, -a, -um brüderlich (Vf: 245)
 vita fraterna brüderliches (Zusammen-) Leben (O: 602)
 fraus, fraudis f Betrug, Täuschung (A: 69)
 in ≈em legis in Mißachtung des Gesetzes (P: 1488)
 frequens, -entis häufig
 frequentatio, -onis f Besuch (Vf : 277)
 frequentia, -ae f Häufigkeit (H: 837)
 frequentare, -o, -vi, -tus besuchen, teilnehmen (Vf: 279)
 frigidus, -a, -um kalt, passiv
 frons, -ontis f Stirn (H : 880)
 fructuosus, -a, -um fruchtbringend (E: 1063)
 fructus, us m Frucht (O: 674)
 frui, fruor, usus sum [Deponens] genießen (Vf: 218), nutzen (S: 1331)
 frustra vergeblich (A: 84)
 frustrare, -o, -vi, -tus vereiteln, enttäuschen
 fuga, -ae f Flucht
 fūgere, -io, fugi, fugitum fliehen, meiden
 fugivitus, -a, -um flüchtig
 religiosus ≈ Klosterflüchtling
 fulcire, -io, fulsi, fulsum stützen, bestärken
 fulgére, -eo, -si, -sum leuchten
 functio, -onis f Funktion, Handlung, Aufgabe (Vf: 530)
 fundamentalis, -e grundlegend
 lex ≈ Grundgesetz
 fundamentum, -i n Basis, Grundlage (P: 1505)
 fundare, -o, -vi, tus gründen, stiften
 fundatio, -onis f Stiftung (Ve: 1304)
 lex ≈nis Stiftungsgesetz (A: 149)
 tabulae ≈nis Stiftungsurkunde (Ve: 1277)
 ≈ autonoma selbstständige Stiftung (A: 115)
 ≈ non autonoma unselbstständige Stiftung (Ve: 1303)
 ≈ pia fromme Stiftung (Ve: 1303)
 fundator, -oris m Stifter(O: 576)
 voluntas ≈rum Stifterwille
 fundatus, -a, -um gegründet (Vf: 248), begründet (H: 868)
 funditus, -a, -um von Grund auf, völlig
 fundus, -i, m Grundstück, Liegenschaft, Fonds
 funebria, -arum f (Pl) Beerdigung, Beisetzung
 funebris, -e die Beisetzung betreffend
 funerare, -o, -vi, -tus bestatten, beisetzen
 fungi, fungor, functus sum (Deponens) (Dienst) tun, (Amt) ausüben
 funus, -eris n Beisetzung (Vf : 530)
 furiosus, -a, -um rasend
 furtum, -i n Diebstahl

futilis, -e eitel, nichtig, aussichtslos

fuse verbreitet

fusio, -onis f Vereinigung (O: 582)

futurum, -i n Zukunft

futurus, -a, -um künftig (A: 9)

- G -

gaudens, -entis [part.praes.act. von gaudere]

gaudere, -eo, gavisus sum (mit Abl.) sich erfreuen, genießen (E: 1060), besitzen (A: 11)

generalis, -e allgemein, generell

decretum ≈ *e* allgemeines Dekret (A: 29)

norma ≈ allgemeine Norm

vicarius ≈ allgemeiner Vertreter, Generalvikar (Vf: 475)

generatim in der Regel, im allgemeinen (H: 1179)

generatio, -onis f Zeugung (E: 1055), Generation (A: 108)

genetrix, -icis f Gebälerin (H: 1246)

génimen, -inis f Gewächs, Frucht (H: 924)

gens, -tis f Geschlecht, Volk (Vk: 747)

gentilis, -e heidnisch

genuinus, -a, -um ursprünglich, echt

genuinitas, -atis f Echtheit, Ursprünglichkeit

genus, -eris n Geschlecht, Art, Gattung

humanum ≈ Menschengeschlecht, Menschheit

cuiuslibet ≈ *ris* jeder Art (Vf: 305)

id ≈ dieser Art (Vf: 234)

in ≈ *e* im allgemeinen (Ve: 1290)

gerendus, -a, -um [Gerundivum von gerere] das zu tuende

res ≈ *ae* die anstehenden Angelegenheiten

negotia ≈ *ae* et *gestae* zu erledigende und erledigte Geschäfte (Vf: 480)

gerens, -entis [part.praes.act. von gerere] handelnd

vices ≈ (mit Genitiv) jemanden vertretend

personam Christi ≈ die Stelle Christi vertretend (H: 899)

germana, -ae f Schwester

germanicus, -a, -um deutsch

germanus, -i m Bruder

germanus, -a, -um echt, wahr (H: 1022)

gérere, -o, gessi, gestus tragen, handeln, tun, führen

se ≈ sich verhalten (Vf: 277)

personam ≈ (rechtlich) vertreten, repräsentieren (Vf: 363)

curam ≈ Sorge tragen (Vf: 414)

administrationem ≈ Verwaltung führen (O: 636)

nomen ≈ Namen führen (Vk: 803)

partes ≈ Rolle wahrnehmen (P: 1721)

vices ≈ (rechtlich) vertreten (E: 1121)

gestatorius, -a, -um tragbar

Sedia ≈ *a* Tragsessel der Päpste

gestio, -onis f Verwaltung, Geschäftsführung (Vf: 285)

gestus, -a, -um [part.perf.pass. von gerere] getan, ausgeführt

gloria, -ae f Ruhm, Ehre (O: 573)

glorificatus, -a, -um verherrlicht (H: 998)

glúten, glútinis n Kleber, Gluten, Klebereiweiß (bei Zöliakie unverträglicher Weizenbestandteil)

glútinum, -i n = glúten

gradatim schrittweise, abgestuft (S: 1394)

gradualis, -e schrittweise

Graduale Romanum gregorianisches Choralbuch (nach graduale = Stufengesang)

gradus, -us m Grad, Rang

≈ academicus akademischer Grad (Vf: 229)

≈ appellationis Berufungsinstanz (P: 1639)

≈ (consanguinitatis) (Verwandtschafts-) Grad (A: 108)

≈ iudicii Instanz (eines gerichtlichen Verfahrens, P: 1425)

≈ (ordinis) (Weihe-) Grad (H: 1008)

≈ (scholae) (Schul-) Stufe (Vk: 800)

≈ tribunalis gerichtliche Instanz (P: 1632)

gratia, -ae f Gnade, Gunst, Gewährung, begünstigende Entscheidung

≈rum actio Danksagung

≈ spiritualis geistliche Gnade (Vf: 306)

concessio ≈ae Gewährung der Gunst (E: 1161)

status ≈ae Gnadenstand (H: 996)

gratia (Abl., mit Genitiv) um (einer Sache) willen (Vf: 234)

actorum recipiendorum ≈ um die Akten entgegenzunehmen (P: 1504)

exempli ≈ (abgek. e.g.) zum Beispiel

verbi ≈ (abgek. v.g.) zum Beispiel

gratiosus, -a, -um begünstigend

potestas executiva ≈a Vollmacht der Antragsverwaltung

gratis frei, ohne Gegenleistung

gratuitus, -a, -um kostenlos, unentgeltlich

patrocinium ≈m unentgeltlicher Rechtsschutz (P: 1464)

gratus, -a, -um willkommen, angenehm

gravamen, -inis n Belastung, Beschwer, Nachteil (A: 82)

gravare, -o, -vi, -tus belasten

gravatus, -a, -um [part.perf.pass. von gravare] belastet

gravidus, -a, -um schwer, beladen, schwanger

gravis, -e schwer, groß, belastend

≈e damnum großer Schaden (A: 87)

≈e incommodum großer Nachteil (H: 859)

causa ≈ schwerwiegender Grund (A: 41)

metus ≈ schwere Furcht (A: 125)

necessitas ≈ große Notwendigkeit (Vf: 257)

peccatum ≈e schwere Sünde, Todsünde (H: 915)

ratio ≈ schwerwiegender Grund (Vf: 236)

gravior, -ius [komp. von gravis] schwererwiegend

delicta ≈a schwererwiegende Straftaten (S: 1318)

gravitas, -atis f große Bedeutung (A: 90), Schwere

≈ delicti Schwere einer Straftat (S: 1329)

gravare, -o, -vi, -tus belasten (A: 121)

obligatione gravari eine Verpflichtung haben (H: 949)

gremium, -ii n (wörtl: Schoß), Personenkreis, Gremium (A: 174)

in ≈o (wörtl.: im Schoße), im Kreise

gressus, -us m Schritt (Vk: 724)

grex, -gis m Herde

gubernatio, -onis f Leitung, Führung (H: 984)

gubernare, -o, -vi, -tus leiten, führen (Vf: 204)

- H -

habendus, -a, -um [Gerundivum von habere]

≈ est ist zu verstehen, ist für ... zu halten (A: 110), ist als ... anzusehen (A: 10)

pars ≈ geschuldeter Anteil (Vf: 304)

habere, -eo, -ui, -itus haben, abhalten (Vf: 344), besitzen (O: 611)

homiliam ≈ Predigt halten (Vk: 767)

initium ≈ beginnen (H: 955)

ius ≈ berechtigt sein (Vk: 793)

partem ≈ Anteil haben (A: 95)

rationem ≈ Rechnung tragen, berücksichtigen

vim ≈ Geltung haben, in Kraft sein (A: 16)

haberi (Inf. pass von habere) angesehen werden, betrachtet werden

(decretum intimatum) habetur (das Dekret) wird (als zugestellt) betrachtet

habeatur es soll geben (Vf: 242)

pro regula habeatur als Regel gilt

habetur es gibt

habentur christifideles es gibt Christgläubige (Vf: 207)

habilis, -e fähig, befähigt (A: 124)

iure ≈ rechtlich fähig (E: 1057)

habilitare, -o, -vi, -tus befähigen (↔ inhabilitare)

habitare, -o, -vi wohnen

habitatio, -onis f Wohnung

habitualis, -e dauernd, andauernd

delictum ≈e Dauerdelikt (S: 1362)

facultas ≈ ständige Befugnis (A: 132)

habitudo, -inis f Haltung, Gestalt

habitus, -a, -um gehabt, empfangen

ab » notitia seit Empfang der Nachricht

ratione » unter Berücksichtigung

habitus, -us m Gewand, Kleidung (Vf: 284), Beschaffenheit (A: 99)

haeres → heres

haeresis, -is f Häresie, Irrglaube, Irrlehre (Vk: 751)

haereticus, -a, -um häretisch, irrgläubig

haereticus, -i m Häretiker, Irrlehrer

haesitatio, -onis f Zögern, Unschlüssigkeit

haurire, -io, -si, -sum schöpfen (Vf: 246), erheben (P: 1608)

hebdómada, -ae f (auch hébdomas, -atis f) Woche (A: 202)

hebdomadarius, -i m Wochendienstler, wer in der Woche Dienst im Kapitel hat (413 CIC/17)

hébdomas, -adis f Woche

hereditas, -atis f (das) Erbe (P: 1413)

heres, -dis m (der) Erbe (P: 1518)

heri gestern

hierarchy, -ae f Rangordnung, Stufenfolge, heilige Herrschaft

sacra ≈ (hierarchische) Kirchenverfassung

ecclesiastica ≈ (gestufte) Kirchenleitung

hierarchicus, -a, -um gestuft, übergeordnet
 communio ≈a gestufte Gemeinschaft (Vf: 336)
 constitutio ≈a hierarchische Verfassung (Vf: Titel vor 330)
 recursus ≈ Verwaltungsbeschwerde (P: 1734)
 superior L 187 \f "Symbol" \s 12 höherer Oberer (P: 1736)
Hierosolyma, -ae f Jerusalem
hilaritas, -tis f Heiterkeit
historia, -ae f Geschichte (O: 638)
 ≈ ecclesiastica Kirchengeschichte (Vf: 253)
historicus, -a, -um geschichtlich (Vf: 491)
hodiernus, -a, -um heutig, gegenwärtig
homicidium, -ii n Tötung eines Menschen (S: 1397), Mord, Totschlag
 ≈ voluntarium vorsätzliche Tötung (H: 1041)
homileticus, -a, -um auf die Predigt bezogen
 ars ≈a Predigtkunst (Vf: 256)
homília, -ae f Predigt (Vk: 767)
homo, -inis m Mensch (A: 96)
homosexualis, -e gleichgeschlechtlich
honestas, -atis f Ehrenhaftigkeit (Vf: 228), Ehrbarkeit (E: 1093)
honestus, -a, -um ehrenhaft (H: 932), angemessen (Vf: 231)
 sustentatio ≈ standesgemäßer Unterhalt (Vf: 222)
honor, -oris m Ehre (Vf: 247)
honorare, -o, -vi, -tus ehren
honorarium, -ii n (eigentlich: Ehren-) Lohn (P: 1580)
honorarius, -a, -um ehrenhalber
 canonicus ≈ Ehren-Kanoniker (408 CIC/17)
honorificus, -a, -um ehrenhalber
 titulus ≈ Ehrentitel (S: 1336)
honorare, -o, -vi, -tus ehren (H: 940)
honos → honor
hora, -ae f Stunde (A: 202)
 liturgia ≈ Stundengebet
horologium, -i n Uhr
horrendus, -a, -um erschreckend, schrecklich
horrére, hórreo, -ui fürchten, zurückschrecken
horror, -oris m Schrecken, Furcht
hortari, -or ermahnen (P: 1446)
hospes, -itis m Gast (Vf: 268)
hospitalis, -e gastlich
hospitium, -i n Beherbergung, Herberge
hostia, -ae f Opfer, Hostie
hostilis, -e feindlich, feindselig
hostis, is m Feind
hucusque bislang, bis jetzt (A: 2)
huiusmodi dieser Art (Vf: 264)
humanisticus, -a, -um humanistisch (Vf: 234)
humanitas, -atis f Menschlichkeit (Vf: 383)
humanus, -a, -um menschlich (Vf: 378)

actus ≈ menschlicher Akt (↔ actus hominis) [actus humanus ist der personal verantwortete Akt, während der actus hominis der rein mechanisch gesetzte Akt eines Menschen ist]

humilis, -e demütig (Vf : 245)

humilitas, -atis f Demut (Vf : 387)

hyperdulia, -ae f besondere Verehrung

hypotheca, -ae f Hypothek (Ve: 1284)

- I -

ianua, -ae f Pforte (H: 849)identitas, atis f Eigenart (O: 587), Identität (P: 1563)

ideologia, -ae f Ideologie, Weltanschauung (O: 696)

idoneitas, -atis f Eignung, Geeignetheit (Vf: 229)

idoneus, -a, -um geeignet (A: 149), tauglich

ieiunium, -ii n Fasten (H : 1249)

ieiunus, -a, -um nüchtern (2321 CIC/17)

ignarus, -a, -um unkundig, in Unkenntnis (1641 CIC/17)

ignominiosus, -a, -um schimpflich, schändlich (1131 CIC/17)

ignorans, -antis m Unwissender (A: 201)

ignorantia, -ae f Unwissen, Nichtwissen (A: 15)

ignorare, -o, -vi nicht wissen, in Unkenntnis sein (E: 1096)

ignotus, -a, -um unbekannt (H: 903)

illatus, -a, -um (Part.perf.pass. von inferre) zugefügt

illegitime (Adv.) unrechtmäßig, rechtswidrig (A: 128)

illegitimitas, -tis f Unehelichkeit (984 CIC/17)

illegitimus, -a, -um unrechtmäßig (O: 696), nichtehelich (E: 1139), rechtswidrig (S: 1381)

illicite (Adv.) unerlaubt (E: 1114)

illicitus, -a, -um unerlaubt (A: 83), verboten (S: 1331)

illico sofort (A: 177)

illuminare, -o, -vi, -tus erleuchten, erhellen (Vk: 777)

illustrare, -o, -vi, -tus erklären (H: 898), erläutern (P: 1604)

imago, -inis f Bild, Bildnis (H: 1188)

imbecillitas, -tis f Schwäche, Zartheit (854 CIC/17)

imbuere, -o, -ui, -utum erfüllen (Vf: 225)

imbutus, -a, -um erfüllt (Vf: 245)

imitari, -or nachahmen (673 CIC/17)

imitatio, -onis f Nachahmung

≈ Christi Nachfolge Christi (O: 600)

≈ sacramentorum Nachbildung der Sakramente (H: 1166)

immaculatus, -a, -um fleckenlos

≈ Conceptio Unbefleckte Empfängnis (Mariens) (H: 1246)

immediatus, -a, -um unmittelbar (Vf: 331), unvermittelt (O: 621)

immemorabilis, -e unvordenklich (A: 26)

immersio, -onis f Eintauchen, Untertauchen (H: 851)

imminere, -eo (drohend) bevorstehen (H: 961)

si periculum ≈eat wenn Gefahr droht (H: 1048)

imminuere, -uo, -ui, -utum vermindern, verringern (Ve: 1310)

immiscere, -eo, -ui, -stum (-xtum) hineinmischen, einmischen (A: 139)

immittere, -o, -si, -sus einführen, einweisen (1693 CIC/17)
 immixtio, -nis f Einmischung (2390 CIC/17)
 immobilis, -e unbeweglich (Ve: 1302)
 res ≈ unbewegliche Sache, Immobilie, Grundstück (Ve: 1283)
 immoderatus, -a, -um unmäßig, maßlos (O: 634)
 immodicus, -a, -um unbescheiden (P: 1488)
 immortalis, -e unsterblich, endlos
 immunis, -e frei (Vf: 219)
 immunitas, -atis f Freisein (O: 645)
 immutare, -o, -vi, -tus verändern (Vf: 428)
 immutatio, -onis f Veränderung (O: 583)
 impar, -aris ungeeignet, unfähig (P: 1741)
 impedimentum, -i n Hindernis
 ≈ dirimens trennendes (= ungültig machendes) Hindernis (E: 1073)
 ≈ impediens verbotendes (= nicht ungültig machendes) Hindernis (Titel vor 1058 CI
 C/1
 7)

impedire, -io behindern, verhindern (A: 15)
 impeditio, -onis f Behinderung
 impeditus, -a, -um behindert, verhindert
 sedes ≈a behinderter Stuhl (= ausübungsbehindertes Amt) (Vf: 412)
 impellere, -o, -puli, -pulsum antreiben, veranlassen (2026 CIC/17)
 impendere, -o, -di, -sum verwenden (Vf: 282), aufwenden (Vf: 545); bevorstehen, drohen
 (754 CIC/17)
 impensa, -ae f Kosten, Auslagen (570 CIC/17)
 impense (Adv.) angelegentlich, mit Aufwand (Vf: 231)
 impensus, -a, -um engagiert, aufwändig (Vk: 813)
 imperfectus, a-, -um unvollendet, unvollkommen (S: 1324)
 usus rationis ≈ unzureichender Vernunftgebrauch (S: 1345)
 imperitia, -ae f Unerfahrenheit, Unkundigkeit (P: 1741)
 imperitus, -a, -um unerfahren
 impertire, -io, -ivi, -itus erteilen, geben, verleihen, erlassen
 doctrinam ≈ Doktrin lehren (Vf: 252)
 normas ≈ Normen erlassen (Vk: 755)
 absolutionem ≈ Lossprechung geben (H: 961)
 benedictionem ≈ Segnung spenden (H: 1169)
 impertitio, -onis f Spendung (Vf: 530)
 impertitus, -a, -um ausgestattet, unterwiesen (Vk: 777), gespendet (H: 959)
 impetere, -o, -ivi, -itus angreifen (Vk: 831)
 impetrare, -o, -vi, -tus erbitten (A: 60)
 impetratio, -onis f Bitte, Fürbitte (H: 1166)
 impetrator, -oris m Bittsteller (A: 67)
 impetus, -i m Ansturm, Heftigkeit (2218 CIC/17)
 impius, -a, -um gottlos, Frevelhaft (1172 CIC/17)
 implantare, -o, -vi, -tus einpflanzen (Vk: 786)
 implementum, -i n Erfüllung, Ausführung (296 CIC/17)
 implendus, -a, -um (Gerundivum von implere)
 implére, -eo, -evi, -etus erfüllen, ausfüllen
 ministerium ≈ Dienst leisten (H: 1041)

obligationem ≈ Verpflichtung erfüllen (P: 1655)
 officium ≈ Amt ausüben
 paroecialem curam ≈ Pfarrseelsorge leisten (Vf: 524)
 implexus, -a, -um verwickelt, schwierig (P: 1707)
 implicare, -o, -vi, -tus verwickeln
 implicatus, -a, -um verwickelt, verworren, stillschweigend (1325 CIC/17)
 implicite (Adv.) einschliessweise (H: 1006)
 implicitus, -a, -um eingeschlossen, mitumfasst (A: 33) (↔ explicitus)
 implorare, -o, -vi, -tus erbitten, erlehen
 impenitentis, -tis unbußfertig (942 CIC/17)
 impollutus, -a, -um rein, unbefleckt
 imponere, -o, -sui, -itus auferlegen (A: 49), auflegen (Vf: 355), verlangen (A: 124)
 cautionem ≈ Sicherheitsleistung verlangen (P: 1499)
 commorationem ≈ Aufenthaltsort anweisen (P: 1722)
 exclaustrationem ≈ Exklaustrierung verhängen (O: 686)
 nomen ≈ Namen geben (H: 855)
 obligationem ≈ Verpflichtung auferlegen (S: 1393)
 paenitentiam ≈ Buße auferlegen (S: 1343)
 tributum ≈ Beitrag verlangen (Vf: 264)
 importare, -o, -vi, -tus in sich tragen, enthalten (274 CIC/17), herbeiführen, verursachen (15
 76
 CI
 C/1
 7)
 importunus, -a, -um ungestüm, aufdringlich (518 CIC/17)
 impos, -tis unmächtig, unfähig (353 CIC/17)
 impositio, -onis f Auflegen
 ≈ manus Handauflegung (H: 880)
 impossibilis, -e unmöglich (H: 844)
 impossibilitas, -atis f Unmöglichkeit (H: 960)
 impotentia, -ae f Unfähigkeit, im CIC nur als Beischlafsunfähigkeit (≈ coeundi, E: 1084)
 imprimere, -o, -pressi, -pressum einprägen (H: 845), drucken (P: 1602)
 characterem ≈ Merkmal einprägen (H: 879)
 imprimis vornehmlich, insbesondere (1149 CIC/17)
 impubes, -is m/f Unmündige(r) (88 CIC/17)
 impugnare, -o, -vi, -tus anfechten (P: 1524)
 impugnatio, -onis f Anfechtung (P: 1593)
 impurus, -a, -um unrein, sinnlich (1264 CIC/17)
 imputabilis, -e zurechenbar, anlastbar (O: 696), vorwerfbar (S: 1321)
 imputabilitas, -atis f Zurechenbarkeit (O: 695), Vorwerfbarkeit (S: 1321)
 imputare, -o, -vi, -tus zurechnen (1644 CIC/17)
 imputatio, -onis f Zurechnung, Beschuldigung (1939 CIC/17)
 imputatus, -i m Beschuldigter (1956 CIC/17)
 in dubio im Zweifelsfall (A: 14)
 in facto auf den Sachverhalt bezogen (P: 1609)
 motiva ≈ Gründe in Bezug auf den Sachverhalt (P: 1609)
 in iure auf das Recht bezogen
 motiva ≈ Gründe in Bezug auf die Rechtslage (P: 1609)

in solidum gleich berechtigt (A: 140), gemeinschaftlich (Vf: 517), gesamtschuldnerisch (P: 1595)
 in tuto ponere sicherstellen (O: 610)
 inadvertentia, -ae f Aufmerksamkeit (A: 142)
 inaequalis, -is ungleich (96 CIC/17)
 inamovibilis, -e nicht beweglich (H: 938), nicht absetzbar (Amtsträger, 2147 CIC/17),
 endgültig verleihbar (Amt, 192 CIC/17)
 parochus ≈ nicht absetzbarer Pfarrer (2147 CIC/17)
 paroecia ≈ Pfarrei mit einer auf Dauer zu verleihenden Pfarrerstelle (454 CIC/17)
 inanis, -e hohl, inhaltslos (1347 CIC/17)
 incapax, -acis unfähig (A : 171)
 incardinare, -o, -vi, -tus inkardinieren, eingliedern (Vf: 266)
 incardinatio, -onis f Inkardination, Eingliederung (Vf : 267)
 incardinatus, -a, -um inkardiniert, eingegliedert (Vf : 265)
 incarnatio, -onis f Fleischwerdung, Menschwerdung
 incarnatus, -a, -um Mensch geworden
 incassum ins Leere, erfolglos (O: 697)
 incedere, -o, -cessi, -cessum einhergehen, auftreten (701 CIC/17)
 incendium, -i n Brandstiftung (2354 CIC/17)
 inceptum, -i n Unternehmung (Vf: 216)
 inceptus, -a, -um (Part.perf.pass. von incípere) begonnen
 incertitudo, -inis f Unsicherheit
 incertus, -a, -um unsicher (P: 1572)
 incestum, -i n Blutschande (2357 CIC/17)
 inchoare, -oo (-oho) beginnen (A: 140)
 incidens, -entis dazwischen tretend
 causa ≈ Zwischensache (P: 1587)
 quaestio ≈ Zwischenfrage (P: 1589)
 incidenter einschlussweise (P: 1637), zwischendurch (P: 1672)
 incidere, încido, încidi hineinfliegen (in einen Zeitraum, Vf: 399), verfallen (in
 Geisteskrankheit, E: 1105)
 ≈ in aliquem auf jemanden stoßen, jemandem begegnen
 incidere, încido, încidi, încisus einschneiden
 incípere, -io, -cépi, -ceptus anfangen, beginnen (A: 173)
 incisus, -a, -um eingeschnitten, aufgezeichnet (P: 1569)
 incitare, -o, -vi, -tus antreiben
 inclinare, -o, -vi, -tus neigen, (Haupt) beugen
 inclinatus, -a, -um geneigt (physisch und mental)
 inclinatio, -onis f Neigung
 ≈ naturalis natürlich Geneigtheit
 includere, -o, -si, -sus einschließen (H: 916)
 inclusive einschließlich (E: 1091)
 incoepum → inceptum
 incola, -ae m Einwohner (A: 100)
 incolumis, -e unversehrt (249 CIC/17)
 incolumitas, -atis f Unversehrtheit (Vf: 342)
 incommodum, -i n Nachteil (P: 1455), Schaden (P: 1747)
 incommodus, -a, -um unbequem, beschwerlich (1218 CIC/17)
 incommutabilis, -e unabänderlich

incompatibilis, -e unvereinbar (A: 152)
 incompetens, -entis unzuständig (P: 1460)
 incompetentia, -ae f Unzuständigkeit (P: 1406)
 ≈ absoluta absolute Unzuständigkeit (Folge: ungültiges Handeln, P: 1406)
 ≈ relativa relative Unzuständigkeit (Folge: unerlaubtes, aber gültiges Handeln, P: 1460)
 inconsultus, -a, -um ohne Anhörung
 ≈o Ordinario ohne Anhörung des Ordinarius
 inconsummatio, -onis f Nichtvollendung, Nichtvollzug (P: 1698)
 incontinenti unverzüglich, sofort (1640 CIC/17)
 incontinentia, -ae f Unenthaltbarkeit
 periculum ≈ae Gefahr der (geschlechtlichen) Unenthaltbarkeit (133 CIC/17)
 incorporalis, -e unkörperlich, immateriell (2346 CIC/17)
 incorporatio, -onis f Inkorporation, Eingliederung (O: 587)
 ≈ definitiva endgültige Eingliederung (O: 723)
 incorporare, -o, -vi, -tus eingliedern (A: 96)
 incorrigibilis, -e unverbesserlich
 incorrigibilitas, -atis f Unverbesserlichkeit (O: 697)
 incorruptus, -a, -um unverfälscht
 incrementum, -i n Wachstum (Vf: 210), Förderung, Stärkung (290 CIC/17)
 inculpabilis, -e schuldlos, unverschuldet (2202 CIC/17)
 incumbere, -o, -cúbui, -úbitus lasten auf, obliegen (A:131), sich angelegen sein lassen, sich widmen (Vf: 218)
 incuria, -ae f Sorglosigkeit (1289 CIC/17)
 incurrere, -rro, -curri, -cursum hineinlaufen, sich (eine Strafe) zuziehen (S: 1314)
 in excommunicationem ≈ sich die Exkommunikation zuziehen, exkommuniziert werden (S: 1367)
 incussus, -a, -um (Part.perf.pass. von incutere) eingeflößt
 metus iniuste ≈ ungerecht eingeflößte Furcht (A: 125)
 incutere, -io, -ssi, -ssus einflößen
 indago, -inis f Erforschung, Untersuchung
 inde von dort (A: 102), von ... an (Vf: 351), daraus (H: 1222)
 ≈ an initio von Anfang an (P: 1692)
 indebitus, -a, -um ungeschuldet, unverdient, ungehörig
 indecorus, -a, -um unschicklich, unziemlich (Vf: 285)
 indefesse (adv.) unermüdlich (Vf: 276)
 indefinitus, -a, -um unbestimmt
 tempus ≈m unbestimmte Zeit (A: 193)
 indelebilis, -e unzerstörbar, untilgbar
 character ≈ untilgbares Prägemaal (H: 849)
 indemnis, -e schadlos (P: 1647)
 indemnitas, -atis f Schadensersatz (P: 1521), Entschädigung (P: 1649)
 independens, -entis unabhängig (Vf: 362)
 indeterminatus, -a, -um unbestimmt (↔ determinatus)
 poena ≈a unbestimmte Strafe (S: 1315)
 tempus ≈m unbestimmte Zeit (H: 972)
 index, -cis m Verzeichnis
 ≈ analyticus Stichwortverzeichnis
 ≈ librorum prohibitorum Index (der verbotenen Bücher, 1559-1966)

indicandus, -a, -um anzuzeigen (H: 1049) indicare, -o, -vi, -tus anzeigen, angeben (E: 1121)
 indicatio, -onis f Angabe (H: 877)
 indicere, -o, -xi, -ctum ansagen, festsetzen (Vf: 441)
 indicium, -ii n Anhaltspunkt (E: 1068), Hinweis (P: 1550), Anzeichen (P: 1707)
 indictio, -onis f Ansage, Bekanntmachung
 indifferens, -entis gleichwertig, wertlos (H: 1202)
 indifferentismus, -i Gleichgültigkeit (H: 844)
 indigena, -ae m/f Eingeborene(r)
 indigére, -eo, -ui bedürfen, nötig haben (A: 127)
 indignatio, -onis f Ungnade, Unwille
 indignus, -a, -um unwürdig (54 CIC/17)
 indirecte indirekt, mittelbar (A: 172)
 indissolubilitas, -atis f Unauflöslichkeit (E: 1056)
 individualis, -e für sich, einzeln
 confessio ≈ Einzelbekenntnis, Einzelbeichte (H: 960)
 individuus, -a, -um einzeln (Ve: 1305), unteilbar (P: 1637)
 indivisus, -a, -um ungeteilt (Vf: 277)
 ≈o corde mit ganzem Herzen (O: 599)
 indoles, is f Eigenart, Naturanlage (A: 113)
 indubitanter unzweifelhaft (P: 1645)
 indubius, -a, -um nicht zweifelhaft (A: 199)
 inducendus, -a, -um (Gerundium oder Gerundivum von inducere) einzuführen (A: 25)
 inducere, -o, -ci, -ctus einführen (P: 1551), nach sich ziehen (A: 76), hinführen (O: 630), mit
 sich bringen (O: 712)
 induciae, -arum f Frist, Aufschub (H: 1145)
 induere, -o, -ui, -utum anziehen (Kleidung, 540 CIC/17)
 indulgentia, -ae f Gunst (Vf: 306), Vergünstigung, Ablass (H: 992)
 indulgére, -eo, -si, -tum gewähren, bewilligen
 indultarius, -i, m Bewilligungsempfänger (1551 CIC/17)
 indultum, i n Bewilligung (Vf: 320), Indult (O: 684)
 ≈ discedendi Austrittsindult (O: 688)
 ≈ exclaurationis Exklaustrationsindult (O: 686)
 industria, -ae f Fleiß (O: 668), Absicht (S: 1325), Eignung (A: 43)
 electus ≈ personae im Hinblick auf die Einung der Person ausgewählt
 ineditus, -a, -um unveröffentlicht (2042 CIC/17)
 inefficax, -acis erfolglos (A: 119), wirkungslos (P: 1740)
 ineptitudo, -inis f fehlende Eignung (2212 CIC/17)
 ineptus, -a, -um ungeeignet (O: 689)
 ineundus, -a, -um (Gerundivum von inire)
 inextricabilis, -e unentwirrbar
 infallibilitas, -atis f Unfehlbarkeit (Vk: 749)
 infallibilis, -e unfehlbar
 infámia, -ae f Ehrlosigkeit, Rufschädigung (H: 1048)
 infans, -antis m/f Kind (unter 7 Jahren) (A: 97)
 infantia, -ae f Kindesalter (A: 105)
 infantilis, -e kindlich (800 CIC/17)
 infectus, -a, -um (1) ungetan, ungeschehen (A: 125)
 infectus, -a, -um (2) befleckt, angesteckt (O: 696),
 sententia vitio nullitatis ≈a (Urteil mit dem Fehler der Nichtigkeit =) nichtiges Urteil (P:

1629)

inferior, -ius untergeordnet, weiter unten

legislator ≈ untergeordneter Gesetzgeber (A: 135)

≈ iudicii gradus Vorinstanz (P: 1669)

inférre, ífero, íntuli, illátum zufügen (A: 218)

damnum ≈ Schaden zufügen (P: 1457)

mortem ≈ den Tod bringen, töten (E: 1090)

infidelis, -e ungläubig (1124 CIC/17)

infidelis, is, m Ungläubiger, Heide (1123 CIC/17)

infidelitas, -atis f Ungläubigkeit, Heidentum (1126 CIC/17)

infítari, -ior, -tus sum leugnen, ablehnen

infirmare, o, -vi, -tus ungültig machen, entkräften (715 CIC/17)

infirmitas, -atis f Krankheit (Vf: 281)

≈ physica vel psychica körperliche oder geistige Krankheit (O: 689)

infirmus, -a, -um krank (H: 930)

infirmus, -i m Kranker (O: 619)

unctio ≈orum Krankensalbung

inflictio, -onis f Verhängung (1959 CIC/17)

inflígere, -o, -xi, -ctus auferlegen, verhängen (A: 36)

poenam ≈ Strafe verhängen

influxus, -us m Einfluss (2209 CIC/17)

informare, -o, -vi, -tus ins Bild setzen (H: 1252), bilden (O: 646)

informatio, -onis f (meistens Pl.) Mitteilung(en), Information(en) (P: 1604)

informativus, -a, -um der Erkenntnis dienend

processus ≈ Verfahren zur Kenntniserlangung (Vk: 364)

infra unterhalb (A: 64), während (E: 1138)

≈ aetatem unterhalb des Alters (A: 97)

≈ hebdomadam während (unter) der Woche (Vk: 767)

infundere, -o, -si, -sus eingießen (757 CIC/17)

infusio, -onis f Eingießen, Übergießen (H: 854)

per immersionem vel per ≈em durch Untertauchen oder Übergießen (mit Wasser bei der Taufe, H: 854)

ingenium, -ii n Begabung (Vf: 248), Sinnesart (Vk: 787)

ingens, -tis ungeheuer groß (2067 CIC/17)

ingérere, íngero, -ssi, -stum einmischen (Vf: 382), aufdrängen (1982 CIC/17)

ingratus, -a, -um undankbar (1536 CIC/17)

ingredi, ior eintreten (Vf: 487)

ingressus, -us m Eintritt, Zutritt (H: 1221)

inhabilis, -e unfähig (A: 10)

inhabilitans, -antis unfähig machend

lex ≈ unfähig machendes Gesetz (A: 10)

inhabilitare, -o, -vi, -tus unfähig machen

inhabilitas, -atis f Unfähigkeit

inhaerére, -eo, -si, -sum anhaften, verbunden sein (1328 CIC/17)

inhaerens, -entis eingeschlossen (H: 872), zugehörig

munera officio ≈es zum Amt gehörige Pflichten (S: 1333)

inhibere, -eo, -ui, -itus verbieten (P: 1496)

inhibitio, -onis f Verbot (P: 1498)

inhonestus, -a, -um unehrenhaft, unsittlich
 inibi daselbst, dort (Vf: 463)
 iniicere, -io, -eci, -ctus (Hand) anlegen (2343 CIC/17)
 inimicus, i m Feind (1942 CIC/17)
 iniquitas, -atis f Not, Unbill, Ungerechtigkeit, Sünde
 inire, -eo, -vi, -itum eingehen (O: 681), übernehmen (Vf: 285), beginnen (P: 1719)
 conventiones ≈ Verträge abschließen (Vk: 790)
 matrimonium ≈ heiraten (E: 1072)
 munus ≈ Amt übernehmen (Ve: 1283)
 initialis, -e anfänglich, beginnend, einführend
 probatio ≈ einführende Probezeit (O: 721)
 initiare, -o, -vi, -tus einführen (Vf: 258)
 initiatio, -onis f Einführung
 ≈ christiana Einführung in das Christsein (durch die Taufe, H: 842)
 ≈ sacramentalis sakramentale Einführung (H: 851)
 initiatus, -a, -um eingeführt
 ad sanctissimam Eucharistiam ≈ zur Erstkommunion geführt (H: 920)
 initio anfangs, ursprünglich (1133 CIC/17)
 initium, -ii n Anfang, Beginn (A: 198)
 instantiae ≈ Beginn der Rechtshängigkeit (P: 1517)
 initus, -a, -um eingegangen, getan, abgeschlossen
 actus ≈ gesetzter Rechtsakt (A: 125)
 conventiones ≈ abgeschlossene Verträge (3)
 matrimonium ≈ geschlossene Ehe (E: 1103)
 iniungere, -o, -xi, -ctus auferlegen (H: 981)
 iniuratus -a, -um unvereidigt (P: 1562)
 iniuria, -ae f Beleidigung (E: 1132), Schändung (H: 1211)
 iniuriosus, -a, -um beleidigend, schändend (H: 1211)
 iniuste ungerecht (A: 125)
 metus ≈ incussus ungerecht eingeflöbte Furcht
 iniustitia, -ae f Ungerechtigkeit, rechtliche Unrichtigkeit (P: 1645)
 iniustus, -a, -um ungerecht (H: 1191), widerrechtlich (S: 1323), rechtlich unrichtig (P: 1600)
 inniti, -or, -nixus/-nisus sum (sich) stützen (Vk: 760)
 innocens, -entis unschuldig (H: 982), schuldlos (E: 1152)
 innodatus, -a, -um verstrickt, gebunden
 censura ≈ von einer Beugestrafe betroffen (E: 1071)
 poena excommunicationis ≈ exkommuniziert (A: 171)
 innominatus, -a, -um unbenannt (1529 CIC/17)
 innotescere, -co, -notui bekannt werden (P: 1550)
 innovare, -o, -vi, -tus erneuern, verändern (A: 148)
 nihil innovetur es darf nichts verändert werden (P: 1512)
 innovatio, -onis f Erneuerung (Vf: 504)
 inoboedientia, -ae f Ungehorsam (O: 696)
 inobservantia, -ae f Mißachtung, Nichtbeachtung (Ve: 1284)
 inolitus, -a, -um eingewurzelt (897 CIC/17)
 inopia, -ae f Mangel (Vf: 271)
 cleri ≈ Priestermangel
 inopportunos, -a, -um unangemessen, unangebracht (A: 41)

inquietus, -a, -um unruhig, ruhelos (O: 619)
 inquirere, -o, -sivi, -simum erfragen (H: 979), erforschen (Vf: 218)
 inquisitio, -onis f Erforschung, Ermittlung (H: 845)
 inquisitor, -oris m Untersuchungsrichter (1941 CIC/17)
 insanabilis, -e unheilbar
 nullitas ≈ unheilbare Nichtigkeit (eines Urteils, P: 1620)
 insanire, -io, -vi wahnsinnig sein (754 CIC/17)
 inscius, -a, -um unwissend, in Unkenntnis befindlich ((E: 1071)
 inscribere, -o, -scripsi, -scriptum einschreiben, eintragen (H: 877)
 inscriptio, -onis f Eintragung (H: 1182), Inschrift, Aufschrift, Titel (1397 CIC/17)
 insérere, ínsero, inserui, insertum einfügen (H: 877)
 inservire, -io, -vi dienen, Dienst tun (Vf: 402)
 insigne, -is n Abzeichen (Vf: 506)
 insigníre, -io, -ii, -tus bezeichnen, auszeichnen
 character e episcopali ≈ zum Bischof geweiht
 insignis, -e bedeutend (H: 938), ausgezeichnet
 insimul zugleich, gleichzeitig (Vf: 333)
 insístere, -o, ínstiti bestehen auf (O: 664)
 insólitus, -a, -um ungewöhnlich (1279 CIC/17)
 insordescere, -o, -dui hartnäckig verharren (2340 CIC/17)
 inspectio, -onis f EinsichtnahmeBesichtigung (382 CIC/17)
 inspícere, io, -éxi, -éctus ansehen, betrachten, Einsicht nehmen, beachten
 inspecta materia et verborum forma im Hinblick auf Materie und Formel (H: 869)
 actis inspectis nach Einsicht in die Akten (P: 1433)
 omnibus inspectis adiunctis unter Beachtung aller Umstände (Vf: 401)
 instantia, -ae f Antrag (A: 166), Verfahrensstufe (P: 1431), Rechtshängigkeit (P: 1485)
 ≈ partis Parteiantrag (A: 125)
 ad ≈m auf Antrag (A. 166, P: 1434)
 praecedens ≈ voraufgegangene Instanz (P: 1431)
 prima ≈ erste Instanz (Verfahrensstufe)
 renuntiare ≈ae auf den Rechtshängigkeit verzichten (P: 1485)
 litis ≈ Anhängigkeit des Rechtsstreites (P: Titel vor 1517), Verfahrensgrad (P: 1596)
 instar (n, undeklinierbar) Vorbild, Art
 ad ≈ (mit Genitiv) nach Art von (O: 713), an Stelle von (Vf: 370)
 instare, -o, ínstiti beharren auf (P: 1506), beantragen (P: 1527)
 instaurare, -o, -vi, -tus errichten, herstellen (E: 1093), ins Werk setzen (Vk: 796)
 institúere, instítuo, instítui, institútum errichten, einrichten, (ins Amt) einsetzen (A: 163),
 unterrichten (E: 1063)
 actionem ≈ Klage einreichen (O: 639)
 legem ≈ Gesetz erlassen (7)
 officium ≈ Amt einrichten (Vk: 775)
 institutio, -onis f Einsetzung (ins Amt, A: 147), Unterweisung (Vf: 234), Einrichtung (Vf:
 384), Einführung (ins Amt, Vf: 525), Errichtung (Ve: 1265)
 ratio ≈is sacerdotalis Priesterausbildungsordnung
 ≈ catechetica katechetische Unterweisung (Vf: 386)
 ≈ divina göttliche Einsetzung (A: 129)
 ≈ novitiorum Novizen-Ausbildung (O: 648)
 institutor, -oris m Lehrer (860 CIC/17)

institutum, -i n Institut, Einrichtung, Brauch (Vf: 257)
 ≈ iuridicum Rechtsinstitut (A: 86)
 ≈ religiosum Religioseninstitut (A: 134)
 ≈ clericale klerikales Institut (Vf: 346)
 ≈ iuris dioecesani Institut bischöflichen Rechtes (Vf: 594)
 ≈ iuris pontificii Institut päpstlichen Rechtes (A: 134)
 ≈ laicale laikales Institut (O: 567)
 ≈ studiorum superiorum höhere Lehranstalt (Vk: 812)
 ≈ saeculare Säkularinstitut (O: 684)
 ≈ vitae consecratae Institut des geweihten Lebens (Vf: 265)

institutus, -a, -um eingerichtet (Vf: 233), unterrichtet (H: 889), durchgeführt (E: 1154), ein
 ger
 eic
 ht
 (P:
 149
 5)

instructio, -onis f Instruktion (als Normtext, A: 34), Untersuchung (P: 1681), Beweisaufnah
 me
 (P:
 170
 4)

≈ causae Untersuchung der Sache, Beweisaufnahme (P: 1428)

instructor, -oris m Untersuchungsführer (P: 1704)

instructus, -a, -um ausgestattet (Vf: 403), unterwiesen (Vk: 785)
 facultatibus ≈ mit Befugnissen ausgestattet (Vf: 403)

instruere, -o, -xi, -ctus unterrichten, unterweisen (Vf: 217), ausstatten (Vf: 436)
 facultatibus ≈ mit Befugnissen austatten

instrumentum, -i n Urkunde (Vf: 484), Mittel (Vk: 775), Werkzeug (H: 1000)
 ≈ communicationis socialis soziales Kommunikationsmittel (Vk: 761)

insufficiens, -entis unzureichend (O: 697)

intactus, -a, um unversehrt, unberührt (2041 CIC/17)

integer, -gra, -grum vollständig (Vf: 250), ganz (Vf: 252), unbeschädigt (A: 175),
 unbenommen (Vf: 212), unangefochten (P: 1512)
 ≈ est es ist unbenommen (P: 1687)
 ex ≈o, de ≈o von Grund auf, gänzlich (4, A: 20)
 fama ≈ unbeschädigter Ruf (Vf: 483)
 mores ≈ae einwandfreie Sitten (H: 1029)
 restitutio in ≈um Wiedereinsetzung in das Verfahren (P: 1445)

integre vollständig (Vf: 528)

integritas, -atis f Vollständigkeit (A: 40), Integrität (Vf: 492)
 ≈ vitae einwandfreier Lebenswandel (Vk: 810)
 ≈ veritatum fidei et morum Vollständigkeit der Glaubenslehre und der Sitten (Vk: 823)

integrum, -i n Gänze, unverletzter Rechtszustand (1907 CIC/17)

intellectualis, -e intellektuell, verstandesmäßig (Vf: 241)

intellectus, -us m Verstand (Vk: 752)

intellegentia, -ae Verständnis, Einsicht (Vf: 257)intellégere, -o, -xi, -ctus verstehen als (im
 CIC nur passivisch gebraucht: intellegitur wird verstanden, A: 48)

(oratorio) nomine intellegitur als (Oratorium) wird verstanden, ein (Oratorium) ist ... (H: 1223)

intendere, -o, -tendi, -tentus beabsichtigen (Vf: 235)

intentio, -onis f Absicht (O: 597)

≈ Missae Messintention = Gebetsanliegen bei Darbringung der Eucharistie

intercédere, -o, -ssi, -ssum dazwischensein (Vf: 364), sich ereignen (H: 1014), stattfinden (P: 1522), bestehen (P: 1588), eintreten für (nicht im CIC)

intercessio, -onis f Fürbitte (H: 1186)

intercludere, -o, -si, -sus versperren (1187 CIC/17)

interdicere, -o, -xi, -ctus untersagen (H: 1030), verbieten (P: 1722)

interdictum, -i n Verbot, (im CIC nur:) Interdikt (als Kirchenstrafe, S: 1332)

≈ latae sententiae Interdikt als Tatstrafe (S: 1378)

interdictus, -a, -um mit dem Interdikt bestraft (H: 915), mit einem Verbot belegt (P: 1478)

bonis ≈ Entmündigter, dem die Verwaltung seines Vermögens entzogen ist (P: 1478)

interdioecesanus, -a, -um interdiözesan

Seminarium ≈ um Interdiözesan-Seminar (Vf: 237)

interesse, -sum, -fui anwesend sein, dabei sein (A: 166), teilnehmen (Vf: 339), betreffen (Vk : 827)

interest (mit Genitiv) es geht jmdn. an

cuius (quorum) ≈ wen es angeht, der betroffen ist (A: 57)

publice ≈ es ist im öffentlichen Interesse (P: 1530)

interim inzwischen, zwischenzeitlich (Vf.: 351)

ad » vorübergehend, übergangsweise (A: 134)

interior inwendig (499 CIC/17)

interíre, -eo untergehen (1285 CIC/17)

interitus, -us m Untergang (A: 78)

intéritus innerlich (1136 CIC/17)

interlocutorius, -a, -um zwischengeschoben

decretum ≈ m Zwischen-Dekret (P: 1591)

sententia ≈ a Zwischenurteil (P: 1589)

interloqui, -or, -tus sum dazwischenreden (2110 CIC/17)

intermissio, -onis f Unterbrechung (O: 624), Unterlass (H: 1173)

intermissus, -a, -um unterbrochen

mensis continuus aut ≈ ununterbrochener oder unterbrochener Monat (Vf: 533)

intermittere, -o, -si, -ssus unterbrechen (A: 41)

ipso iure intermittitur wird von Rechts wegen unterbrochen (Vf: 340)

internationalis, -e übernational, mehrere Nationen betreffend (Vf: 295)

ius ≈ internationales Recht (Vf: 362)

internus, -a, -um den Innenraum betreffend O: 567), innerlich (E: 1101)

forum ≈ um innerer Bereich (A: 130), → forum

regimen ≈ um innere Leitung (O: 593)

interpellatio, -onis f Befragung (E: 1144)

interpellare, -o, -vi, -tus befragen (E: 1144), anrufen (H: 1173)

interpolare, -o, -vi, tus einfügen, ergänzen (P: 1543)

interpónere, -o, -sui, -itus einfügen, zwischenschalten (O: 697), einlegen (P: 1417)

appellationem ≈ Berufung einlegen (P: 1630)

recursum ≈ Beschwerde einlegen (A: 143)
 sese ≈ sich einmischen (Vf: 357)
 interpositio, -onis f Einlegung (P: 1633)
 interpres, -pretis m Ausleger (A: 27), Übersetzer (H: 983)
 interpretare, intérpretor, -tus sum auslegen (A: 16)
 interpretatio, -onis f Auslegung (A: 16)
 ≈ authentica authentische (= verbindliche) Auslegung (A: 16)
 ≈ stricta enge Auslegung (A: 18)
 interrogare, -o, -vi, -tus befragen (P: 1471)
 interrogatio, -onis f Befragung (P: 1534), Fragen (nur im Plural, P: 1563)
 interrumpere, -o, -upi, -uptum unterbrechen (P: 1512)
 interruptio, -onis f Unterbrechung (A: 201)
 intersum → interesse
 interstitium, -i n Zwischenzeit (974 CIC/17)
 intervallum, -i n Zwischenzeit (H: 1031)
 intervenire, -io, -i, -tus dazwischenkommen (H: 963), sich beteiligen (P: 1431), einschreiten (Ve: 1279)
 interventus, -us m Mitwirkung (E: 1127), Beteiligung (P: 1431)
 ≈ tertii in causa Eintritt eines Dritten in den Rechtsstreit (P: 1597)
 intestinus, -a, -um innerlich (141 CIC/17)
 intimare, -o-, vi, -tus mitteilen, bekannt geben (A: 54)
 scripto ≈ schriftlich mitteilen (A: 190)
 intimatio, -onis f Mitteilung (A: 177)
 intime eng vertraut (Vk: 796)
 intimus inniger, gründlicher
 ≈ penetrare tiefer eindringen (Vf: 252)
 intimitas, -atis f Intimsphäre (Vf: 220)
 intimus, -a, -um innerlich (Vf: 254), vertraut
 ≈ a unio tiefe Verbindung (Vf: 327)
 ≈ a vitae consuetudo enge Lebensgemeinschaft (P: 1448)
 intra innerhalb
 intrinsece innerlich, in sich (S: 1323)
 ≈ malus in sich schlecht (S: 1324)
 introducere, -o, -xi, -tus einführen (Vf: 206), beginnen (P: 1504)
 introductio, -onis f Einführung (P: Titel vor 1501), Vorlage (P: 1642)
 introductorius, -a, -um einführend
 libellus litis ≈ einführende Schrift, Klageschrift (P: 1508)
 intuitu mit dem Ziel (A: 116), im Hinblick auf (Vf: 259), mit Rücksicht auf (H: 955)
 intuli → inferre
 intus innen (O: 710)
 inutilis, -e unnütz (E: 1144), fruchtlos (P: 1659), unnütz (P: 1680)
 inutiliter ungenutzt (A: 165)
 terminus ≈ elapsus ungenutzt verstrichene Frist (A: 165)
 invalidus, -a, -um ungültig (A: 65)
 maatrimonium ≈ ungültige Ehe (E: 1061)
 invaliditas, -atis f Krankheit (Vf: 281), Ungültigkeit (Vf: 290)
 invenire, -io, -veni, -ventus finden (Vf: 270)
 infans ≈ us Findelkind (H: 870)

inventarium, -ii n Bestandsverzeichnis (Vf: 486)
 invertere, -o, -si, -sum verdrehen, umstellen (1002 CIC/17)
 investigatio, -onis f Forschung (Vf: 251), Nachforschung (Vf: 524), Untersuchung (P: 1717)
 ≈ praevia Voruntersuchung (P: 1717)
 investigator, -oris m Untersuchungsführer (P: 1718)
 investigare, -o, -vi, -tus erforschen (Vf: 511), forschen (Vk: 809), untersuchen (P: 1718)
 invicem einander
 sese ≈ consulere miteinander beraten (Vf: 407)
 invigilare, -o, -vi, -tus überwachen (Vk: 806), Acht haben auf (Vf: 323), Aufsicht führen (P: 1445)
 inviolabilis, -e unverletzlich
 sigillum inviolabile unverletzliches Geheimnis (H: 983)
 invisere, inviso, -si, -sus Einsicht nehmen (Vf: 305)
 acta ≈ Akteneinsicht nehmen (P: 1678)
 invitare, -o, -vi, -tus einladen (Vf: 206), auffordeern (P: 1723)
 invitatio, -onis f Einladung (P: 1744)
 invitus, -a, -um wider Willen (A: 159), nicht einverstanden (E: 1071), dagegen (E: 1142)
 invocare, -o, -vi, -tus anrufen (P: 1634)
 invocatio, -onis f Anrufung (H: 1199)
 ipse, -a, -um selbst
 ≈o facto von selbst (A: 153), selbsttätig (S: 1314)
 ≈o iure von Rechts wegen (A: 85)
 per se ≈ in eigener Person (Vf: 386)
 ipsemet (Verstärkung von ipse)
 iri (zur Umschreibung des Infinitiv Futur Passiv)
 educatum iri erzogen werden werden (H: 868)
 punitum iri bestraft werden werden (S: 1344)
 irregularis, -e irregulär, einem Verbot unterliegend
 ≈ ad ordines recipiendos irregulär zum Empfang der Weihe (H: 1041)
 ≈ ad ordines receptos irregulär zur Ausübung der Weihe (H: 1044)
 irregularitas, -atis f Irregularität (eigtl: Regelwidrigkeit) = dauerhaftes Weihehindernis (H: 1040)
 ≈ ad ordines recipiendos Irregularität zum Empfang der Weihe (H: 1044)
 ≈ ad ordines exercendos Irregularität zur Ausübung der Weihe (H: 1048)
 ≈ ex delicto Irregularität aufgrund einer strafbaren Handlung (H: 1047)
 ≈ es defectu Irregularität aufgrund eines Mangels (983 CIC/17)
 irreparabilis, -e nicht wieder herzustellen
 ≈e damnum irreparabler Schaden (P: 1650)
 irrepere, -o, -si, -tus sich einschleichen (Vf: 305)
 irretire, -io bestrafen (Vf: 316)
 irrevocabilis, -e unwiderruflich (E: 1057)
 irritabilis, -e vernichtbar (579 CIC/17)
 irritare, -o ungültig machen (A: 10)
 leges ≈ntes verungültigende Gesetze (A: 10)
 irritus, -a, -um ungültig (A: 42)
 irrogare, -o, -vi, -tus (Strafe) verhängen (Vf: 290)
 poena irroganda zu verhängende Strafe (S: 1344, ↔ poena declaranda)
 irrogatio, -onis f Verhängung (einer Strafe, S: 1344)

ita so

≈ quidem ut so nämlich, dass

≈ tamen ut so aber, dass

≈ ut so dass

itaque daher

item, itemque ebenso

iter, itineris n Weg

≈ initiationis christianae Weg der christlichen Initiation (H: 879)

≈ maritimum Seereise (Vf: 566)

iterare, -o, -vi, -tus wiederholen (H: 1004)

iteratus, -a, -um wiederholt (O: 696)

iterum erneut, wiederum (A: 45), ein zweites Mal (H: 917)

iubére, -eo, iussi, iussum befehlen (A: 57), anweisen (P: 1503)

iudex, -icis m Richter (A: 125)

coram ≈e vor dem Richter

≈ competens zuständiger Richter (P: 1407)

≈ ecclesiasticus kirchlicher Richter (P: 1407)

≈ unicus Einzelrichter (P: 1424)

iudicandus, -a, -um (Gerundivum von iudicare)

controversia ≈ zu beurteilender Streit (P: 1712)

potestas ≈i richterliche Gewalt (Gerundivum von iudicare; P: 1420)

iudicare, -o, -ci, tus beurteilen (A: 87), Recht sprechen (P: 1405), urteilen (P: 1683)

actio iudicati Klage aufgrund richterl. Entscheidung (P: 1642)

res iudicata rechtskräftig entschiedene Sache (P: 1641)

transire in rem iudicatam rechtskräftig werden (P: 1629)

iudicialis, -e gerichtlich (P: 1341), richterlich (A: 135)

acta ≈ia Gerichtsakten (P: 1472)

actus ≈ gerichtliches Handeln (P: 1467)

expensae ≈es Gerichtskosten (P: 1464)

forum ≈ Gericht (H: 1047)

potestas ≈ richterliche Gewalt (A: 135)

processus ≈ gerichtlicher Prozess (S: 1342)

sententia ≈ richterliches Urteil (A: 171)

Vicarius ≈ Gerichtsvikar, Offizial (P: 1420)

iudicium, -ii n (1) Urteil, Beurteilung (A: 127), Überlegung (H: 1199)

pro suo ≈o nach seiner Beurteilung

defectus discretionis ≈i Mangel an unterscheidendem Urteil (E: 1095)

iudicium, -ii n (2) Gerichtsverfahren (P: 1400)

extra ≈ außergerichtlich (S: 1342)

gradus ≈i Verfahrensgrad, Instanz (P: 1417)

persona standi in ≈o Prozessfähigkeit (P: 1505)

≈ contentiosum Streitprozess (P: 1481)

≈ poenale Strafprozess (P: 1455)

iugiter beständig (Vf: 254)

iugis, -e ständig, beständig (Vf: 210)

iungere, -o, -xi, -ctus verbinden (Vf: 205)

iuramentum, -i n Eid, Schwur (P: 1562)

≈ de veritate dicenda Voreid (P: 1532)
 ≈ de veritate dictionum Nacheid (P: 1532)
 iurare, -o, -vi, -tus schwören (H: 1200)
 iuratus, -a, -um beeidigt (E: 1068), vereidigt (P: 1471)
 iuridicus, -a, -um rechtlich (A: 155)
 actus ≈ Rechtsakt (A: 86)
 effectus ≈ Rechtswirkung (A: 153)
 negotium ≈m Rechtsgeschäft (Vf: 393)
 persona ≈a Rechtsperson, juristische Person (A: 76)
 personalitas ≈a juristische Rechtspersönlichkeit (A: 114)
 iurisdictio, -onis f Jurisdiktion, rechtliche Entscheidungsvollmacht
 potestas ≈nis Leitungsgewalt (A: 129)
 iurisperitus, -i m Rechts-Sachverständiger, Rechtskundiger (P: 1701)
 iurisprudentia, -ae f Rechtsprechung (A: 19)
 ius, iuris n Recht
 de ≈e von Rechts wegen
 domus sui ≈is selbstständiges Haus (eines Religioseninstituts)
 Ecclesia ritualis sui ≈is Rituskirche eigenen Rechts
 favor ≈is Rechtsgunst
 firmo ≈re vorbehaltlich des Rechtes
 ipso ≈re von Rechts wegen
 monasterium sui ≈is Kloster eigenene Rechts
 nisi aliud ≈re caveatur wenn im Recht nichts anderes geregelt ist
 norma ≈is Rechtsnorm
 praescriptum ≈is Rechtsbestimmung
 salvo ≈re vorbehaltlich des Rechtes
 sui »is eigenen Rechtes
 vis ≈is rechtliche Geltung
 ≈ appellandi Berufsrecht (P: 1486)
 ≈ canonicum kanonisches Recht (A: 22)
 ≈ civile bürgerliches Recht (A: 98)
 ≈ commune gemeines Recht (S: 1362)
 ≈ dioecesanum Diözesanrecht (O: 589)
 ≈ divinum göttliches Recht (A: 22)
 ≈ ecclesiasticum kirchliches Recht (E: 1078)≈ eligendi Wahlrecht (A: 165)
 ≈ internationale internationales Recht (Vf: 362)
 ≈ nativum angeborenes, ursprüngliches Recht (Vf: 362)
 ≈ naturale Naturrecht (E: 1163)
 ≈ particulare Partikularrecht, teilkirchliches Recht (A: 20)
 ≈ peculiare besonderes Recht (Vf: 346)
 ≈ poenale Strafrecht (A: 196)
 ≈ pontificium päpstliches Recht (A: 134)
 ≈ positivum positives Recht (E: 1163)
 ≈ praesentandi Vorschlagsrecht (A: 158)
 ≈ praesentationis Präsentationsrecht (A: 160)
 ≈ proprium Eigenrecht (A: 127)
 ≈ quaesitum (wohl-)erworbenes Recht (A: 36)

≈ speciale spezielles Recht (A: 20)
≈ universale allgemeines Recht (A: 118)
iusiurandum, -i n Eid (Vf: 380)
 ≈ promissorium Versprechenseid (H: 1201)
iussus, -us m Befehl, Weisung (Vf: 341)
iustitia, -ae f Gerechtigkeit (Vf: 287)
 promotor ≈ae Kirchenanwalt (P: 1430)
 zelus ≈ae Eifer für die Gerechtigkeit (P: 1435)
iuste mit Recht (647 CIC/17)
iustus, -a, -um gerecht (Vf: 218)
 causa ≈a gerechter Grund (A: 56)
 poena ≈a gerechte Strafe (S: 1328)
iuuamen, -inis n Hilfeleistung (Vf: 278)
iuuare, -o, -vi, -tus helfen (Vf: 394)
iuuenis, -is m/f junger Mensch
iuuentus, -utis f Jugend (Vk: 813)
iuxta entsprechend
 ≈ constitutiones nach den Konstitutionen (O: 737)
 ≈ iuris praescripta nach den Rechtsvorschriften (Vf: 230)
 ≈ ordinarium tramitem iuris auf dem ordentlichen Rechtsweg (P: 1688)
 ≈ probatum ritum nach dem anerkannten Ritus (O: 604)

- L -

labor, -oris m Arbeit (Vf: 246)
laborare, -o, -vi leiden an (mit Abl.)
 invaliditate ≈ krank sein (Vf: 281)
 vicio sanabilis nullitatis ≈ heilbar nichtig sein (P: 1622)
laedere, -o, -si, -sus verletzen
 ius » ein Recht verletzen (A: 36)
 famam ≈ den Ruf beschädigen (Vf: 220)
 bonos mores ≈ gute Sitten verletzen (S: 1369)
 pars laesa verletzte Partei (eines Rechtsgeschäftes, Vf: 125; einer Straftat, S: 1729)
laesio, -onis f Verletzung, Schädigung (1689 CIC/17)
laetitia, -ae f Heiterkeit (H: 1247)
laicalis, -e laikal
 status ≈ Laienstand, laikaler Charakter (O: 588)
 institutum ≈e laikales (Religionsen-) Institut (O: 588)
laicus, -i m Laie (bezeichnet ohne Beifügung Personen beider Geschlechter) (A: 129)
 christifidelis » Christgläubiger im Laienstand (Vf: 224)
lampas, -adis f Lampe (H : 940)
lanx, -cis f Waagschale
 aequa lance von gleichem Gewicht
lapideus, -a, -um steinern (H: 1236)
lapis, -idis m Stein (H : 1236)
lapsus, -us m Fall, Verfall (von Fristen, P : 1465)
 ≈ temporis Zeitablauf (A: 184)
lapsus, -a, -um gefallen, verfallen, abgelaufen (P: 1506)

laqueus, -i m Schlinge, Fallstricklargiri, largior, largitus sum gewähren (Vf: 206)
 lascivus, -a, -um ausgelassen, unsittlich (1264 CIC/17)
 latae sententiae (wörtl.: des gefällten Spruches) von selbst, d.h. mit Begehung einer Tat eintretend
 censura ≈ von selbst eintretende Beugestrafe (S: 1335)
 excommunicatio » von selbst eintretende Exkommunikation (S: 1357)
 interdictum ≈ von selbst eintretendes Interdikt (S: 1370)
 poena ≈ von selbst eintretende Strafe, Tatstrafe (S: 1318)
 suspensio von selbst eintretende Suspension (S: 1334)
 late (Adv.) weit
 normam ≈ interpretare Norm weit auslegen
 latere, -eo, -ui verborgen sein, unbekannt bleiben
 latinus, -a, -um lateinisch (E: 1109)
 lator, -oris m Überbringer
 latria, -ae f Anbetung, Verehrung (1255 CIC/17)
 latus, -a, -um (Adj.) weit, (Part.Perf.Pass. von ferre) gesetzt, erlassen
 lex ≈a erlassenes Gesetz (A: 19)
 sententia ≈ gefälltes Urteil (P: 1622), → latae sententiae
 laudabilis, -e lobenswert
 laudabiliter (Adv.) löblich, lobenswert (Vf: 509)
 laudatus, -a, -um gelobt, belobigt (Vf: 298)
 laudare, -o, -vi, -tus loben (H: 1173), belobigen (Vf: 299)
 laurea, -ae f Lorbeer, akademische Ehre
 ≈ doctoralis Doktorgrad (Vf: 253)
 laus, -dis f Lob (O: 603)
 lavacrum, -i n Bad, Abwaschung (H: 849)
 lavare, -o, -vi, -tus waschen
 lectio, -onis f Lesung (O : 663), Vorlesung (Vf : 252)
 lector, -oris m Vorleser, Lektor (Vf : 230)
 legalis, -e gesetzlich, dem Gesetz gemäß
 cognatio ≈ gesetzliche Verwandtschaft (E: 1094)
 legare, -o, -vi, -tus vermachen (533 CIC/17)
 legatio, -onis f Gesandtschaft (Vf: 365)
 legatum, -i n Vermächtnis (Ve: 1308)
 legatus, -i m Gesandter (Vf: 358)
 ≈ a latere (wörtl.) Gesandter von der Seite: Sonderbeauftragter des Papstes (Vf: 358)
 ≈ pontificius päpstlicher Gesandter (Vf: 364)
 legendus, -a, -um (Gerundivum von legere)
 legere, -o, legi, lectus lesen (P: 1566), verlesen (A: 55)
 legislatio, -onis f Gesetzgebung (A: 197)
 legislativus, -a, -um gesetzgeberisch
 ≈ legislativa Gesetzgebungsvollmacht (A: 94)
 legislator, -oris m Gesetzgeber (A: 16)
 legitimatio, -onis f Legitimation
 ≈ activa Aktivlegitimation (rechtliche Beziehung zwischen Klageobjekt und Kläger)
 legitimatus, -a, -um legitimieren, ehelich machen
 filii ≈ ehelich gemachte Kinder (E: 1140)
 legitime (Adv.) rechtmäßig

legitimus, -a, -um rechtmäßig (A: 58)
 auctoritas ≈a rechtmäßige Autorität
 consuetudo ≈a rechtmäßige Gewohnheit
 documentum ≈um rechtmäßige Urkunde
 filii ≈i eheliche Kinder (E: 1137)
 impedimentum ≈um rechtmäßiger Hinderungsgrund (Vf: 274)
 superior ≈ rechtmäßiger Oberer
 lenocinium, -i n Kuppelei (2357 CIC/17)
 levare, -o, -vi, -tus emporheben, wegtragen (1230 CIC/17)
 levior, -ius leichter (S: 1328)
 levis, -e leicht (1952 CIC/17), unbedeutend (2059 CIC/17), leichtsinnig (2147 CIC/17)
 levitas, -atis f Leichtsinns (688 CIC/17)
 lex, legis f Gesetz (A: 8)
 fatalia ≈is gesetzliche Verfallsfristen (P: 1465)
 observantia ≈is Beachtung des Gesetzes
 praescriptum ≈is Gesetzesvorschrift
 teneri ≈e an das Gesetz gebunden sein
 vis »is Wirkung wie ein Gesetz (A: 16)
 ≈ canonica kanonisches Gesetz (A: 26)
 ≈ civilis weltliches Gesetz (A: 22)
 ≈ divina göttliches Gesetz (A: 98)
 ≈ ecclesiastica kirchliches Gesetz (A: 11)
 ≈ foundationis Stiftungsstatut (A: 149)
 ≈ naturalis natürliches Gesetz (A: 199)
 ≈ naturae Naturgesetz
 ≈ particularis Partikulargesetz (A: 13)
 ≈ peculiaris Sondergesetz (Vf: 359)
 ≈ personalis (in seiner Geltung) personal bestimmtes Gesetz (A: 13)
 ≈ poenalis Strafgesetz (A: 87)
 ≈ pontificia päpstliches Gesetz (P: 1403)
 ≈ posterior späteres Gesetz (A: 20)
 ≈ processualis Verfahrensnorm (A : 37)
 ≈ specialis besonderes Gesetz (Vf : 335)
 ≈ universalis allgemeines Gesetz (A : 12)
 libare, -o, -vi, -tus kosten, genießen (1330 CIC/17)
 libellus, -i m Heftchen, Zeitschrift (Vk: 831), Schriftsatz
 ≈ accusationis Anklageschrift (P: 1721)
 ≈ litis introductorius Klageschrift (P: tac 1501)
 libenter (Adv.) gern (Vf: 328)
 liber, -bri m Buch
 ≈ baptizatorum Taufbuch (Vf: 535)
 ≈ liturgicus liturgisches Buch (Vf: 276)
 ≈ paroecialis Pfarrbuch (Vf: 535)
 liber, -era, -erum frei (A: 18)
 ≈ collatio freie Verleihung (eines Amtes, A: 147)
 status ≈ Ledigenstand (O: 645, E: 1114)
 liberalitas, -tis f Freigebigkeit (1450 CIC/17)

liberare, -o, -vi, -tus befreien (H: 849)
 liberatio, -onis f Befreiung, Entlastung (1525 CIC/17)
 libere (Adv.) frei (A: 95), ungezwungen, freimütig
 liberi, -orum m (Pl. tantum) Kinder (S: 1366)
 liberius (Adv.) freier (Vf: 277)
 libertas, -atis f Freiheit (A: 170)
 libet es gefällt
 libido, -inis f Begierde, Wollust (2353 CIC/17)
 librare, -o, -vi, -tus abwägen
 liceitas, -atis f Erlaubtheit (Vf: 506)
 licentia, -ae f Erlaubnis (A: 59), Lizentiat (als akadem. Grad; Vf: 253)
 licentiatum, -i m mit dem Lizentiatsgrad ausgestattet (Vf: 478)
 licere erlaubt sein (A: 43)
 licet 1. es ist erlaubt (Vf: 220); 2. wenn auch, unter dem Vorbehalt (A: 91)
 licite (Adv.) erlaubt (A: 90)
 licitatio, -onis f Ausgebot, Versteigerung (1531 CIC/17)
 licitus, -a, -um erlaubt (H: 841)
 ligamen, -inis n Band, Bindung
 impedimentum ≈nis Hindernis des Ehebandes (1990 CIC/17)
 sacra ≈a heilige Bindungen (Vf: 207)
 ligare, -o, -vi, -tus binden, verpflichten (A: 16)
 lignum, -i n Holz (1165 CIC/17)
 limbus, -i m Saum, Streifen
 limen, -inis n Schwelle, Eingang (auch eines Grabes)
 Sacra ≈a Gräber der Apostel (Vf: 395)
 ad limina (visitatio ad limina) Berichtsbesuch eines Bischofs beim Heiligen Stuhl
 in ≈e am Beginn (P: 1446), von vornherein, sofort (P: 1589)
 limes, -itis m Grenze (H: 838)
 ≈es competentiae Grenzen der Zuständigkeit (A: 85)
 limitatio, -onis f Begrenzung (O: 600)
 linea, -ae f Linie, Abstammungsfolge (A: 108)
 ≈ collateralis Seitenlinie (der Verwandtschaft) (E: 1078)
 ≈ recta grade Linie (der Verwandtschaft) (A: 108)
 lingua, -ae f Zunge, Sprache (Vf: 249)
 ≈ latina lateinische Sprache (H: 928)
 ≈ vernacula Landessprache (H: 825)
 linire, -io salben (H: 998)
 liquet es ist klar
 non ≈ es geht nicht auf, bleibt unentschieden
 liquido unzweifelhaft (1673 CIC/17)
 lis, litis f Streit, Rechtsstreit (P: 1417)
 contestatio ≈is Festsetzung des Streitgegenstandes (P: 1459)
 ≈ contestata definierter Streit (P: 1640)
 ≈e contestata (Abl.) nach Festsetzung des Streitgegenstandes (P: 1463)
 litania, -ae f Litanei, Wechselgebet (1259 CIC/17)
 litare, -o, -vi, -tus opfern, Eucharistie feiern (H: 926)
 litigare, -o, -vi, -tus streiten, prozessieren (P: 1649)
 litigiosus, -a, -um streitig, umstritten (P: 1410)

res ≈a Streitsache (P: 1488)
littera, -ae f Buchstabe
litterae, -arum f Schreiben ≈ commendatitiae Empfehlungsschreiben (H: 903)
≈ dimissoriae Entlassschreiben (H: 1015)
≈ nominationis Ernennungsschreiben (Vf: 404)
≈ pontificiae Papstschreiben (Vf: 367)
≈ testimoniales Zeugnis (H: 1051)
liturgia, -ae f Liturgie, Gottesdienst (Vf: 252)
≈ horarum Stundengebet (Vf: 246)
liturgicus, -a, -um liturgisch, gottesdienstlich
localis, e örtlich
 communitas ≈ örtliche Gemeinschaft
 Superior ≈ Ortsoberer
locare, -o, -vi. tus vermieten, verpachten (Ve: 1297)
locatio, -onis f Indienstnahme, Vermietung, Verpachtung (1479 CIC/17)
 operarum ≈ Beschäftigung von Arbeitskräften (Ve: 1286)
locus, -i n Ort, Platz, Stelle, Raum
 adiuncta ≈rum örtliche Verhältnisse
 Ordinarius ≈i Ortsordinarius
 parochus ≈i Ortspfarrer
 ≈um tenere vertreten, Platz halten (Vf: 502)
 ≈ certus bestimmter, umschriebener Ort
 ≈m dare Anlass geben, Möglichkeit einräumen (A: 126)
 ≈ est es ist am Platze, es findet statt (2308 CIC/17)
 ≈ sacer heiliger Ort
logicus, -a, -um denkrichtig (1633 CIC/17)
longior, -ius (Komp. von longus) (O: 655)
longus, -a, -um lang (O : 639)
loquendus, -a, -um (Gerundium von loqui) (A: 36)
 communis ≈i usus übliche Sprechweise (A: 36)
loquens, -entis (Part.Praes.Act. von loqui) (H : 1173)
loqui, loquor, locutus sum sprechen (E : 1104)
lotio, -onis f Waschung (1306 CIC/17)
lubitus, -us n Belieben (1658 CIC/17)
lucere, luceo leuchten (H : 940)
lucrari, lucror gewinnen, erlangen (H : 994)
lucrum, -i n Gewinn (O : 634)
luctuosus, -a, -um traurig, schmerzlich (Vk: 767)
luctus, -us m Trauer (Vf: 529)
ludibrium, -i n Spott, Hohn (1286 CIC/17)
ludus, -i m Spiel, Glücksspiel
 aleatoriis ≈is vacare Würfelspielen obliegen (138 CIC/17)
luere, luo abbüßen (S: 1344)
lumen, -inis n Licht (Vf: 252)
lustralis, -e zur Reinigung gehörend
 aqua ≈ Weihwasser (1177 CIC/17)
lustrare, -o, -vi, -tus mustern, besichtigen
 dioecesim ≈ Diözese visitieren (343 CIC/17)

lux, -cis f Licht, (Licht der) Öffentlichkeit (1398 CIC/17)
luxus, -us m Überfluss, Luxus (O: 634)

- M -

machina, -ae f Maschine, Gerät

≈ magnetophonica Tonbandgerät (P: 1567)

machinari, machinor, machinatus sum im Schilde führen, agitieren (S: 1374)

macula, -ae f Makel (125 CIC/17)

magia, -ae f Zauberei (1399 CIC/17)

magis mehr

eo vel ≈ um so mehr

magister, -tri m Lehrer, Meister

≈ novitiorum Novizenmeister (O: 647)

≈ scholarum Schullehrer (Vk: 796)

magisterium, -ii n Lehramt (= Amt der Glaubenslehre) (Vf: 212)

≈ Ecclesiae Lehramt der Kirche, kirchliches Lehramt (Vk: 749)magistratus, -us m

Regierungsamt

civitatis ≈ Staatsregierung (P: 1405)

magnetophonicus, -a, -um magnetisch aufzeichnend

machina ≈a Tonbandgerät (P: 1567)

magnetophonium, -ii n Tonbandgerät (P: 1569)

magnitudo. -inis f Größe, Ausdehnung

magnopere sehr, in hohem Maße

magnus, -a, -um groß

≈i facere wertschätzen (Vf: 327)

≈i habere hochschätzen (Vf: 278)

maior, maius (Adj.) größer

≈ absolute pars absolute Mehrheit (A: 119)

≈ omni exceptione über jeden Einwand erhaben (Vk: 876)

≈ pars größerer Teil, Mehrheit (A: 119)

moderator ≈ höherer Leiter (O: 720)

persona ≈ volljährige Person (A: 97)

seminarium maius großes Seminar, Priesterseminar (Vf: 237)

superior ≈ höherer Oberer (A: 134)

maioritas, -tis f Großjährigkeit (1688 CIC/17)

malitiose (Adv.) böswillig (P: 1462)

malle, malo, malui lieber wollen (Vf: 396)

malum, -i n Übel (H: 1080)

malus, -a, -um schlecht (S: 13232)

mala fides Bösgläubigkeit (H: 1049)

manare, -o, -vi, -tus entspringen, herrühren (1998 CIC/17)

mancipare, -o, -vi, -tus hingeben, weihen, widmen (H: 1036)

mandans, -tis m Mandant (eines Anwalts oder Prozessvertreters, P: 1486), Auftraggeber
(eines Stellvertreters, E: 1105)

mandare, -o, -vi, -tus beauftragen, bevollmächtigen, in Auftrag geben (P: 1706)

executioni ≈ vollstrecken (A: 34)
 mandatarius, -ii m Bevollmächtigter (Vf: 310)
 mandatum, -i n Auftrag
 ≈ generale allgemeiner Auftrag
 ≈ speciale Spezialmandat (A: 134), Sonderauftrag, besonderer Auftrag
 mane am Morgen (1251 CIC/17)
 manére, -eo, -si, -sum bleiben
 manifestare, -o, -vi, -tus bekunden, bekannt geben (Vf: 212)
 manifestatio, -onis f Kundgabe, Bekanntgabe (O: 630)
 manifeste (Adv.) offenkundig (H: 749)
 manifesto öffentlich bekannt (A: 41)
 manifestus, -a, -um offenkundig (H: 915)
 mansionarius, -i m Stiftsgehilfe (393 CIC/17)
 mansuetudo, -inis f Sanftmut, Milde (2214 CIC/17)
 mansurus, -a, -um (Part.Fut.Akt. von manére)
 manualis, -e freihändig, aus der Hand (831 CIC/17)
 stips ≈ Handstipendium
 manus, -us f Hand
 propria manu eigenhändig (H: 1000)
 impositio manus Handauflegung (H: 880)
 manuscriptum, -i n Handschrift, Schriftstück (1863 CIC/17)
 mare, is f Meer (822 CIC/17)
 marialis, -e marianisch
 ≈e rosarium (marianischer) Rosenkranz (Vf: 246)
 marianus, -a, -um marianisch (125 CIC/17)
 maritalis, -e ehelich, ehemännlich (1223 CIC/17)
 ≈ affectus eheliche Gesinnung ((E: 1152)
 maritimus, -a, -um zur See gehörend
 iter ≈m Seefahrt (Vf: 566)
 maritus, -i m Ehemann (E: 1148)
 mars, -tis m Eingreifen
 proprio Marte auf eigene Faust, eigenmächtig (H: 846)
 martyr, -iris m Märtyrer (H: 1237)
 martyrium, -i n Märtyrertum (2050 CIC/17)
 masculinus, -a, -um (490 CIC/17)
 massa, -ae f (Vermögens-) Masse
 ≈ paroecialis Pfarrvermögen (Vf: 531)
 massonicus, -a, um freimaurerisch (2335 CIC/17)
 secta ≈a Freimaurerei (2335 CIC/17)
 mater, -tris f Mutter (A: 101)
 materia, -ae f Materie, Rechtsmaterie (A: 6), eucharistische Gestalten (H: 927)
 ≈ gravis schwerwiegende Angelegenheit (O: 696)
 ≈ iudicii Prozessgegenstand (P: 1535)
 ≈ legis Gegenstand des Gesetzes (A: 20)
 ≈ matrimonialis Ehesachen, Eheangelegenheiten (Vf: 262)
 ≈ morum Sittenfragen (Vf: 489)
 ≈ solida festes Material (H: 938)
 ≈ voti Gegenstand eines Gelübdes (H: 1195)

materialis, -e materiell (im Ggs. zu spiritualis) (A: 115)
 maternitas, -atis f Mutterschaft (H: 877)
 matrimonialis, -e ehelich, auf die Ehe bezogen
 causa ≈ (gerichtliche) Ehesache (P: 1481)
 consensus ≈ Ehekonsens (E: 1057)
 foedus ≈ Ehebund (E: 1055)
 materia ≈ Eheangelegenheit (Vf: 262)
 processus ≈ Ehe(nichtigkeits)verfahren
 publicationes ≈ es Aufgebot (E: 1067)
 status ≈ Ehestand (E: 1063)
 vinculum ≈ e Eheband (H: 1041)
 matrimonium, -ii n Ehe (A: 112)
 celebratio ≈ ii Eheschließung
 effectus ≈ ii (Rechts-)Wirkung der Ehe nullitas ≈ ii Ehenichtigkeit
 sacramentum L 187 \f "Symbol" \s 12 Ehesakrament
 ≈ christianum christliche Ehe (E: 1056)
 ≈ civile bürgerliche Ehe (A: 194)
 ≈ ineundum Eingehung der Ehe (A: 112)
 ≈ invalidum ungültige Ehe (E: 1061)
 ≈ irritum ungültige Ehe (E: 1085)
 ≈ mixtum gemischte Ehe (A: 112)
 ≈ putativum Putativehe, Gutgläubens-Ehe (E: 1061)
 ≈ ratum geschlossene Ehe (E: 1061)
 ≈ secreto celebratum geheim geschlossene Ehe (E: 1133)
 ≈ validum gültige Ehe (A: 109)
 matrina, -ae f Patin (H: 873)
 matrix mütterlich (1427 CIC/17)
 matrona, -ae f Frau (1981 CIC/17)
 mature (Adv.) reiflich (Ve: 1296)
 maturior, -ius reifer
 aetatis ≈ oris reiferen Alters (Vf: 233)
 maturitas, -atis f Reife (Vf: 217)
 maturus, -a, -um reif
 matutinus, -a, -um morgendlich (1367 CIC/17)
 hora ≈ a Morgenstunde, Teil des Stundengebets
 maxime (Adv.) in besonderer Weise, vor allem (Vf: 259)
 quam ≈ bestmöglich (Vf: 287)
 maximus, -a, -um (Superlativ von magnus)
 mediante mittels (A: 131)
 mediare, -o, -vi, -tus vermitteln (192 CIC/17)
 mediatio, -onis f Vermittlung (P: 1446)
 medicina, -ae f Medizin, Arzneimittel (H: 919)
 medicinalis, -e heilend
 poena ≈ heilende Strafe, Beugestrafe (S: 1312)
 medicus, -i m Arzt (H: 978)
 meditari, -or, -tus sum bedenken, nachdenken (O: 652)
 meditatio, -onis f Betrachtung, Erwägung (565 CIC/17)
 medium, -ii n Mittel

≈ communicationis socialis soziales Kommunikationsmittel
 medius, -a, -um mitten, in der Mitte (A: 202), mittleres (Vk: 827)
 melior, melius (Komp. von bonus) besser
 quo melius um so besser
 melioratio, -onis f Verbesserung (1542 CIC/17)
 Melita Malta (Insel im Mittelmeer, 340 CIC/17)
 membrum, -i n Glied (H: 834), Mitglied (A: 94)
 meminisse, meminere sich erinnern (H: 916)
 memor, -oris eingedenk (Vf: 222)
 memoria, -ae f Gedenken (H: 1173), Gedächtnis (P: 1565)
 ≈ dignitas der Erinnerung wert (P: 1568)
 memoriale, -is n Gedenken (H: 897)
 memoratus, -a, -um erwähnt (Vf: 417)
 mendax lügnerisch (1743 CIC/17)
 mendicans, -tis m Bettler (Ve : 1265)
 mendicare, -o, -vi betteln (2303 CIC/17)
 religiosi mendicantes Angehörige eines Bettelordens ((Ve : 1265)
 mendicatio, -onis f Bettlerei (621 CIC/17)
 mens, -tis f Geist (Vf : 251), Meinung (A : 17)
 ≈e debilis geistesschwach (P: 1550)
 acies ≈is Geistesschärfe (Vf: 251)
 ad ≈em nach Meinung (Klausel in Reskripten: et ad mentem = mit einer Maßgabe)
 fundatorum ≈ Stifterwille (O: 578)
 in ≈em revocare bewusst machen (P: 1562)
 minus firmae ≈is Geistesschwacher (P: 1478)
 morbus ≈is Geisteskrankheit (P: 1680)
 perturbatio ≈is geistige Verwirrung, Geistesstörung (S: 1324)
 suae ≈is compos seiner Geisteskräfte Herr (H: 1006)
 mensa, -ae f Tisch (H : 932)
 mensis, -is m Monat (A: 8)
 menstruus, -a, -um auf den Monat bezogen
 ≈a commoratio einmonatiger Aufenthalt (E: 1115)
 mensura, -ae f Maß (1909 CIC/17)
 mentalis, -e geistig
 oratio ≈ stilles Gebet (Vf. 246)
 mentio, -onis f Erwähnung (A: 28)
 ≈em facere erwähnen (A: 28)
 mercatura, -ae f Handel (Vf: 286)
 merces, -edis f Lohn (Ve: 1286)
 mere bloß, lediglich
 ≈ civilis rein weltlich (P: 1672)
 ≈ ordinarius lediglich ordnend (P: 1617)
 ≈ triticeus aus reinem Weizen (H: 924)
 leges ≈ ecclesiasticae rein kirchliche Gesetze (A: 11)
 merére, -eo, -ui, -itum (auch meréri, méreor) verdienen
 meridies, -iei f Mittag (932 CIC/17)
 merito mit Recht (1896 CIC/17)
 meritum, -i n (der/das) Verdienst

≈ causae die Sachfrage im Prozess, Begründetheit der Klage (P: 1609)
 ≈ quaestionis Sachfrage (P: 1472)
 merus, -a, -um alleinig, ein, bloß (A: 41)
 metallum, -i n Metall (1165 CIC/17)
 methodus, -i f Methode, Verfahrenweise (Vf: 253)
 metropolita, -ae m Metropolit, Leiter der Kirchenprovinz
 metropolitanus, -a, -um zur Kirchenprovinz gehörend
 Ecclesia ≈a Metropolitankirche (Vf: 421)
 sedes ≈a Metropolitansitz (Vf: 437)
 metrum, -i n Meter (1202 CIC/17)
 metus, -us m Furcht (A: 125)
 migrare, -o, -vi wandern
 miles, -itis m Soldat (Vf: 569)
 militaris, -e zum Militär gehörend, militärisch
 servitium ≈e Militärdienst (Vf: 289)
 militia, -ae f Kriegsdienst (Vf: 289)
 minae, -arum f Drohung
 minari, -or drohen (1678 CIC/17)
 minime (Adv.) in keiner Weise (A: 3)
 minimus, -a, -um (Superlativ von parvus) kleinst, geringst
 ≈i momenti esse von geringster Bedeutung sein (Ve: 1298)
 summa ≈a kleinste Summe, Mindestbetrag (Ve: 1293)
 minister, -tri m Diener, Bediensteter (P: 1457), (kirchl.) Amtsträger (Vf: 222), Spender (ein
 es
 Sak
 ram
 ent
 s,
 H:
 846
)

 ≈ catholicus katholischer Spender (H: 844)
 ≈ non catholicus nichtkatholischer Spender (E: 1127)
 ≈ ordinarius ordentlicher Spender (H: 861)
 ≈ sacer geistlicher Amtsträger (E: 1127)
 ministerialis, -e dienstlich, als Amtsträger (S: 1331)
 ministerium, -ii n Dienst (Vf: 230), Aufgabe (A: 41)
 ≈ ecclesiasticum kirchlicher Dienst (Vf: 281)
 ≈ lectoris et acolythi Lektoren- und Akolythendienst (Vf: 230)
 ≈ pastorale seelsorglicher Dienst (Vf: 245)
 ≈ sacrum heiliger Dienst (Vf: 232)
 ≈ verbi Dienst des Wortes (Gottes) (Vf: 230)
 ministra, -ae f Dienerin (H: 992)
 ministrare, -o, -vi, -tus (Sakrament) spenden (H: 850)
 ministratio, -onis f Spendung (eines Sakramentes, H: 1264)
 minor, minus kleiner, geringer
 persona ≈ minderjährige Person
 seminarium minus kleines Seminar, kirchliches Jungen-Internat (Vf: 234)

minoritas, -atis f Minderheit, Minderjährigkeit (A: 105)
 minuere, -uo, -ui, -utum mindern, verringern (P: 1494)
 minus weniger
 vel minus oder nicht (institutum capax vel minus – ein Institut, das fähig oder unfähig ist, O: 706)
 mirabilis, -e verwunderlich, wunderbar (O: 607)
 miraculum, -i n Wunder (2020 CIC/17)
 mirari, miror, -tus sum sich wundern
 mirifice auf wunderbare Weise
 miscere, misceo, miscui, mixtus mischen (H: 924)
 miser elend, beklagenswert
 misericordia, -ae f Barmherzigkeit (O: 676)
 Missa, -ae f Messe, Eucharistiefeier
 ≈ pro populo für das Volk zu feiernde (zu applizierende) Messe (Vf: 388)
 onera ≈rum Messverpflichtung (H: 956)
 stipes ≈rum Messstipendien (H: 958)
 Missale, -is n Messbuch (413 CIC/17)
 missio, -onis f Sendung, Mission
 ≈ canonica kanonische Sendung, Beauftragung, Übertragung von Leitungsgewalt
 ≈ Ecclesiae Sendung der Kirche (A: 114)
 missionalis, -e auf die Mission bezogen
 spiritus ≈ Geist der Mission (Vf: 245)
 missionarius, -ii m Missionar, Glaubensverbreiter (Vk: 784)
 missionarius, -a, -um missionarisch (Vf: 495)
 missus, -a, -um gesandt (von mittere) (A: 182)
 mitior, mitius (Komp. von mitis) milder
 mitis, -e milde (1952 CIC/17)
 mitra, -ae f Bischofsmütze (337 CIC/17)
 mittere, -o, -si, -sus senden (A: 182)
 in possessionem » in den Besitz einsetzen (Vf: 527)
 mixtus, -a, -um gemischt (H: 1192)
 matrimonium ≈um gemischte Ehe (A: 112)
 mobilis, -e beweglich
 bonum ≈e bewegliches Gut (↔ Immobilie) (Ve: 1285)
 res ≈ bewegliche Sache (Ve: 1270)
 modalis, -e mit einer Einschränkung versehen, verändert, belastet (Ve: 1267)
 moderamen, -inis n Leitung, Moderation (A: 94), Maß (2205 CIC/17)
 moderari, -or, -tus sum leiten, lenken (A: 115), mäßigen (S: 1246)
 moderate maßvoll (378 CIC/17)
 moderatio, -onis f Lenkung (H: 838), Milderung, Verringerung (Ve: 1310)
 moderator, -oris m Leiter, Lenker
 ≈ curiae Moderator der Kurie (Vf: 473)
 ≈ generalis Generalmoderator, oberster Leiter
 ≈ maior höherer Leiter (O: 720)
 ≈ supremus oberster Leiter (O: 592)
 moderatrix, -is f Leiterin (652 CIC/17)
 moderatus, -a, -um gemäßigt (H: 1188)
 modeste ehrbar, sittsam (1262 CIC/17)

modestia, -ae f Bescheidenheit (1369 CIC/17)
 modestus, -a, -um bescheiden, einfach
 modicus, -a, -um gering, mäßig (H: 924)
 modificare, -o, -vi, tus ändern
 modo nur (mit einer Einschränkung), bedingt (A: 69, Ve: 1209)
 non ≈ nicht nur (Vf: 333)
 modulus, -i m Maß (854 CIC/17)
 modus, -i m Art und Weise (A: 8)
 ≈ peculiaris besondere Weise (Vf: 207)
 ≈ procedendi Verfahrensweise (A: 190)
 iuxta ≈um mit einer Einschränkung (placet iuxta modum = bedingte Zustimmung)
 nullo ≈o in keiner Weise (P: 1731)
 quoquo ≈o auf welche Weise auch immer (O: 628)
 molestia, -ae f Belästigung (542 CIC/17)
 molestus, -a, -um unangenehm, peinlich (2150 CIC/17)
 momentum, -i n Bedeutung (Vf: 233), Zeitpunkt (A: 47)
 maioris/minoris ≈i von größerer/geringerer Bedeutung (Vf: 349, P: 1503)
 monachus, -i m Mönch (O: 613)
 monasterium, -ii n Kloster (O: 615)
 ≈ monialium Nonnenkloster (O: 609)
 ≈ sui iuris rechtlich selbstständiges Kloster (O: 615)
 monasticus, -a, -um monastisch, zum Klosterleben gehörig
 congregatio ≈a Mönchskongregation, monastische Kongregation (O: 620)
 monére, -eo, -ui, -itus mahnen, ermahnen (O: 697), ins Bild setzen (Vf: 413), (disziplinarisch)
 ermahnen (S: 1339)

 monialis, -is f Nonne
 monasterium ≈lium Nonnenkloster (O: 609)
 monitio, -onis f Ermahnung (Vf: 316), (disziplinarische) Mahnung (S: 1339)
 monitus, -a, -um ins Bild gesetzt (O: 679), gemahnt (A: 84, S: 1347)
 mora, -ae f Weile, Verzögerung (Vf: 419)
 periculum in ≈ Gefahr im Verzug (A: 87)
 sine ≈ unverzüglich (H: 877)
 moralis, -e moralisch (Vf: 241), nicht-physisch (A: 113)
 certitudo ≈ moralische Gewissheit (P: 1608)
 persona ≈ juristische Person (A: 113)
 theologia ≈ Moralthologie (Vf: 252)
 moraliter (Adv.) moralisch, nicht-physisch (H: 844)
 ≈ impossibilis unzumutbar (H: 844)
 morbus, -i m Krankheit (P: 1558)
 morari, -or sich aufhalten (Vf: 235)
 mori, -ior, -tus sum sterben (P: 1518)
 moribundus, -a sterbend, Sterbender (2367 CIC/17)
 mors, -tis f Tod (A: 161)
 ≈ causa von Todes wegen (Ve: 1299)
 periculum ≈tis Todesgefahr (Vf: 530)
 declaratio de »te praesumpta Todesvermutung (P: 1701)

mortalia (n pl.) Todsünden (901 CIC/17)
mortalis, -e tödlich (902 CIC/17)
mortuus, -a, -um tot (H: 1005)
mos, moris m Sitte (Vf: 212), Brauch (A: 112)
 boni mores gute Sitten (Vf: 378)
motivum, -i n Begründung (A: 51), Grund (P: 1646)
motivus, -a, -um begründend causa ≈a Beweggrund
motus, -a, -um bewegt, bewogen (H: 861)
motus, -us m Bewegung
 ≈ oecumenicus Ökumenische Bewegung (Vk: 755)
 ≈ u proprio aus eigenem Antrieb; (Motu Proprio = Art eines Päpstlichen Gesetzes)
movére, -eo, -vi, -tus bewegen (O: 674)
 litem ≈ Streit führen (P: 1508)
mox bald (P: 1745)
mulcta, -ae f Bestrafung
 ≈ pecuniaria Geldstrafe (P: 1489)
mulctare, -o, -vi, -tus bestrafen (P: 1488)
mulier, -eris f Frau (A: 109)
multiplex, -icis mehrfach (P: 1407)
multiplicare, -o, -vi, tus vervielfachen (E: 1091), vermehren (Vf: 587)
multitudo, -inis Vielzahl (P: 1553)
multo viel (454 CIC17)
multus, -a, -um viel, zahlreich
mundare, -o, -vi, tus reinigen (757 CIC/17)
munditia, -ae f Sauberkeit (H: 1220)
mundus, -i m Welt (Vf: 204)
mundus, -a, -um rein
munia, -orum n Aufgaben (407)
munire, -io, -vi, -itus bestärken (Vk: 777), versehen mit [z.B. Siegel] (Vf: 535), bewehren
 (S: 1315)
munus, -eris n Aufgabe, Dienst (A: 40), Geschenk (1624 CIC/17)
 ≈ docendi Lehramt (Vf: 375)
 ≈ regendi Leitungsamt (Vf: 375)
 ≈ sanctificandi Heiligungsamt (Vf: 375)
 ≈ exercere Amt ausüben (A: 145)
 ≈ implendum Aufgabe erfüllen (Vf: 231)
 ≈ pastorale pastoraler Dienst (Vf: 381)
 ≈ praecipuum vornehmliche Aufgabe
 vi ≈is kraft Amtes (Vf: 331)
mutare, -o, -vi, tus verändern (O: 587), auswechseln (P: 1450)
 statum ≈ Stand wechseln (P: 1518)
mutatio, -onis f Änderung (Vf: 314)
mutilare, -o, -vi, tus verstümmeln (H: 1041)
mutuari, -or entleihen
mutuo wechselseitig (E: 1057)
mutus, -a, -um stumm (P: 1471)
mutuum, -ui n Darlehen (Ve: 1284)
mutuus, -a, -um wechselseitig (Vk: 820)

≈m adiutorium gegenseitige Hilfe (O: 602; 1013 CIC/17)
mysterium, -ii n (Heils-) Geheimnis (Vf: 276)
≈ salutis Heilsgeheimnis (Vf: 217)
mystice mystisch (O: 604)
mysticus, -a, -um mystisch
Corpus Christi ≈m Mystischer Leib Christi

- N -

narrare, -o, -vi, tus erzählen, berichten (1399 CIC/17)
nasci, -or, -tus sum geboren werden (H: 836)
natales, -ium m Geburt, Herkunft, Abstammung (117 CIC/17)
legimitas ≈ium Ehelichkeit der Geburt (1363 CIC/17)
natalis, -e die Geburt betreffend
dies ≈ Geburtstag
festum ≈e Jahrestag des Todes eines Heiligen (Geburtstag für den Himmel) (921 CIC/17)
natalitium, -i n Geburtstag (eines Heiligen für den Himmel)
≈ Apostolorum Jahrestag des Todes der Apostel (1006 CIC/17)
natio, -onis f Nation, Staat (A: 197)
nationalis, -e national (Vf: 295)
nativitas, -atis f Geburt
dies Nativitatis Domini Weihnachten
locus angeborenes, ursprüngliches Recht (Vf: 362) Geburtsort (A: 101)
nativus, -a, -um angeboren
ius ≈m angeborenes, ursprüngliches Recht (Vf: 362)
natura, -ae f Natur, Eigenart (Vf: 281)
ipsa ≈ (Abl.) ihrer/seiner Natur nach (O: 675)
≈ rei Natur der Sache (A: 136)
≈ sua (Abl.) ihrer/seiner Natur nach (auch: suapte ≈)
naturalis, -e natürlich, der Natur entspringend (Vf: 271), unehelich (1076 CIC/17)
ascendentes et descendentes ≈es unehelich Geborene in aufsteigender und absteigender Linie (1076 CIC/17)
ius ≈e Naturrecht
lex ≈ natürliches Gesetz (A: 199)
natus, -a, -um geboren
triginta annos ≈ dreißig Jahre alt (Vf: 378)
≈ est (mit ACI) ist geeignet (Vf: 474)
navare, -o, -vi, tus eifrig betreiben
operam ≈ Aufgabe erfüllen, Dienst leisten (P: 1733)
navigare, -o, -vi zur See fahren (Vf: 568)
ne dass nicht (Vf: 221)
≈ dispensetur es darf nicht dispensiert werden (A: 90)
≈ ... quidem nicht einmal (A: 63)
nec und nicht
necessaria (Pl.) notwendige Mittel (1484 CIC/17)
necessario notgedrungen, unabänderlich (45 CIC/17)
necessarius, -a, -um notwendig, zwingend vorgeschrieben

causa iusta et ≈a gerechter und notwendiger Grund
forum ≈um vorgeschriebener Gerichtsstand (1560 CIC/17)
≈um aut utile notwendig oder nützlich (Vf: 439)
necesse est es ist erforderlich, notwendig (O: 638)
≈ et sufficit es ist erforderlich und reicht aus (Vf: 306)
necessitas, -atis f Notwendigkeit (O : 587), Bedarf (Vf : 231), Bedürfnis (Vf : 212),
Erfordernis (Vk: 770)
casus ≈tis Fall der Notwendigkeit
urgens ≈ drängende Notwendigkeit
≈ Ecclesiae (materieller) Bedarf der Kirche (Vf : 222)
≈ gravis schwere Notwendigkeit (Vf: 257)
≈ pastoralis seelsorglicher Bedarf (Vf. 242)
si ≈ postulet wenn die Notwendigkeit es erfordert (H: 844)
si ≈ urgeat wenn die Notwendigkeit drängt (S: 1344)
necessitudo, -inis f Beziehung, Verbindung (Vf: 244)
necne oder nicht (A: 67)
utrum ... ≈ ob ... oder ob nicht (A: 177)
necnon und auch
necrologium, -i n Nachruf (2033 CIC/17)
nectere, -o, -xi, -xus verbinden, verknüpfen
moras ≈ Verzögerung verursachen
nefarius, -a, -um ruchlos, frevelhaft
nefas est es ist streng verboten (H: 927)
negare, -o, -vi, -tus verneinen, ablehnen
negatio, -onis f Leugnung (1325 CIC/17)
negativus, -a, -um verneinend
responsum ≈m ablehnende Antwort
neglectus, -a, -um vernachlässigt, übergangen (A: 166)
neglectus, us m Vernachlässigung (O: 696)
neglegentia, -ae f Nachlässigkeit, Sorglosigkeit
neglégere, -o, -gi, -ctus vernachlässigen , unterlassen (P: 1519), verabsäumen, außer Acht lassen
negli ... siehe negle ...
negotiatio, -onis f Handel, Geschäftemachen (Vf: 286)
negotium, -ii n Geschäft, Angelegenheit (A: 119)
Consilium pro publicis Ecclesiae negotiis Rat für die öffentlichen Angelegenheiten der Kirche
≈ iuridicum Rechtsgeschäft (Vf: 393)
nemo, neminis niemand
nemini licet niemandem ist es erlaubt, niemand darf (H:862)
nempe nämlich (A: 31)
neophytus, -i m Neugetaufter (A: 101)
nequaquam auf keine Weise (A: 125)
neque und (auch) nicht
nequire, nequeo nicht können
concedi nequit kann nicht gewährt werden (A: 64)
nescire, -io, -ivi, -itum nicht wissen (1749 CIC/17), nicht können (1017 CIC/17)
nescius, -i m Unkundiger

neuter, -tra, -trum keiner (von beiden), neutral
 scholae ≈ae neutrale Schule (1374 CIC/17)
 neve und nicht
 ne ... neve nicht ... und nicht
 nexus, -us m Verbindung (Vk: 749)
 nihil nichts
 ≈ facere für wertlos halten (testimonium, 2029 CIC/17)
 nihilominus dennoch, nichtsdestotrotz (S: 1326)
 nimis zu sehr
 nimius, -a, -um zu groß (S: 1346)
 ne nimium differatur werde nicht zu lange hinausgeschoben (H: 922)
 nisi wenn nicht
 ≈ aliter wenn nicht auf andere Weise (A: 195)
 ≈ aliud constet wenn nichts anderes feststeht (A: 13)
 ≈ aliud iure caveatur wenn im Recht nichts anderes vorgesehen ist (A: 11)
 ≈ aliud statuatur wenn nichts anderes angeordnet ist (A: 15)
 ≈ obstat wenn nicht ... entgegensteht (A: 96)
 niti, -or, usus sum sich stützen
 niti, nitor, usus sum sich stützen auf (Vk; 803), sich berufen auf
 nitidus, -a, -um blank, sauber (757 CIC/17)
 nitor, -oris m Pracht, Sauberkeit
 nocere, -eo, -ui, -itum schaden (Vf: 559)
 nocivus, -a, -um schädlich (O: 666)
 noctu bei Nacht
 diu ≈que bei Tag und Nacht (H: 967)
 nocturnus -a, -um nächtlich
 tempore ≈o zur Nachtzeit (H: 938)
 nocumentum, -i n Schaden (O: 703)
 nolle, nolo, nolui nicht wollen, ablehnen (A: 140)
 nomas, -dis m oder f Nomade, Umherziehender (Vf: 568)
 nomen, -inis n Name (P: 1552), Bezeichnung (A: 134), Vorname (1715 CIC/17)
 ≈ dare beitreten (einer Vereinigung, Vf: 298)
 ≈e alterius in fremdem Namen (P: 1620)
 ≈ Ecclesiae Bezeichnung „Kirche“ (für ein Bauwerk H: 1214); Begriff „Kirche“ (für die Institution Ve: 1258)
 ≈e Ecclesiae namens der Kirche (Vf: 301)
 ≈e proprio im eigenen Namen (A: 168)
 ≈e Sanctae Sedis im Namen des Heiligen Stuhles (Vf. 361)
 ≈ divinum Name Gottes (P: 1609)
 nominare, -o, -vi, -tus bezeichnen, benennen (Vf: 253), ernennen (Vf: 318)
 nominatim ausdrücklich (A: 134)
 nominatio, -onis f Ernennung (A: 98)
 litterae ≈is Ernennungsschreiben (Vf: 404)
 non-acceptatio, -onis f Nicht-Annahme (A: 177)
 non autem nicht aber
 non feriatuſ werktätlich
 dies ≈ ≈ Nicht-Feiertag, Werktag (P: 14627)
 non reservatuſ, -a, -um nicht vorbehalten (Vf: 566)

non solum, sed nicht nur, sondern (auch)
non tamen nicht aber
 ≈ ultra nicht aber über ... hinaus (O: 657)
non tantum, sed nicht nur, sondern (auch)
non vero nicht aber
nondum noch nicht
nonnisi nur (= nicht, es sei denn)
nonnulli, -ae, -a einige
norma, -ae f Norm, Regel (A: 144), Maßgabe (A: 42)
 ad ≈m nach Maßgabe
 ad ≈m canonum nach Vorschrift der Canones (A: 23)
 ≈ communis allgemeine Norm, gemeinsame Vorschrift (O: vor 573)
 ≈ generalis allgemeine Norm (H: 844)
 ≈ iuris Vorschrift des Rechtes (A: 163)
 ad ≈m iuris civilis gemäß dem zivilen Recht (A: 105)
 ≈ iuris peculiaris (Vf. 344)
 ≈ iuris proprii Vorschrift des Eigenrechts (Vf. 307)
 ≈ legum liturgicarum Vorschrift der liturgischen Gesetze (Vf. 437)
 ≈ praescriptorum iuris Norm der Rechts-Vorschriften
 ≈ statutorum Statuten
norunt (= noverunt, von noscere)
 ut omnes ≈ wie alle wissen
noscere, -o, -vi, -tum erkennen, erfahren
noster, -tra, -trum unser
nota, -ae f Zeichen, Vermerk, Anmerkung
notabilis, -e bemerkenswert, beträchtlich (A: 67)
notarius, -ii m Notar, Urkundsbeamter (Vf: 474)
notare, -o, -vi-, -tus festhalten, aufschreiben, vermerken (H: 955)
notificare, -o, -vi, -tus bekanntgeben, mitteilen (A: 47)
notificatio, -onis f Mitteilung, Bekanntgabe (O: 692)
notio, -onis, f Begriff (2215 CIC/17)
notitia, -ae f Kenntnis (nicht Kunde, das ist nuntius)
notorie offenkundig, bekanntermaßen
notorietas, -atis f Gemeinkundigkeit (2197 CIC/17)
notorius, -a, -um allgemein bekannt
notula, -ae f Verzeichnis (1909 CIC/17)
notus, -a, -um bekannt
novellus, -a, -um neu, jung (Vk: 786)
novendialis, -e neuntägig (922 CIC/17)
novennium, -ii n Zeitraum von neun Jahren (O: 657)
novitas, -atis f Neuigkeit (Vf: 279)
noviter neu (Vk: 382)
novitia, -ae f Novizin, Ordensfrau in der Probezeit (552 CIC/17)
novitatus, -us n Noviziat, klösterliche Probezeit (O: 641)
novitius, -ii m Novize (O: 646)
 institutio ≈orum Unterweisung der Novizen
novus, -a, -um neu
nox, noctis f Nacht

media ≈ Mitternacht (A: 202)
 noxius, -a, -um schädlich (A: 83)
 nubere, -o, -psi, -ptus heiraten
 nudus, -a, -um nackt, entblößt (1262 CIC/17)
 nullátenus in keiner Weise (P: 1498)
 nullibi nirgendwo (A : 100)
 nullitas, -atis f Nichtigkeit
 poena ≈tis Folge (eigentlich: Strafe) der Nichtigkeit (P: 1598)
 querela ≈tis Nichtigkeitsbeschwerde (P: 1623)
 ≈ matrimonii Ehenichtigkeit
 ≈ ordinationis Weihenichtigkeit
 nullus, -a, -um kein, nichtig
 ≈a consuetudo keine Gewohnheit (A: 24)
 actus ≈ nichtige Handlung (A: 10)
 num ob (A: 67)
 numerare, -o, -vi, -tus nummerieren (P: 1472)
 numerosior, -ius zahlreicher (Vf: 433)
 numerus, -i m Nummer (A: 112), Zahl (A: 83), Ausgabe (einer Zeitschrift: A: 8)
 numisma, -ae f Gedenkmünze, Schaumünze (239 CIC/17)
 numquam niemals
 nunciare → nuntiare
 nuncupare, -o, -vi, -tus aussprechen, ablegen (Gelübde, O: 6079; nennen (A: 207)
 nundinae, -arum f Markt, Messe (1248 CIC/17)
 nuntiare, -io, -vi, -tus verkündigen (Vf: 248)
 nuntiatio, -onis f Ankündigung, Einspruch (1676 CIC/17)
 nuntium, -ii n Nachricht, Kunde
 ≈ Evangelii Botschaft des Evangeliums (Vk: 771)
 nuntius, -ii m Kunde, Botschaft
 ≈ evangelicus Botschaft des Evangeliums (Vf: 528)
 Nuntius, -ii m Nuntius, Gesandter des Papstes (267 CIC/17) [in beiden CIC: Legatus]
 nuper neulich, jüngst (2109 CIC/17)
 nuptiae, -arum f Ehe (Vf: 530), Eheschließung (1045 CIC/17)
 nuptialis, -e hochzeitlich, die Hochzeit betreffend
 benedictio ≈ Brautsegen, Ehesegen (462 CIC/17)
 nupturiens, -entis m/f Ehebewerber/in, Bräutigam, Braut (E: 1112)
 nuptus, -a, -um verheiratet
 nusquam nirgends
 nutare, -o, -vi, -tus wanken, schwanken
 nutrire, -io, -vi, -tus ernähren, nähren (Vf: 276)
 nutus, us n Wink
 ad ≈m nach Belieben
 ad ≈m amovibilis frei absetzbar (454 CIC/17)

obdurare, -o, -vi, -tus hart machen
 obdurato animo verstockt, hartnäckig (2340 CIC/17)
 obesse, -sum, -fui hinderlich sein, im Wege stehen (1320 CIC/17)
 obex, -icis c. Hindernis, Hemmnis (87 CIC/17)
 obiectio, -onis f Einwurf, Einwand (2121 CIC/17)
 obiectum, -i n Gegenstand (Vf: 304)
 obiicere, -io, ieci, -iectum einwenden, entgegenhalten (1783 CIC/17)
 obire, -eo, -ii, -itum erfüllen (Vf: 262), sterben (2058 CIC/17)
 obiter beiläufig, gelegentlich (883 CIC/17)
 ≈ dictum nebenbei Bemerktes
 obitus, -us m Tod (Cf: 417)
 oblatio, -onis f Opfer (H: 899), Gabe (Vf: 319), Darbringung (Vf: 276)
 oblaciones Stolgebühren (Ve: 1264)
 oblator, -oris m Spender (A: 121) voluntas ≈um Spenderwille (A: 122)
 oblatum, -a, -um geopfert, gespendet
 obligare, -o, -vi, -tus verpflichten
 vis obligandi Verpflichtungskraft, Verbindlichkeit (Vf: 341)
 obligatio, -onis f Verpflichtung (A: 57)
 iura et ≈es Rechte und Pflichten (O: 685)
 teneri ≈ne verpflichtet sein (A: 71)
 obligatorius, -a, -um verpflichtend (S: 1315)
 obligatus, -a, -um verpflichtet (H: 956)
 obliquus, -a, -um schräg
 linea ≈a Seitenlinie (der Verwandtschaft, A: 108)
 oblivio, -onis f Vergessen (Ve: 1307)
 obnoxius, -a, -um unterworfen (A: 86), unterstellt (A: 98)
 oboediens, -entis gehorsam (O: 601)
 oboedientia, -ae f Gehorsam (A: 199)
 evangelium ≈ae consilium evangelischer Rat des Gehorsams (O: 601)
 obrepere, -o, -psi, -ptum einschleichen, unvermerkt einbringen (449 CIC/17)
 obreptio, -onis f Erschleichung (A: 63)
 obrogare, -o, -vi, -tus teilweise aufheben (P: 1739), ganz beseitigen (22 CIC/17) [20 CIC/83:
 abrogat]
 obscenum, -i n Unsittliches (1404 CIC/17)
 obscenus, -a, -um unsittlich, unzüchtig (1399 CIC/17)
 obscurus, -a, -um dunkel (A: 17)
 obsecrare, -o, -vi, -tus beschwören, inständig bitten (2214 CIC/17)
 obsequi, -or, -secutus sum gehorchen (P: 1749)
 obsequium, -ii n Gehorsam, Fügsamkeit (Vf: 218)
 obserare, -o, -vi, -tus verriegeln, versperren
 obseratus, a, um verriegelt, versperrt (Vf: 489)
 observantia, -ae f Beachtung, Befolgung (A: 32), Einhaltung
 ≈ legis Beachtung des Gesetzes
 observare, -o, -vi, -tus beachten, befolgen, bewahren
 observatio, -onis f Einhaltung (H: 1249), Brauch
 observator, -oris m Beobachter (Vf: 363)
 obsessus, -i m Besessener (H: 1172)
 obsignare, -o, -vi, -tus zusiegeln, versiegeln (1287 CIC/17)
 obsistere, -sto, -stiti widerstehen, entgegenstehen (E: 1066)

obsoletus, -a, -um außer Übung gekommen
 obstaculum, -i n Hindernis (P: 1703)
 obstare, -o, -vi, tus entgegenstehen (A: 55)
 contrariis quibuslibet minime obstantibus unter Aufhebung entgegenstehender
 Vorschriften [Formel am Schluß von normativen Dokumenten]
 nihil obstat es steht nichts im Wege [Formel für eine Genehmigung]
 nisi obstet wenn nichts entgegensteht, es sei denn
 obstetrix, -icis f Hebamme (P: 1548)
 obstinate beharrlich (H: 913)
 obstringere, -o, -nxi, -ctus binden an, verpflichten (P: 1634)
 officiis \approx i an Pflichten gebunden sein (Vf: 510)
 obtemperare, -o, -vi, -tus gehorchen (Vf: 260)
 obtentus, -i, m Vorwand
 obtentus, -a, -um PPP von obtinere
 obtestari, -or, -tus sum beschwören, anflehen
 obtinere, -eo, -ui, -tus erhalten (H: 1112), erlangen (Vf: 267), Platz greifen (P: 1521),
 Geltung haben (1120 CIC/17)
 obtingere, -go, -igi zuteil werden, zufallen
 obvenire, -io, -veni, -tum entgegenkommen, zukommen (A: 123), entstehen (Ve: 1284)
 obventiones, -um f zufällige Einkünfte (395 CIC/17)
 obviare, -o widerstreiten
 obvius, -a, -um offensichtlich (P: 1654)
 occasio, -onis f Gelegenheit (Vf: 279)
 \approx ne absolute generalis anlässlich einer Generalabsolution (H: 962)
 \approx ne data wenn sich Gelegenheit bietet (H: 963)
 in proxima \approx in naher Gefahr (S: 1339)
 occidere, -o, -si, -sum töten (1470 CIC/17)
 occultare, -o, -vi, tus verbergen (S: 1391)
 occultatio, -onis f Verbergung, Verhehlung (2209 CIC/17)
 occultus, -a, -um verborgen (H: 1030), geheim (E: 1074)
 occupare, -o, -vi, tus in Beschlag nehmen, beanspruchen (O: 652)
 occupatio, -onis f Aneignung (2394 CIC/17)
 occurrere, -o, -rsi, -rsum zusammentreffen (H: 1251), auftreten (H: 1184), begegnen (Ve:
 1274), abwenden (S: 1323)
 octava, -ae f siebentägige Nachfrist nach einem Festtag (1274 CIC/17)
 octiduum, -i n Frist von acht Tagen
 \approx utile Nutzfrist von acht Tagen (A: 159)
 octo acht
 octoginta achtzig
 oculus, -i m Auge
 prae \approx is vor Augen, im Blick (O: 610)
 odium, -ii n Hass (S: 1369)
 odiosus, -a, -um nachteilig, schädlich, verhasst
 oeconomicus, -a, -um wirtschaftlich (O: 637)
 rationes \approx i Wirtschaftsangelegenheiten consilium a rebus \approx is
 Vermögensverwaltungsrat (Vf: 423)
 res \approx a Wirtschaftsangelegenheit (Vf: 492)
 oeconomus, -i m Verwalter (in Vermögensangelegenheiten) (Vf: 239)
 \approx dioecesis Diözesanökonom

vicarius ≈ Pfarrverweser (2189 CIC/17)
 oecumenicus, -a, -um erdumspannend, allgemein, ökumenisch (Vf: 256)
 motus ≈ ökumenische Bewegung (Vk: 755)
 Concilium ≈m Ökumenisches Konzil (Vf: 337)
 offendere, -o, -esi, -esus beleidigen, kränken (1898 CIC/17), schädigen (2218 CIC/17)
 offensa, -ae f Beleidigung (274 CIC/17)
 offensio, -onis f Beleidigung (P: 1564)
 offérre, óffero, óbtuli, oblátus opfern (Vf: 276), anbieten (O: 713), spenden (H: 950)
 officere, -io, -eci, -ctus beinträchtigen, behindern (1760 CIC/17)
 officialis, -e offiziell (A: 8)
 Officialis, -is m Beamter (Vf: 309), Offizial, Judizialvikar (P: 1420)
 officium, -ii n Amt (A: 44), Pflicht (A: 96), Stundengebet (413 CIC/17)
 ≈ ecclesiasticum Kirchenamt (A: 145)
 ≈ proprium spezifische Aufgabe (Vf: 529)
 ≈ vacans unbesetztes Amt (A: 154)
 ex ≈o von Amtes wegen (P: 1568)
 provisio ≈i Amtsverleihung
 teneri ≈o verpflichtet sein
 vi ≈i kraft Amtes
 oleum, -i n Öl (H: 847)
 sacra ≈a heilige Öle (H: 847)
 olim einst, ehemals (823 CIC/17)
 oliva, -ae f Olive, Ölbaumfrucht (H: 847)
 omissio, -onis f Unterlassung (S: 1321)
 omissus, -a, -um unterlassen (H: 1146)
 omissis [Formel für die Auslassung von Textteilen eines Dokumentes]
 omittere, -o, -misi, -missus unterlassen (Vf: 388)
 ne omittat er darf nicht unterlassen (H: 909)
 omnímodus, -a, -um jedwede(r) (Vf: 364)
 omnímodo facturus wer etwas auf jeden Fall tun will
 omnino gänzlich
 omnis, -e jede/r, Plrl: alle
 maior omni exceptione über jeden Einwand erhaben (H: 876)
 omni vi carere ohne jede (Rechts-)Kraft, ungültig sein (A: 34)
 onera Missarum Zelebrationsverpflichtung (H: 956)
 onerosus, -a, -um belastend (A: 82)
 onus, -eris n Verpflichtung (A: 121), Last (P: 1526)
 opera, -ae f Werk, Arbeit (Vf: 245), Handeln (S: 1329)
 ≈ dare sich Mühe geben (1353 CIC/17)
 ≈m praestare helfen (Vf: 342)
 operári, óperor, operatus sum arbeiten, handeln, wirken (Vf: 369)
 operarius, -i m Arbeiter (1524 CIC/17)
 operculum, -i n Deckel (1200 CIC/17)
 operose arbeitsam (O: 600)
 operosus, -a, -um tätig (Vk: 773)
 opinabilis, -e freier Meinung überlassen (Vf: 227)
 opinari, -or, -tus sum meinen (E: 1157)
 opinio, -onis f Meinung (P: 1572), Ansicht (Vk: 754), Annahme (E: 1100)

erroneae ≈ es irrigen Ansichten (Vk: 754)
 opitulari, -or, -tus sum helfen, beistehen (542 CIC/17)
 oportere sich gehören, am Platze sein, fast nur in unpersönlicher Form: oportet
 oportet es gehört sich (A: 63), es soll sein (Vf: 251)
 habeat mandatum oportet soll einen Auftrag haben (Vk: 812)
 notitiam dari oportet soll Nachricht gegeben werden (H: 911)
 oppidum, -i n Ortschaft (2271 CIC/17)
 oppignorare, -o, -vi, tus verpfänden (1538 CIC/17)
 opponere, -o, -sui, -situm entgegenstellen, entgegensetzen (P: 1677), einwenden (P: 1449)
 opportune gelegen (H: 843), angemessen (E: 1154)
 opportunitas, -atis f (günstige) Gelegenheit (H: 916), Angemessenheit (P: 1704)
 opportunus, -a, -um ratsam (Vf: 545), geeignet (E: 1067), gelegen, passend (Vf: 258)
 si id ≈ m duxerit wenn er es für angezeigt erachtet (Vf: 463)
 ≈ m videtur es erscheint angebracht
 tempus ≈ m gelegener Zeitpunkt
 oppositio, -onis f Entgegnung, Einwand (P: 1462)
 oppositor, -oris m Einspruchserheber (1900 CIC/17)
 oppositus, -a, -um entgegengesetzt
 oppositum, -i n Gegensatz, Gegenteil
 oppugnare, -o, -vi, -tus bekämpfen, bestreiten (P: 1745)
 ops, opis f Hilfe, Beistand (Vf: 252) optare, -o, -vi, -tus wünschen (P: 1733)
 optatum, -i n Wunsch (Vf: 212)
 optimus, -a, -um der/die/ das Beste (A: 27)
 optio, -onis f Auswahl (Vf: 350)
 optare, -o, -vi, -tus wünschen, wählen (A: 111)
 opus, operis n Werk (Vf: 275), Wirken (Vf: 233), Aufgabe (O: 652)
 opera apostolica apostolische Tätigkeiten (Vf: 296)
 opera propria spezifische Aufgaben (O: 611)
 opera religionis vel caritatis Werke des Glaubens oder der Nächstenliebe (O: 683)
 ≈ apostolatus Apostolatswerk, -aufgabe (Vf: 298)
 ≈ esse gegeben sein, notwendig sein (117 CIC/17)
 si opus sit gegebenenfalls (Vf: 229)
 oraculum, -i n Ausspruch
 vivae vocis ≈ o mündlich (A: 59)
 oralis, -e mündlich
 processus contentiosus ≈ mündliches Streitverfahren (P: 1590)
 orare, -o, -vi beten (O: 577)
 oratio, -onis f Gebet (Vf: 246)
 ≈ ni vacare dem Gebet obliegen (O: 663)
 orator, -oris m Bittsteller, Antragsteller (P: 1699)
 oratorium, -ii n Kapelle (O: 608)
 ecclesia vel ≈ Kirche oder Kapelle (Vk: 765)
 oratrix, -trix f Bittstellerin, Antragstellerin
 pars ≈ antragstellender Teil (P: 1703)
 orbis, -is m Erdkreis (Vf: 342)
 Urbi et Orbi Päpstlicher Segen für die Stadt Rom und den Erdkreis
 ordinandus, -i m Weihkandidat (H: 1025)
 ordinans, -antis m Weihspender (H: 1053)

ordinare, -o, -vi, -tus ordnen (Vf: 445), weihen (H: 1053)
 Episcopus ≈ Weihender Bischof (H: 1022)
 ordinarie in der Regel (H: 856)
 Ordinarius, -ii Ordinarius (A: 134)
 ≈ competens zuständiger Ordinarius (Vk: 764)
 ≈ loci Ortsordinarius (A: 134)
 ≈ proprius eigener Ordinarius (A: 65)
 ordinarius, -a, -um ordnungsgemäß, regelrecht
 administratio ≈a ordentliche Verwaltung (O: 638)
 iudicium contentiosum ≈m ordentliches Gerichtsverfahren (P: 1670)
 minister ≈ ordentlicher Spender (H: 861)
 potestas ≈a ordentliche Vollmacht, Amtsvollmacht (A: 131)
 processus contentiosus ≈ ordentliches Streitverfahren (P: 1656)
 ordinatim in geordneter Reihe (1290 CIC/17)
 ordinatio, -onis (iuridica) f Ordnung (A: 34)
 ordinatio, -onis (sacra) f Weihespendung (Vf: 279), Anordnung (A: 145)
 ≈ presbyteralis Priesterweihe (H: 1016)
 sacra ≈ heilige Weihe (Vf: 290)
 ordinatorius, -a, -um ordnend (P: 1617)
 ordinare, -o, .vi, tus ordnen (A: 6), hinordnen (E: 1055), weihen (H: 1015)
 ordo, -inis (iuridicus) m Ordnung (A: 95), Reihenfolge (P: 1609), Art (P: 1699)
 ordo, -inis (sacramentalis) m Weihesakrament (Vf: 240)
 exercitium ≈is Ausübung der Weihevollmachten (A: 150)
 potestas ≈is Weihegewalt (Vf: 274)
 sacramentum ≈is Weihesakrament (H: 845)
 ≈ diaconatûs Diakonatsweihe (Vk: 833) ≈ presbyteratûs Priesterweihe (Vf: 351)
 orétenus mündlich (A: 74)
 organicus, -a, -um organisch (Vf: 296)
 organum, -i n Organ (O: 633), Orgel (1264 CIC/17)
 orientalis, -e östlich (Vf: 350)
 ritus ≈ ost(kirch)licher Ritus (H: 1015)
 originalis, -e ursprünglich (Vk: 829)
 originarius, -a, -um ursprünglich
 lingua ≈a Ausgangssprache (P: 1544)
 origo, -inis f Ursprung
 locus ≈is Abstammungsort (A: 101)
 oriri, orior, ortus sum entstehen (A: 109)
 ornamentum, -i n Schmuck, Zierde, (liturgisches) Gewand (H: 929) (vgl. Ornat)
 ornare, -o, -vi, -tus schmücken (H: 938)
 orphanotrophium, -i n Waisenhaus (1489 CIC/17)
 orthodoxus, -a, -um rechtgläubig (343 CIC/17)
 ortus, -a, -um entstanden (von oriri)
 os, oris m Mund (Vk: 762)
 os, ossis n Knochen
 osténdere, -do, -si, -sus zeigen (Vf: 382)
 ostensio, -onis f Zeigen, Erweis (1347 CIC/17)
 ostensorium, -ii n Zeigebehälter, Monstranz (H: 941)
 ostentum, -i n Missbildung (748 CIC/17)

Ostiensis, -e zu Ostia (Vorort von Rom) gehörend
ovum, -i n Ei (1250 CIC717)



SAVE AS WWF, SAVE A TREE

Dies ist ein WWF-Dokument und kann nicht ausgedruckt werden!

Das WWF-Format ist ein PDF, das man nicht ausdrucken kann. So einfach können unnötige Ausdrücke von Dokumenten vermieden, die Umwelt entlastet und Bäume gerettet werden. Mit Ihrer Hilfe. Bestimmen Sie selbst, was nicht ausgedruckt werden soll, und speichern Sie es im WWF-Format. saveaswwf.com

This is a WWF document and cannot be printed!

The WWF format is a PDF that cannot be printed. It's a simple way to avoid unnecessary printing. So here's your chance to save trees and help the environment. Decide for yourself which documents don't need printing – and save them as WWF. saveaswwf.com

Este documento es un WWF y no se puede imprimir.

Un archivo WWF es un PDF que no se puede imprimir. De esta sencilla manera, se evita la impresión innecesaria de documentos, lo que beneficia al medio ambiente. Salvar árboles está en tus manos. Decide por ti mismo qué documentos no precisan ser impresos y guárdalos en formato WWF. saveaswwf.com

Ceci est un document WWF qui ne peut pas être imprimé!

Le format WWF est un PDF non imprimable. L'idée est de prévenir très simplement le gâchis de papier afin de préserver l'environnement et de sauver des arbres. Grâce à votre aide. Définissez vous-même ce qui n'a pas besoin d'être imprimé et sauvegardez ces documents au format WWF. saveaswwf.com